# 5 ans de pénitencier à deux récidivistes

(Voir page 2)

# Bilan scolaire de $798,488.83 à Rimouski

(Voir page 30)


# L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Pour NOUVELLES et ANNONCES téléphone 4231

22e ANNEE — L'Echo du Bas St-Laurent, Rimouski, 12 août 1954 — NUMERO 26


BIBLIOTHEQUE DU SEMINAIRE, RIMOUSKI. 15-5-55

# NAUFRAGE RETROUVE

## Le corps de M. Jos. Collin est retrouvé à Ste - Félicité

On a retrouvé, hier, à Ste-Félicité, le cadavre de l'un des deux occupants du remorqueur "Florence W", qui s'est perdu sur le fleuve, vers le 17 juillet dernier. Transporté à la morgue Sirois, de Matane, le corps a été identifié comme celui de M. Joseph Collin, âgé de 61 ans et 9 mois, un Rimouskois d'origine qui ne demeurait à St-Narcisse que depuis deux ans. Ancien employé de la Cie Price Brothers, M. Collin avait été demandé pour accompagner le capitaine Raoul Castonguay, de Matane, qui devait conduire à l'île d'Anticosti, pour le remettre à la Cie Mamic, le remorqueur "Florence W" que cette dernière avait acquise de Price Brothers, Rimouski.

L'enquête du coroner s'est instituée cette après-midi, sous la présidence du Dr Raoul Gagnon, de Matane. L'épouse du défunt a participé à l'identification de son mari, de même que sa jeune fille, Jeannine, et un cousin, M. Joseph Sirois, de St-Narcisse. On a retrouvé sur les vêtements du noyé sa carte d'enregistrement et d'identification, son porte-feuille et une certaine somme d'argent, ainsi que sa licence de conducteur d'automobile pour l'année 1954.

L'enquête a ensuite été ajournée sine die, dans l'espoir que le corps de l'autre présumée victime, le capitaine Raoul Castonguay, sera bientôt rendu par la mer.

Feu. M. Joseph Collin laisse dans le deuil son épouse, née Clémentine Couturier; trois fils, Oscar, de la Caroline du Sud, Clément et Fernand, de Montréal; quatre filles: Mme Wilfrid Mallette (Gertrude), Mme Jacques Laroche (Anne-Marie), de Montréal, et Mlles Jeannine et Gabrielle Collin, de St-Narcisse.

Lui survivent également, sa mère, Mme Vve Joseph Collin, de Rimouski; son frère, M. Napoléon Collin, et ses deux soeurs, Mme Lucien Caron (Gilberte) et Mme Bélonie Côté (Marie-Anne), de Rimouski.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, à 11 heures, à St-Narcisse.

Nos sincères condoléances.

**DE RETOUR**

Après un séjour de deux ans d'études en gynécologie et obstétrique, le Dr Adéodat Saucier annonce pour le 18 août la réouverture de son bureau à 83, blvd de l'Evêché, Rimouski.

Heures de bureau: 2h30 p.m., le samedi excepté. Les mercredis et vendredis soirs: de 7h30 à 9h30.

Téléphones: bureau: 2180; résidence: 4979.

**A NOS CORRESPONDANTS**

Les récompenses du mois de juillet ont été attribuées respectivement à nos courriéristes de St-Marcellin, St-Nil, St-Gabriel et Ste-Florence.

## M. F.-X. Legaré réélu président de la Féd. Nat. Cath. de l'Industrie du Bois

M. F.-X. Legaré, de Rimouski, a été réélu, ces jours derniers, président de la Fédération Nationale Catholique de l'industrie du Bois Ouvré du Canada, lors du congrès annuel de la Fédération tenu à Victoriaville.

Deux citoyens de Price ont été élus vice-présidents, soit M. Normand Dubé, premier vice-président, et M. Lionel Pinel, deuxième vice-président. Le secrétaire est M. G.-E. Gagné, de Victoriaville.

## M. François Bregha, conférencier à l'A.P.I., vendredi, à Rimouski

Le bureau de direction de la régionale du Bas St-Laurent a le plaisir d'annoncer qu'une réunion des membres et de leurs amis sera tenue à l'hôtel St-Louis, de Rimouski, le 13 août, à 6h30 p.m.

Cette réunion sera suivie d'une assemblée générale durant laquelle les membres procèderont à l'élection d'un nouveau bureau de direction.

En plus, les membres auront le plaisir d'entendre M. François Bregha, directeur du personnel à la Pâtisserie Vaillancourt Limitée. Le conférencier traitera de la situation des travailleurs derrière le rideau de fer. Nous sommes persuadés qu'en plus d'être un conférencier et journaliste éminent, ce dernier saura vous intéresser car M. Bregha fut prisonnier pendant plusieurs années derrière le rideau de fer.

## LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'EPINETTE INTENSIFIE SES RAVAGES

**Des informations que nous recevons de source autorisée indiquent que la tordeuse des bourgeons de l'épinette, dans le Bas St-Laurent, intensifie ses ravages en dehors de la zone arrosée au DDT ce printemps.**

Ces constatations ont été faites lors de recherches aériennes et terrestres par le personnel technique de la Canadian International Paper Company.

Un comité de propriétaires des territoires boisés affectés, le "Quebec Forest Industries Association", étudie le problème.

Comme on le sait, une lutte qui a coûté $400,000 a été menée ce printemps pour enrayer les ravages de l'épidémie de la tordeuse des tordeuse des bourgeons de l'épinette dans le Bas St-Laurent et la Matapédia. Le mois de juin est le seul mois de l'année durant lequel il soit profitable d'arroser les forêts au DDT pour y détruire les chenilles dévastatrices. Si l'épidémie prend des proportions plus grandes en dehors du territoire arrosé, il est bien possible qu'on soit obligé d'intensifier la lutte en juin prochain pour sauver de la mort les forêts du Bas St-Laurent et de la Gaspésie.

**SOMMAIRE**


3—Ca s'dit dans l'Quartier
6-11—Auditorium - Cartier.
12—Page des SPORTS.
14—Le régime sec continuera à Sayabec
17—Grand congrès Marial à Sayabec
18—Sécurité de la route
19—Atelier de travaux manuels à St-Robert
20—Page que lisent les femmes
23—Informations agricoles
27—Actif de $13,000,00 aux Caisses Populaires
28—L'habitation
31—Vol de $6,700 à Cap-Chat


## Un commerçant bien connu, M. Emile LAUZIER, décédé à Rimouski

M. Emile Lauzier, célibataire, commerçant bien connu de la ville de Rimouski et de la région, est décédé subitement à sa demeure située à 18, de la Cathédrale, vers 5 heures p.m., lundi. Retiré du commerce depuis environ 2 ans, M. Lauzier semblait jouir d'une bonne santé et rien ne laissait prévoir sa fin aussi soudaine. Originaire de notre vile où il naquit le 5 juin 1886, fils de François Lauzier, marchand, et de Corinne Lepage, le défunt avait fait ses études primaires à l'école de la ville et toutes ses études classiques au Petit-Séminaire de Rimouski, de 1898 à 1908. Mais dès 1906, c'est-à-dire pendant les dernières années de son cours d'étude, il était appelé à prendre la direction de la maison Lauzier & Fils, qu'il a par la suite gérée pendant près d'un demi-siècle. Affable et dévoué, M. Lauzier s'est toujours intéressé aux mouvements d'action religieuse et sociale de sa ville. Il fut secrétaire de la Société St-Vincent de Paul, membre du comité de direction de l'Amicale du Séminaire et de l'Association des Marchands Détaillants.

Sa mort plonge dans le deuil son unique soeur, Mlle Eugénie Lauzier, de Rimouski. Il laisse aussi une tante, Mme Théophile Roy, de Rimouski; des cousins et cousines: Mme Henri Simard, de St-Anaclet; M. et Mme J.-A. Fournier, M. et Mme Léo Roy et M. et Mme Joseph Roy, de Rimouski; M. et Mme L.-P. Nadeau, de Rivière-du-Loup; M. et Mme Aimé Langis, de Donnacona; M. et Mme Antoine Lévesque, de Ste-Odile; MM. Frank et Roma Gaudreau, M. et Mme J. U. Pouliot, Mme Alfred Lepage, M. et Mme Arthur Lauzier, M. et Mme Robert Gaudreau, M. Joseph Lauzier, M. et Mme Adélard Chagnon, M. et Mme Frank Francoeur, M. et Mme Louis Hanley, M. et Mme Raymond Carroll, M. et Mme Alfred Bélanger, M. et Mme Joseph Shannon, Mlle Germaine Lepage, M. Bertrand Lepage, M. et Mme Ernest Haslam, M. et Mme Eudore Ouellet, MM. Lorenzo et Almanzor Ouellet, M. et Mme Oscar Ouellet, de Fall-River, Mass., M. Léo Barrette, de Pawtucket, R. I., et plusieurs petits-cousins.

Sa dépouille mortelle fut exposée

en chapelle ardente au salon funéraire de la maison Bissonnette & Frère.

Ses funérailles ont eu lieu à 10 heures, ce matin, en la cathédrale St-Germain de Rimouski, dans une affluence considérable de parents et amis accourus lui rendre un ultime hommage.

Nos sincères condoléances.

## Le brise-glace Ernest Lapointe doit accoster à Rimouski-Est

Une mer démontée a rendu difficile, hier, la navigation fluviale. Des vagues énormes passaient littéralement sur le quai de Pointe-au-Père pour aller déferler de l'autre côté. Le brise-glace Ernest Lapointe a dû, de ce fait, aller accoster au quai de Rimouski-Est où il a jeté l'ancre à 3 heures, mercredi après-midi, pour en repartir à minuit, le même jour.

## Souscriptions pour les loisirs

| | |
|---|---|
| M. J.-Antoine Santerre, marchand | $100.00 |
| Laiterie Pasteur | 100.00 |
| M. J.-Albert Gagnon, ass. "Montreal Life | 500.00 |
| M. J. Maurice Rioux, agent "La Sauvegarde" | 100.00 |
| Epicerie Nationale, M. Albert Labbé | 100.00 |
| M. Roland Heppell, ass. générales | 100.00 |
| Valet Service Eclair, M. Clovis Duchesne | 100.00 |
| Garage Duchesne Enr., M. Ludovic Duchesne | 50.00 |
| M. Guy Leblanc, arpenteur, ing. for. | 100.00 |
| Librairie Roméo Blais. | 100.00 |

# Sortis du pénitencier depuis dix jours, deux récidivistes y retournent pour cinq ans

## Greffe de la Paix

**Le juge Ls-Joseph Gagnon, de Mont-Joli, a siégé, la semaine dernière, au Palais de Justice de Rimouski, au Greffe de la Paix, et jugé les causes suivantes :**

Deux récidivistes, de Québec, coupables, le premier de vol d'automobile et le second, de recel d'automobile, ont été retournés pour cinq ans au pénitencier S tVincent de Paul d'où ils étaient sortis depuis une dizaine de jours seulement.

Une jeune personne, de La Rédemption, pour voies de fait sur sa belle-mère, a été condamnée à fournir un cautionnement de paix et à payer les frais.

Un jeune homme de la Ville, coupable de vagabondage, a payé $2 d'amende et les frais, après avoir séjourné deux jours à l'hôtel de ville.

Un propriétaire d'automobile, de Bic, pour avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, a été condamné à quatorze jours de prison et aux frais, vu qu'il en était à sa deuxième offense. Son permis a été révoqué pour trois mois.

**Vendredi, c'est le juge Léo Bérubé, de Rivière-du-Loup, qui assumait la présidence de ce tribunal.**

Un jeune homme de Mont-Joli, coupable de voies de fait sur la personne de son épouse, a été condamné au temps fait en prison, depuis son incarcération, le 22 juillet, jusqu'à sa comparution.

Deux jeunes gens de Price, pour voies de fait sur un agent de la paix, ont été condamnés l'un à 48 heures de prison et l'autre, à huit jours.

Deux automobilistes, le premier de Ste-Angèle et le second de St-Léon-le-Grand, pour avoir conduit alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool, ont été condamnés à payer chacun $100 d'amende et les frais. Sans argent, ils devront passer un mois en prison. Leur permis de conduire a été révoqué pour trois mois.

### ACCIDENTS DE L'ETE

Toutes sortes d'accidents, graves ou légers, arrivent pendant les vacances. Aussi assurez-vous que le chalet et la voiture ont des trousses de secourisme bien garnies, afin de pouvoir, en cas de nécessité, soigner n'importe quelle blessure.

## Situation de l'embauchage satisfaisante dans le district de Rimouski

Selon M. G.-O. Morissette, gérant du bureau de Rimouski de l'Assurance-Chômage et du Service National de placement, la situation de l'embauchage est satisfaisante dans le district de Rimouski qui s'étend de St-Simon à St-Noël, le long de la voie ferrée, et de La Rédemption à Trinité-des-Monts, à l'intérieur des terres. Il n'y a plus que 500 réclamants, actuellement, au bureau de Rimouski. Cette diminution est attribuée pour une bonne part à l'ouverture des chantiers forestiers, principale industrie de la région, qui a requis un grand nombre de nos travailleurs. On prévoie que les opérations forestières auront sensiblement la même envergure que l'an dernier.

## L'église...

(Suite de la page 15)

des conseillers et des généreux paroissiens et de quelques ouvriers bénévoles.

La journée se termina par une procession aux flambeaux, pour souligner l'année mariale, à N.-Dame de la Paix, à Luceville. Une file d'une trentaine d'automobiles ont fait le trajet de St-Anaclet à Luceville et un grand nombre de paroissiens accompagnaient leur pasteur, M. le chan. Félix Jean.

● Anna Caruso eut 21 enfants dont les 18 premiers sont morts en naissant. Le 19e, Enrico, devait devenir le plus grand chanteur de tous les temps.


BROSSES À DENTS COLGATE

Les meilleures pour toute la famille

Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détrempent pas

Pour dames et pour hommes 35¢ Pour enfants 25¢

*Parfaites pour la première dentition


**UNE GROSSE MACHINE POUR UN ENTREPRENEUR IMPORTANT**

**Chargeur-bulldozer International-Malo de 75 CV, photographié au moment de sa livraison à John Murdock Limited, important entrepreneur de coupe du bois, dans la cour de cette compagnie, à Chicoutimi.**

**Cette machine de 13 tonnes, dont la pelle a une capacité de 2 verges cubes, est l'un des douze tracteurs à chenilles International à moteurs Diesel que John Murdock a récemment achetés de Charles Cusson, Limitée, distributeurs de l'équipement et des moteurs industriels International Harvester dans la province de Québec.**

**Dans cette photo, l'on remarque, de gauche à droite : MM. J.-R. DUFOUR, gérant de la succursale de Charles Cusson, Limitée, à Jonquière; CRAIG MURDOCK, gérant général de JOHN MURDOCK Co. Ltd; EMILE CUSSON, vice-président de Charles Cusson, Limitée, et gérant de la succursale de cette compagnie à Québec, et L. RENALD, surintendant général des opérations forestières de John Murdock Co. Ltd, depuis dix-sept ans.**


la bière que vous boirez...

La bière O'KEEFE est la meilleure qui est brassée. Pour votre propre satisfaction, buvez de la bière O'KEEFE et vous serez convaincu de son bon goût et de sa qualité supérieure.

elle est DOUCE!

TRAVAIL SYNDIQUÉ

84-718



Les Velours

D'AUTOMNE SONT ARRIVES AU MAGASIN

PEOPLE

Formes osées, différentes et d'un chic exquis. Ce sont des adaptations des nouveaux modèles parisiens, en velours importé ultra soyeux. Formes modèles très nouvelles, chapeaux "griffe", casques serrés coquets "casemates", profilés très avantageux. En noir, brun, café, marine, rouge, or, bleu, vert, royal, pourpre et nombre d'autres.

$2.49 - $3.49 - $4.49

PEOPLE'S

152 St-Germain RIMOUSKI

# UN SEPTUAGENAIRE, M. H. GUERETTE, MEURT APRES AVOIR FAIT UNE CHUTE D'UN ESCABEAU

Un ancien cultivateur de Bic qui résidait depuis trois ans à Nazareth, est décédé vers 6h30 p.m., lundi, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski où il avait été admis deux heures plus tôt, à la suite d'un accident. En fait, la victime, M. Herménégilde Guérette, âgé de 71 ans, peinturait l'extérieur de sa maison, utilisant pour ce travail un escabeau dont l'une des marches céda sous son poids. M. Guérette fit une chute dont il fut relevé inconscient et l'ambulance Bissonnette et Frère fut mandée pour le conduire à l'hôpital. Il fut administré dès son arrivée à cette institution et l'examen médical révéla qu'il souffrait d'une fracture du crâne.

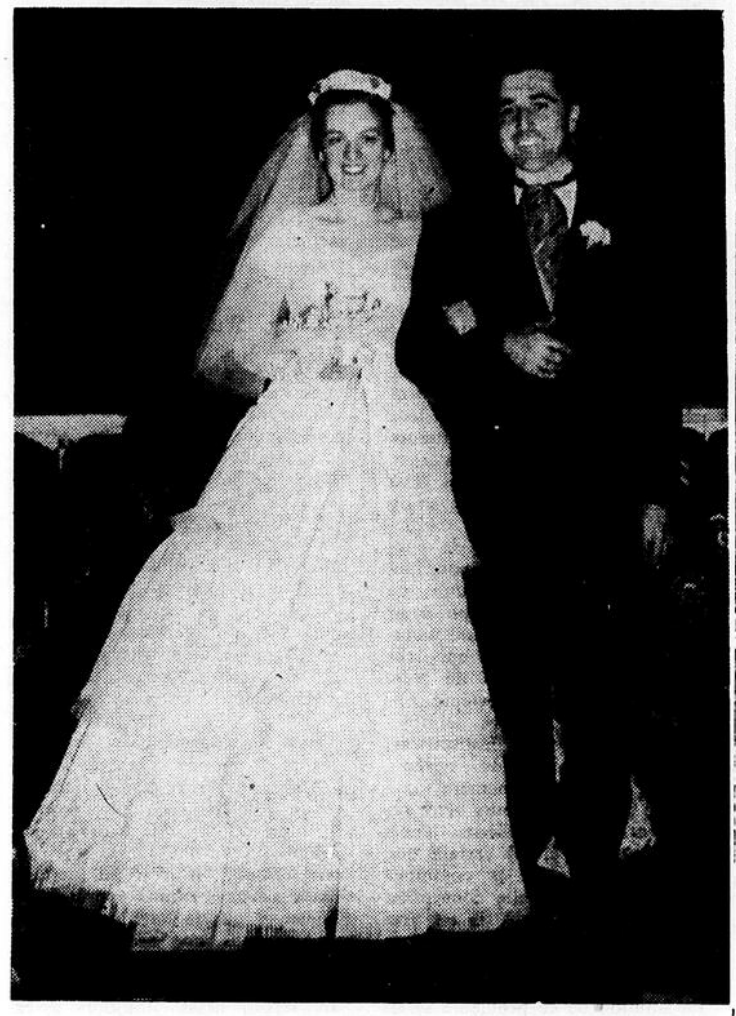
Outre son épouse, Mme Olive Ross, le défunt laisse ses fils et filles: MM. Aurèle et Edgar, de Bic, Albert, de Nazareth; Mmes Marcel Ouellet (Blanche), de Bic, Mme Vve Joseph Duchesne (Jeanne), de Rimouski, Mme René Bourdage (Laurette), de Bonaventure, Mme Philémon Beaupré (Marie-Ange), de St-Valérien, Mme Roger Landry (Gilberte), de Nazareth, Mme Adrien Ouellet (Lucile), de Drummondville, et Mme Pierre Parent (Gabrielle), de Rivière-Hâtée, ainsi que ses gendres et brus: MM. Marcel Ouellet, René Bourdages, Philémon Beaupré, Roger Landry, Adrien Ouellet et Pierre Parent, et Mmes Aurèle Guérette (Yvette Lepage) et Edgar Guérette (Marguerite Albert) ainsi que 22 petits-enfants.

Lui survivent également, ses frères, MM. Philémon Guérette, de Drummondville, Roméo Guérette, de Rimouski, Léo Guérette et Zénon Guérette, de Bic; ses soeurs, Mmes Adélard Lepage (Albertine), de Montréal, Ernest Canuel (Omérile), de Drummondville, Adolphe Caron (Marie-Luce), de N.-Dame du Sacré-Coeur.

Sa dépouille mortelle est exposée en chapelle ardente à sa demeure, à 18, rue Dollard, à Nazareth. Ses funérailles ont été fixées au vendredi 13 août, à 9 heures a.m.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

## Mariage D'APRILE-HEPPELL



**Le Rév. Père Marcel Perreault, O.M.I., a béni dernièrement en l'église de la Nativité, le mariage de Mlle Marguerite Heppell, fille de feu M. et Mme Marcellin Heppell, de St-Anaclet, Québec, et soeur de Mme Pierre Bonneville de Cornwall, à M. Vincent d'Aprile, de Beacon, fils de M. et Mme Césidio D'Aprile de Beacon, N. Y.**

Le mariage de Mlle Marguerite Heppell, fille de feu M. et Mme Marcellin Heppell, de St-Anaclet, à M. Vincent D'Aprile, fils de M. et Mme Cesidio D'Aprile, de Beacon, N. Y., fut béni en l'église de la Nativité, à 11 heures a.m. Le Rév. Père Marcel Perrault, O.M.., cousin de la mariée, célébra la messe assisté de M. l'abbé Chagnon et de M. l'abbé Breton. Mlle Gertrude Lavoie interpréta "Panis Angelicus" et "Ave Maria".

La mariée au bras de son beau-frère Pierre Bonneville était ravissante dans une robe de dentelle Chantilly importée, à jupe à trois volants formant traine. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème de dentelle Chantilly garni de perles et pierres du Rhin. Elle tenait un livre d'heures ornementé d'une orchidée et de muguets.

Mlle Pauline Heppell, soeur de la mariée, agissait comme fille d'honneur et était vêtu d'une robe mauve ayant un corsage de dentelle et jupe ample de tulle. Elle portait un chapeau à large bord sans calotte et un bouquet colonial d'oeillets blancs et lavendes.

Peter D'Aprile, frère du marié, était garçon d'honneur tandis que les placiers étaient Raymond D'Aprile et Raymond Heppell.

Mme Pierre Bonneville, soeur de la mariée, avait choisi une robe rose cendre en dentelle et tulle sur fourreau de taffetas, un chapeau de dentelle de même teinte et un corsage pompons couleur bronze.

Mme C. D'Aprile ,mère du marié, portait une robe de dentelle bleu royal et corsage de roses pinochio.

A l'issue de la cérémonie religieuse, le dîner fut servi à l'hôtel Cornwallis. La salle de réception était décorée de meufliers et de roses pinochio. Le toast à la mariée fut proposé par le Rév. Père Marcel Perrault, O.M.I.

Les nouveaux mariés se rendent à New-York où ils s'embarqueront sur le "Queen of Bermuda" pour se rendre aux Bermudes.

La mariée pour voyager portait une redingote de toile bleue poudre.

A leur retour de voyage, M. et Mme D'Aprile éliront domicile à Kingston, New-York.

Les invités de l'extérieur venaient de Toronto, Rimouski, Montréal, Shawinigan-Falls, Beacon, N. Y., et Wtaertown, N. Y.

Antérieurement à son mariage Mlle Marguerite Heppell fut l'invitée d'honneur à quelques réceptions. Mlles Yolande Guérin et Thérèse D'Amour, de Toronto, reçurent à dîner en son honneur. Elle reçut à cette réception du cristal. Mme M. Schwartz, 5, rue Hale, Toronto, reçut à un shower où de nombreux et variés cadeaux lui furent offerts.

Mlles Gilda et Mary D'Aprile, de Beacon, N. Y., furent les hôtesses à un shower d'ustensiles de cuisine.

Mme Pierre Bonneville, soeur de la mariée reçut à un thé en son honneur. Mme I. Lévesque et Mme N. Bonneville versaient le thé tandis que Mlles Huguette Lévesque, Yolande Heppell, Denise Vaillancourt et Anita Bonneville servirent les invités.

## Concours d'art à l'Exposition provinciale

L'Exposition Provinciale offre $1,250 pour des concours d'Art et de Photographie comprenant photographie, diapositive, peinture, sculpture, modelage, gravure, dessin, art décoratif, dessin commercial, ébénisterie, dessin d'enfant et travaux de loisirs. Pour ces derniers concours, adressez-vous à M. Paul Bourret, Exposition Provinciale, Québec-3, afin d'obtenir la liste "Concours d'Art et de Photographie".

Pendant la plus grande vente

Talon Limitée

UN MOBILIER DE SALON

d'une valeur de $259.00, vous est offert pour **$189.50.**

Une autre valeur

UN MOBILIER DE CHAMBRE

BUREAU DOUBLE, 3 morceaux

Valeur de $159.00 pour **$119.00.**

# Ca s'dit dans l'quartier

MON VIEUX.....!

**—Je suis édifié, tous les matins, de voir mon facteur qui, chemin faisant, tout au long de son parcours de distribution, dévore des yeux le journal du jour...Si le cordonnier est le plus mal chaussé, le facteur n'est certes pas le plus mal renseigné...**

●

—Il y a tellement de gens qui visitaient les travaux en vue de l'érection de l'antenne de télévision, sur le sommet du pic Champlain, qu'on a décidé de barrer le chemin y conduisant...

●

**—Les propriétaires du populaire restaurant "Au Martinet" projettent de faire l'agrandissement de leur établissement très bientôt...**

●

—Deux jeunes voyageuses montréalaises étaient fort mécontentes c'est ce qu'elles laissèrent savoir publiquement dans un restaurant local, ces jours-ci, disant qu'elles n'avaient pu se procurer des cartes postales cachetables en notre ville... A vérifier.

●

**—Le fameux contrat du chemin du Bic dont on parle depuis si longtemps a finalement été donné à la Cie d'Equipement et Construction qui y travaille depuis une dizaine de jours...**

●

—Je me promets bien de ne point manquer le film "The Glenn Miller Story" à Mont-Joli en fin de semaine...

●

**—Décidément, Jean Mathieu, de C. J. M. S. et Pierre Paquet de C. B. F. se plaisent à Rimouski... Ils étaient en ville en fin de semaine dernière...**

●

—Un touriste en provenance du pays de l'Oncle Sam nous glissait ironiquement que notre pays était bien joli mais qu'il était plutôt pour les marsoins...

●

**—Les voyages organisés par la compagnie d'autobus Greyhound autour de la Gaspésie sont très populaires car de ces autobus nous visitent régulièrement.**

●

—Le sympathique Roger Bergeron du "Jolly Roger" a réussi un coup de maître en engageant l'excellent duo Charlie Skinner et Marcel Robitaille...

●

**—Skinner et Robitaille ont tout à fait le genre désigné pour un tel endroit et, il va sans dire, ils sont déjà très populaires... Le premier est pianiste-chanteur et l'autre est un "drummer" comme rarement nous en avons vu...**

●

—Quelqu'un de très sérieux nous a parlé d'un "p'tit canot" dans les environs de Rimouski... Direction : sud...

●

**—François Raymond, qui depuis longtemps aurait pu passer à Radio-Canada, vient d'être promu directeur des programmes à la TV locale...**

●

—Un pneu d'hiver coûte plus cher qu'un pneu d'été... Une automobile du gouvernement provincial en service dans la région roulait encore il y a six jours avec des pneus à neige à l'arrière...

●

**—La meilleure cette semaine : Un père très mécontent des notes de son fils en classe l'apostrophe en ces termes : "Mon fils, à ton âge, Napoléon était premier de sa classe" et le fiston de rétorquer : "Et aussi, père, à ton âge, il était empereur de France !"...**

●

—Le monde est si petit qu'en pleine rue de Kingston nous avons fait la rencontre de Raymond Heppell, qui y travaille, un ex-Rimouskois, frère du propriétaire du Marché Heppell et du vendeur chez Soucy...

●

**—Il y a deux façons de mériter le compliment d'habiter une ville propre :**

**1e. Ne pas jeter le long des rues les paquets vides de cigrarettes ou les récipients de patates frites.**

**2. s'organiser pour les ramasser si le public n'a pas la gentillesse des jeter dans les poubelles.**

●

Les propriétaires qui demeurent en bordure de la rue St-Laurent se résignent mal à n'avoir pas d'asphalte sur cette rue. Même après deux requêtes à ce sujet adressées au conseil, ils se sont fait damer le pion par l'avenue Lepage.

**LARKO.**

# L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Journal régional hebdomadaire publié par
L'IMPRIMERIE GENERALE DE RIMOUSKI, Ltée
322 rue St-Germain RIMOUSKI Téléphone 4231

Membre de "Audit Bureau of Circulations"
Membre de "Class "A" Weekly Newspaper Association"
Membre de l'Association des Journaux hebdomadaires canadiens-français

MEMBRE des journaux CLASS A

Abonnement : $2.00 par année — Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa

L'Echo du Bas St-Laurent, jeudi 12 août 1954


## Une semence vient d'être jetée en terre...

Nous ne nous excusons pas, encore que le sujet ait été traité déjà dans le *Devoir,* de revenir sur le récent voyage dans l'Ouest de *l'Association des hebdomadaires de langue française.* Le sujet en vaut la peine. Les journaux de Winnipeg nous apportent, du reste, là-dessus des renseignements nouveaux.

Nos confrères ont reçu là-bas, non seulement de la part des Franco-Manitobains, mais de représentants distingués de leurs compatriotes de langue anglaise de la province, un très cordial accueil.

Ils ont été officiellement les hôtes du gouvernement manitobain et l'un des membres du cabinet, un ministre de langue française, M. Préfontaine, qui parlait au nom du premier ministre absent en Europe, a déclaré que celui-ci lui avait recommandé de faire royalement les choses.

Il a précisé que le chef du gouvernement manitobain tenait par là à remercier le premier ministre québécois de l'accueil qu'il avait lui-même reçu, de sa part, dans notre province.

De grandes maisons d'affaires qui ont des clients là-bas se sont associées à cet accueil du monde officiel. Le nouveau chef de l'opposition conservatrice, M. Roblin, a joint son hommage à celui du représentant du gouvernement. Il a parlé dans un français châtié et sans notes, dit la *Liberté.*

M. Roblin, ajoute notre confrère français de Winnipeg, s'est plu à rappeler que la Confédération canadienne avait été une proposition qu'on pouvait construire, ici, une nation avec deux races et deux cultures. La proposition reste à être achevée, précisa, dit encore la *Liberté,* le chef conservateur au parlement manitobain, mais de génération en génération, chacun de nous a l'occasion d'apporter sa part à la construction de l'édifice national.

Du reste, le français paraît avoir été singulièrement à l'honneur dans l'ensemble des manifestations. Tous les Anglo-Canadiens qui le connaissent semblent l'avoir utilisé.

Il a évidemment, quoiqu'il reste des progrès notables à réaliser, coulé beaucoup d'eau dans la rivière Rouge depuis les jours de Sifton et de Greenway.

Quant aux Franco-Manitobains, naturellement enchantés de cette nouvelle tournure des choses, on devine quelle a été la chaleur de leur accueil.

Sous le regard heureux de Mgr Arthur Béliveau, illustre soldat des luttes anciennes, que ses quatre-vingts ans n'ont pas empêché d'assister aux manifestations principales, ils ont entendu son courageux héritier, Mgr Baudoux, ainsi que ses actuels compagnons de lutte, proclamer que les Canadiens français sont partout chez eux dans ce pays, de l'Atlantique au Pacifique.

Et ils ont eu la joie d'entendre les représentants de la province de Québec reprendre ce thème.

Celui-ci devient évidemment à la mode. Il devrait, dans un prochain avenir, commander des actes féconds.

Rarement, nos frères de l'Ouest se sont adressés à des auditeurs qui pouvaient faire à leurs paroles un aussi utile écho.

Ce voyage de journalistes dans les *pays d'en haut,* comme on disait jadis, aura sûrement d'importants résultats.

Il a d'abord splendidement réaffirmé aux bords de la Rivière Rouge, la présence de la persistance du *fait français.*

Il aura ensuite donné aux visiteurs du dehors une vue qu'ils ne sauraient oublier des réalités de l'Ouest.

A Saint-Boniface, à Winnipeg, on leur a fait toucher du goigt les difficultés auxquelles se heurtent, se sont heurtés les nôtres, et les efforts qu'ils ont héroiquement déployés pour y faire face.

Ils ont pareillement vu, les Franco-Manitobains se sont plu à le rappeler,—à propos de notre collaboration à l'oeuvre de la radio.—quel secours les Français de l'Est peuvent à l'occasion apporter à ceux qui se battent au loin.

Et comme, à l'heure présente, il n'y a pratiquement plus de distance, que les Rocheuses même n'empêchent point les collaborations nécessaires, beaucoup d'entre eux, pendant ce pèlerinage qui leur rappelait tant de souvenirs, ont dû songer aux écoles de Maillardville, et à celle du Père Bélanger.

Au départ des excursionnistes, on leur a dit et redit: *Revenez!*

Tous, sans doute, ne pourront répondre à cette fraternelle invitation.

Mais d'autres pourront s'y rendre, et tous pourront autour d'eux, prêcher l'Evangile de la solidarité française, des devoirs qu'il impose.

Une semence vient d'être jetée en terre qui ne saurait manquer de germer et de produire des fruits de salut.

*"Le Devoir"* Omer HEROUX.

## La centralisation des ecoles rurales est-elle souhaitable?

**Le pour et le contre—Les institutrices y gagneraient-elles ? —Dangers de l'uniformisation de l'enseignement.**

De plus en plus notre province doit faire face à une série de nouveaux problèmes provoqués par les changements considérables dans le développement de l'industrie et dans les conditions de travail, de même que par une répartition fort inégale de biens matériels. Les habitudes de vie facile développées durant la période de prospérité que nous avons connue ces dernières années ont pénétré par tous les moyens connus dans nos campagnes. La vie rurale est de ce fait témoin de transformations tellement rapides qu'elle ne peut guère résister aux multiples influences qui invariablement réussissent à détacher les fils de la campagne de leur mode de vie. Certains prétendent que ce déplacement de population de la campagne vers les villes correspond à la destinée normale d'une province qui s'industrialise à grands pas; d'autres, ceux que l'avenir du peuple canadien-français intéresse, partagent l'opinion que l'on devrait faire tout ce qui est possible pour garder en milieu rural les fils qui y vivent et pour assurer dans une certaine mesure, l'établissement d'une relève sur qui l'on pourra compter dans les générations futures. Il est inutile de songer à régler d'un trait un problème de cette envergure et de cette complexité. Trop de facteurs d'ordres différents doivent être considérés, trop de personnes dans les divers groupes de la société sont concernées pour qu'une solution définie se précise facilement. Il est à recommander cependant que l'on étudie, que l'on discute les multiples phases et les nombreux aspects d'un projet de changement afin de prévoir les résultats qui peuvent en découler.

Ainsi, la centralisation des écoles rurales présentement à l'étude dans plusieurs secteurs est un sujet extrêmement délicat puisqu'il concerne la formation de nos jeunes et leur orientation future. Cette modification dans notre mode d'enseignement rural ne saurait laisser indifférents les éducateurs et les parents en particulier. Ces derniers peuvent bien se demander, et à juste titre, si leurs enfants profiteraient de cette initiative ou bien au contraire si ce ne serait pas un moyen de plus pour les détacher de leur vie familiale, de leur milieu de vie, en un mot de la vie rurale. Comment pourrait-on continuer à promouvoir l'entraide familiale si recommandable dans la formation des jeunes, si ces derniers doivent s'habituer dès les premières années scolaires à quitter le foyer pour toute la journée. Et si les parents ont besoin des services des enfants, le seul fait que ceux-ci doivent aller à l'école du village n'enlèvera pas les raisons d'absences fréquentes à l'occasion des travaux intenses de la ferme. L'instruction y gagnera-t-elle vraiment, et dans l'affirmative, sera-ce au détriment de l'éducation familiale ? Voilà probablement une question que les parents voudront se poser lorsque, dans une paroisse donnée, l'opportunité d'établir le système scolaire central sera à l'étude.

Après les parents, la première intéressée à cette question est bien l'institutrice elle-même. Or, dans ce changement, perdra-t-elle son beau rôle d'éducatrice ? Pourra-t-elle encore suivre ses élèves non seulement dans leurs progrès scolaires mais dans leur orientation ? Sera-t-elle en mesure de garder les liens intimes avec les familles du rang ? Et si l'institutrice n'a plus cette conviction d'être utile à son milieu en dehors de la transmission de connaissances livresques, pourquoi resterait-elle au village plutôt que dans le rang ? Et ainsi, l'on serait exposé à perdre un grand nombre d'éducatrices rurales qui dans le passé ont fait tant de bien. D'autant plus que le système central tendrait à réduire sensiblement le nombre des institutrices.

Les protagonistes du système central diront certainement que l'on ne peut pas toujours vivre selon les vieilles méthodes. Peut-être pas. Mais il est certain que l'on peut adapter les coutumes établies à la nouvelle conception de vie. Par exemple, il est vrai que dans certains districts l'on éprouve assez de difficulté à s'assurer les services d'institutrices. La solution de ce problème serait peut-être facilitée si l'on consentait à donner des salaires qui tiennent compte des conditions de vie et des exigences actuelles. On entend souvent répéter que ça ne paye pas suffisamment d'enseigner en milieu rural et pourtant, dans les paroisses où les commissaires consentent à donner des salaires raisonnables, l'on recrute assez facilement les éducatrices voulues. De plus, rares sont les paroisses de campagne qui ne comptent pas parmi leur jeunesse féminine des personnes qui se préparent à l'enseignement et qui seraient prêtes à servir leur milieu d'abord, pourvu qu'elles puissent y trouver des conditions d'emploi un tant soit peu en rapport avec les salaires payés ailleurs. L'on ne peut pas trop les blâmer non plus de réagir de cette façon, puisqu'elles ont grandi dans notre siècle passablement teinté de matérialisme.

Une autre des conséquences inévitables de la centralisation des écoles consistera à donner le même enseignement, la même formation, la même mentalité aux jeunes des rangs, des villages et des grands centres. Est-ce qu'il y a avantage à cela ? N'est-il pas préférable que chaque classe de la société garde ses caractéristiques sans pour cela créer de division entre elles; n'est-il pas recommandable que chacun garde sa mentalité propre à son état de vie particulier, sans pour cela soulever de mésententes. Un vrai rural, un terrien, ne peut pas avoir vis-à-vis son travail l'attitude d'un journalier que celui-ci soit de la ville ou du village. Sans doute chaque état de vie a son mérite, mais serait-il tellement avantageux de vouloir susciter la fusion des uns et des autres. Ce côté psychologique de la question ne laisse pas de rendre assez perplexes les éducateurs et les dirigeants du monde rural.

Dans un article publié dans la revue Jeunesse Agricole, édition du mois de juin, M. Jean-Charles Magnan s'exprime sur le sujet en ces termes : "Il n'est pas certain que les jeunes ruraux apprendront mieux et que la terre sera mieux servie, dans une école centrale, où ils vivront dans une atmosphère villageoise et mi-citadine. Ils seront hélas toujours assez portés à sortir de leur milieu et à épouser la mode du village et de la ville".

(Suite à la page 5)

EN MARGE DU CONGRES DES HEBDOS

## "L'efficace moyen d'expression et d'information que constitue la presse hebdomadaire"

### (HON. LOUIS ST-LAURENT).

**L'hebdo français de Winnipeg, "La Liberté et le Patriote", écrit, entre autres commentaires sur le récent congrès des hebdos de langue française du Canada :**

"Evidemment, en tant que journalistes, nos confrères de l'Est retireront de ce voyage d'immenses avantages au point de vue professionnel. Ceux qui vinrent ainsi pour la première fois dans l'Ouest canadien ont pu constater personnellement l'immensité de notre pays, l'atmosphère particulière d'une ville des prairies, les modalités techniques et économiques de la publication d'un hebdomadaire français au Manitoba.

L'on pouvait s'attendre aussi — et les événements ont justifié cette attente — à ce que la tenue d'un tel congrès à Winnipeg soit une réaffirmation non équivoque de la présence française partout au Canada. Ici, nous avons l'embarras du choix dans les textes des discours prononcés et des messages reçus. Soulignons cette phrase du t.h. Louis St-Laurent, premier ministre du Canada, dans son message de félicitations : **"Cet événement contribuera à faire ressortir davantage le caractère biethnique de la nation canadienne et à rappeler le rôle de premier plan joué par l'efficace moyen d'expression et d'information que constitue la presse hebdomadaire".** "La presse hebdomadaire de langue française, d'écrire à son tour l'hon. Douglas Campbell, premier ministre du Manitoba, se voit assigner une tâche doublement importante dans la conservation de la langue, des traditions et des institutions des Canadiens de langue française". Ce fut d'ailleurs le thème de plusieurs allocutions à base d'histoire du Canada, notamment celles de MM. Legaré et Rollit. D'aucuns insistèrent plutôt sur le passé, tel M. l'abbé Antoine d'Eschambault, d'autres parlèrent de la situation présente en faisant ressortir l'idée d'une nation bilingue et biculturelle. Les contributions de Mme Coulter et de M. Dufferin Roblin, sous ce dernier rapport, furent vraiment remarquables".

"La Liberté et de Patriote"


**COURS PRIVE**

**6e, 7e, 8e, 9e année**

LOCAL : CENTRE CIVIQUE

Appeler 3369, l'avant-midi.

# Noces d'or conjugales de M. et Mme Alfred GAGNON, à St-Robert

Des fêtes intimes ont marqué, en fin de semaine, le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Gagnon (Luminée Côté), de St-Robert. Le jubilaire est l'une des personnalités les mieux connues du monde agricole de la région. Il fut le président fondateur de la Fédération des Producteurs de Lait du Bas St-Laurent et il a pris une part active à tous les mouvements coopératifs de la paroisse de Ste-Odile dont il est l'un des pionniers. Agriculteur profondément attaché à sa profession, M. Gagnon a toujours exploité la ferme paternelle, à Beauséjour, dignement secondé par son épouse qui fut institutrice quelques années avant son mariage. Le couple, après de longues années de labeur, est venu se fixer à St-Robert, il y a deux ans.

M. et Mme Gagnon sont les parents d'une nombreuse famille dont deux religieuses, les RR. MM. Maria du Rosaire et Gertrude du Rédempteur, de la Congrégation Notre-Dame, et leurs autres enfants, MM. Séraphin Gagnon, de Québec, Philémon, de Rimouski, Wilfrid, de Beauharnois, Maurice, de Rimouski, Paul-Emile, de l'Ontario, Albert, Lucienne, institutrice à St-Robert, Théo.,

de l'Ontario, Chs-Auguste, de St-Robert, Léopold et Narcisse, de Beauséjour. Plusieurs d'entre eux étaient présents à ces fêtes, ainsi que Mmes Séraphin, Wilfrid, Maurice, Chs-Auguste et Léopold Gagnon.

La journée anniversaire, soit le samedi 7 août, s'ouvrit par une messe d'action de grâces célébrée à 8 heures a.m., en l'église de St-Robert Bellarmin. Le célébrant était M. l'abbé Ernest Simard, vicaire, et M. l'abbé P.-E. Dubé, curé, assistait au choeur.

Une réception suivit la cérémonie religieuse, à la demeure des jubilaires. On notait la présence de la R.S. St-Jacques, C.N.D., et de Mlles Alice et Maria Côté, soeurs de la jubilaire, de Mme Eudore Couture et de M. Jacques Gagnon, respectivement frère et soeur du jubilaire, et de quelques autres parents et amis. M. Gagnon a encore quatre autres soeurs, les RR. MM. Ste-Sophronie et Marie-Christine, de la C.N.D. à la Maison-Mère de Montréal; Sr Ste-Apolline, des SS. de la Charité, à Giffard; et Mme Fortunat Leuage, de Rimouski, qui n'ont pu être présentes. Tous se rendirent ensuite à Beauséjour, chez M. et Mme Léopold Gagnon, propriétaires actuels du bien paternel, où le reste de la journée se passa en réjouissances familiales. Une adresse fut lue aux jubilaires et une bourse et une gerbe de fleurs leur furent présentées.

Aux distingués jubilaires, notre journal offre ses félicitations et voeux de bonne santé et longévité.

## La centralis ...

(suite de la page 4)

L'exode rural existe, c'est un fait; il continuera probablement de décimer les rangs de la classe agricole, aussi importe-t-il de prendre tous les moyens possibles pour garder dans la pensée terrienne tous ceux qui désirent faire leur vie dans le milieu rural. La centralisation des écoles rurales aidera-t-elle ou nuira-t-elle à cet objectif ? Le problème se pose d'une façon immédiate dans plusieurs paroisses du Québec; les responsables seront appelés à prendre position pour ou contre cette transformation dans notre mode d'éducation des jeunes ruraux. Souhaitons-leur de trouver la solution la plus fructueuse qui soit pour notre classe agricole d'aujourd'hui et de demain.

**Eveline TANGUAY,**
Service de la Colonisation aux Chemins de fer Nationaux du Canada.

## Guérison extraordinaire

Mlle Jacqueline Vaillancourt, domiciliée à 231, St-André, St-François de Rivière-du-Loup, a été guérie miraculeusement par un religieux de Montréal d'un mal à un genou qui, depuis sept années, l'empêchait de s'agenouiller. Elle est la fille de M. et Mme Antoine Vaillancourt, de Rivière-du-Loup. Elle tient à informer de sa guérison M. et Mme Elzéar Desjardins, de St-Valérien, M. et Mme Charles Vaillancourt, de St-Narcisse, et M. et Mme J.-Bte Lepage, de Trinité-des-Monts.

QUALITE – BAS PRIX – COURTOISE

Livraison gratuite dans toutes les parties de la ville.

SATISFACTION GARANTIE

Pour tout achat d'un dollar et plus, nous vous donnerons une preuve d'achat pour le concours des noms mêlés.

BOEUF OUEST

Epaule, lb. .37 (petit os) rôtir

Haut-Côté, lb. .32 (rôtir)

Bas-Côté, lb. .14 (Soupe ou bouillir)

Steak, lb. .55 (Ronde)

JAMBON CAN.

Cottage Roll, lb. .69

Midget Roll, lb. .71 (2 à 3 livres)

Fesse, lb. .67 (Complète ou en 1/2)

Lard Salé, lb. .35 (Gras ou maigre)

Bacon, lb. .86 (Maple Leaf)

BOEUF LOCAL

STEAK, lb . . . . . .49 (ronde)

STEAK, lb . . . . . .49 (haché)

BOEUF, lb . . . . . .39 (haché)

ROSBIF, lb . . . . . .49 (filet ou surlonge)

LANGUES, lb . . . . . .35

POULES, lb . . . . . .48 (fraîches)

POULETS, lb . . . . . .62 (vides)

EPICERIE

TOMATES, No 1, 2 lbs . . .35

TOMATES, No 1, panier . . 1.29

BANANES, lb . . . . . .17

PALETTES DE FEVES, 2 lbs . .29 (jaunes)

MACEDOINE, 2 btes . . . .31 (20 onces

KAM, bte . . . . . .49

THE LIPTON, 60 sacs . . . .63

ADELBERT LEBEL

2 RUE BELLAVANCE RIMOUSKI TEL: 2241

## Sérénade pour cordes

**SERENADE POUR CORDES revient sur les ondes du réseau français de Radio-Canada tous les samedis soirs à 8h30 et fait entendre les plus belles pages de la musique légère, de l'opérette à la comédie musicale américaine.**

**Dans la photo ci-dessus on reconnaît, de gauche à droite : Françoys Bernier, le réalisateur; Denis Harbour, basse; Jean Deslauriers, le chef d'orchestre, et Irène Salemka, soprano; à l'arrière plan : Moses Slutsky, percussionniste.**

# 400,000 visiteurs attendus à l'Exposition de Québec

L'Exposition Provinciale de Québec est devenue en quelque sorte une "institution" pour notre peuple. La population de la province entière attend maintenant avec impatience tous les ans l'arrivée de cet événement, le plus populaire et le plus fréquenté. (On attend 400,000 visiteurs) — Pourquoi ? Tout simplement parce que l'Exposition Provinciale est magnifiquement organisée offre à tous, jeunes, moins jeunes et plus vieux, l'occasion de se distraire et de s'amuser sainement tout en se renseignant davantage sur les progrès splendides réalisés chaque année dans les domaines de l'agriculture, de l'artisanat, de l'industrie, du commerce, des arts, de l'éducation, et que d'autres encore. Elle fournit l'évasion des petites mesquineries de tous les jours.

Les divertissements de la zone du carnaval, par exemple, remportent tellement de succès que l'on y offrira cette année pas moins de 100 attractions diverses. Durant les 10 jours d'activités de l'Expo, du 3 au 12 septembre, des milliers de visiteurs auront l'avantage de jouir d'un des spectacles du genre les mieux organisés au monde avec pratiquement tous les divertissements mécaniques à leur disposition. Les enfants auront vraisemblablement l'embarras du choix, et nous connaissons plus d'un père ou d'une mère qui voudra suivre son petit dans les voiliers-miniature, sur les poneys de l'Ouest, les autos pour enfants, le tank de commando, l'éternelle grande-roue, ou les petits chevaux de bois. N'oublions pas les montagnes russes, les avions de combat, les numéros de "rodéo", d'illusionisme, d'acrobatie. Le carnaval de l'Expo, c'est comme un cirque : "le rêve de l'enfance devenu réalité".

Partout, c'est de la couleur, de la gaieté, des éclats de rire et des échos lointains d'une musique qui semble nous retenir. C'est l'odeur des patates frites, des hot-dogs; l'écho des bruits grinçants des appareils en mouvement, les appels du crieur, la clochette du marteau-pilon, le brouhaha général et entraînant qui fait qu'on oublie le temps qui passe trop rapidement.

L'Exposition se tient juste à la fin des vacances; c'est la dernière trêve avant de reprendre les classes et l'occasion désignée de faire une réserve de bonne humeur. Les enfants trouveront moins pénible le retour à l'école s'ils se sont copieusement amusés durant l'Exposition. Si elle ne réussissait qu'à procurer à chacun une cure de joie, ce serait déjà bien suffisant pour qu'elle se prolonge indéfiniment. C'est bien l'un des très rares endroits où l'on trouve tant d'attraits et de divertissements pour tout le monde, et pour si peu... en si peu de temps.

### EAU ET VACANCES

L'eau est à peu près la plus grande attraction de la saison chaude, qu'elle se trouve dans un verre, un lac ou une rivière. Mais l'eau de rivière ou de lac, malgré son apparence de pureté, peut être polluée. On ne devrait donc jamais en boire avant qu'elle ait été bien filtrée ou bouillie. Il ne faut jamais laisser les enfants se baigner dans de l'eau que l'on soupçonne d'être polluée.


# AUDITORIUM RIMOUSKI

Avenue Michaud, tél. 3646

DURANT AOUT
projection de nos films, de grandes primeurs, de réputation indiscutable,
SUR NOTRE ECRAN GEANT

Toujours programmes doubles avec sujets courts variés.
SUR SEMAINE : de 7 heures à 9h30 ou 10 heures avec comédie, cartoon ou actualités entre les deux grands films; ensuite, répétition du premier film.

Mercredi
Programme double
Dimanche et fêtes d'obligation
En matinée, à 2 heures à 1h15
et en soirée, à 8 heures

## Dimanche, lundi, mardi, mercredi

LES 15 - 16 - 17 - 18 AOUT

Le CHEF de la GESTAPO

avec
POLICIER ALERTE

Humphrey Bogart
Kera Verne

— ET —

La VIE secrète de WALTER MITTY

(TECHNICOLOR)

AVENTURES BURLESQUES

Film riche en valeur humaine qui aborde en scènes pittoresques, charmantes avec :

Virginia MAYO — Danny KAYE


**Les 15-16-17-18 août**

**LE CHEF DE LA GESTAPO,** film policier, histoire mouvementée. A côté de la trame policière, le film comporte un aspect documentaire : le fonctionement des archives et la machinerie étonnante que représente la mise en action des moyens de recherche moderne. Humphrey Bogart et Kera Verne en sont les interprètes. La poursuite finale, pimentée de suspense.

Et **LA VIE SECRETE DE WALTER MITTY,** en technicolor, avec l'inimitable Danny Kaye et Virginia Mayo. Walter Mitty s'évale d'une vie bourgeoise en imaginant des aventures dans le style des romans populaires. Dans la vie réelle, plutôt poltron, mais mêlé à une affaire d'espions : il libère une jeune fille, exactement comme l'avaient prévu les espions qui pistaient la jeune fille pour découvrir un document. Couleur féerique dans les décors stylisés du rêve "Far West".

---

Jeudi soir, Foto-Nite : $150.

Le 5 août, c'est Mlle Marie-Laure Bédard, de Bic, qui aurait pu se voir attribuer $140 si elle avait été présente ou avait signé sa carte de présence.

**Les 19-20-21 août**

**L'OMBRE,** policier de A. Berthomieu, avec Fernand Ledoux, Renée Faure, qui ravira tous les amateurs d'aventures criminelles. Mouvement, progression dramatique, quelques arrêts indispensables pour ménager les scènes d'angoisse. Une femme est poignardée. Par hasard, un jeune homme disparaît. On soupçonne sa mère et sa soeur qui sont en butte à la médisance générale. Mais quel rôle joue un commerçant voisin ?

Et **HELL BELOW ZERO,** en technicolor, grande primeur. Un navire-secours explose dans un jet de flammes. Une idylle orageuse sur la mer déchaînée. Un meurtre sur le pont. Une chasse à la baleine. Alan Ladd comme harponneur. Un combat à la hache sur les glaces flottantes de l'Antarctique.


## Jeudi, vendredi, samedi

LES 19 - 20 - 21 AOUT

Policier dans le quartier Montmartre

L'OMBRE

Renée FAURE — Fernand LEDOUX

EN PROGRAMME DOUBLE

Alan Ladd

Dans sa plus grande aventure

Hell Below Zero

TECHNICOLOR

Tourné sur les baleiniers même dans les eaux glaciales de l'Antartique.

**L'OFFRE LA PLUS SENSATIONNELLE JAMAIS FAITE DANS LE DOMAINE DE L'EPICERIE**

# ACHETEZ au détail AUX PRIX DE GROS

Cette offre est valable immédiatement sur toutes les marchandises en magasin, excepté la viande.

## PROCUREZ-VOUS CETTE CARTE AU MAGASIN

$2. | $2. | $2. | $2. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1. | $1.

.10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10

**CARTE D'ACHAT POUR $25.00**

**AUX PRIX DE GROS**

Emise à .....

LOUIS AMIOT ENR.

**26, Lavoie RIMOUSKI Tél. 3361**

(verso) **Par** _____

.50 | .50 | .50 | .50 | .50 | .50 | .50 | .50 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10 | .10

**Demandez une carte comme celle-ci, à gauche, à la caissière de notre magasin.**

**Vous la payez $2.50 comptant. Vous faites vos achats AUX PRIX DU GROS. Vous payez LE PRIX DU GROS jusqu'au montant de $25.00. Les prix de détail et de gros sont marqués sur tous les articles. Le montant de vos achats AU GROS est perforé sur votre carte, à la caisse. Lorsqu'elle est finie, procurez-vous en une autre.**

**Cette offre est strictement pour du comptant, sur les achats faits au magasin. LIVRAISON GRATUITE.**

## TROIS EXEMPLES MONTRANT LES ECONOMIES REALISEES

### EXEMPLE "A"

| | Détail | Gros | Econ. |
|---|---|---|---|
| 1 Cocoa Fry | .89 | .75 | .14 |
| 1 Cire en pot Johnson, 1 lb | .65 | .50 | .15 |
| 1 Chocolat Pot of Gold | 1.45 | 1.10 | .35 |
| 6 Liqueurs assorties .07 | .42 | .30 | .12 |
| 1 Café Schwartz, 1 lb | 1.48 | 1.26 | .22 |
| 1 Pot Instant Postum (gros) | .79 | .66 | .13 |
| 120 Sacs de thé Salada | 1.49 | 1.23 | .26 |
| 1 Paquet dattes Jaffa | .25 | .19 | .06 |
| 1 Paquet raisins Jaffa | .22 | .17 | .05 |
| 1 Marmelade Good Morning | .50 | .42 | .08 |
| 1 Pot Oignons 24 oz. | .39 | .33 | .06 |
| 7 Lbs farine Robin Hood | .57 | .47 | .10 |
| 1 Biscuit Soda Christie, 2 lbs | .60 | .52 | .08 |
| 1 Breeze géant | .92 | .76 | .16 |
| 1 Sac chocolat au lait | .60 | .50 | .10 |
| 1 bte Homard | .99 | .75 | .24 |
| | $12.21 | $9.91 | $2.30 |

### EXEMPLE "B"

| | Détail | Gros | Econ. |
|---|---|---|---|
| 1 Boîte Café Salada | 1.49 | 1.25 | .24 |
| 1 Boîte Oxo, 11 oz. | .89 | .72 | .17 |
| 1 Corn Beef Boston | .52 | .40 | .12 |
| 1 Ragoût boulette Cord. B, 20 oz | .46 | .38 | .08 |
| ½ gallon cire liquide Johnson | 1.90 | 1.51 | .39 |
| 1 Pinte Eau Javel Lavoie | .40 | .30 | .10 |
| 1 Toast Melba 100 | .59 | .46 | .13 |
| 1 Pqt biscuits Omar, assortis | .35 | .29 | .06 |
| ½ Fromage tranché | .34 | .29 | .05 |
| 1 Fromage Burke, 12 portions | .43 | .36 | .07 |
| 12 Liqueurs assorties | .84 | .60 | .24 |
| 1 Bte chocolat Party Time | 1.15 | .84 | .31 |
| 1 S.O.S. | .15 | .12 | .03 |
| | $9.51 | $7.52 | $1.99 |

### EXEMPLE "C"

| | Détail | Gros | Econ. |
|---|---|---|---|
| 1 Bte Café Chase, 1 lb | 1.52 | 1.30 | .22 |
| 1 Thé Salada, marque brune | 1.15 | .98 | .17 |
| 1 Cire Elégant | 1.02 | .85 | .17 |
| 2 Jus de tomates Raymond 28 oz. | .30 | .25 | .05 |
| 2 lbs biscuits | .70 | .59 | .11 |
| 1 pqt Rinso | .84 | .70 | .14 |

## A NOTRE MAGASIN DE LA RUE LAVOIE SEULEMENT

# LOUIS AMIOT ENR.

**26, Lavoie** **RIMOUSKI** **Tél. 3361**

# L'ECOLE MOYENNE D'AGRICULTURE DE RIMOUSKI

**L'Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, fondée grâce à la collaboration du Séminaire de Rimouski et du Département de l'Agriculture de la Province de Québec, est dirigée par les prêtres du Séminaire de Rimouski.**

**Son but : Former des agriculteurs instruits au courant des besoins de notre région.**

**Le cours est de deux ans et s'adresse aux fils de cultivateurs, âgés de seize à vingt-quatre ans et qui ont fait une septième année.**

**L'année scolaire commence le 3 novembre et se termine le premier mai.**

**A la fin de la deuxième année, un diplôme de capacité agricole est donné aux élèves qui ont suivi tous les cours et subissent avec succès un examen final sur les principales matières enseignées durant les deux années.**

**Pour admission et renseignements supplémentaires s'adresser au :**

**Directeur de L'Ecole d'Agriculture de Rimouski.**

# PETITES ANNONCES

OBJET PERDU : une montre bracelet et une boîte à bijoux de grande valeur ont été perdus lors de l'incendie de la rue St-Jean-Baptiste, à Rimouski. Si quelqu'un aurait retrouvé ces articles, prière de les retourner à Mlle Marie-Paule Gagné, 62A St-Pierre, ou téléphoner à 4147, Rimouski.

ATTENTION ! POUR VOS LAVAGE en dehors adressez-vous à Mme Arthur Lizotte, tél. 2306.

ATTENTION ! ATTENTION ! Stock d'épicerie à vendre avec local et logement à louer. S'adresser à 143 rue Notre-Dame, tél. 5224. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

ATTENTION ! ATTENTION ! Tous les chapeaux seront vendus en bas du prix coûtant à LA MODE CANADIENNE, 40, rue St-Robert.

ON ECHANGERAIT un logement de six pièces plus chambre de bain pour un logement de 4 pièces. S'adresser par téléphone à 5256.

A VENDRE : poêle à l'huile avec souffleur. Aussi mobilier de salon. S'adresser par téléphone à 4104.

**OBJET PERDU : une paire de lunettes dans un étui en cuir brun a été perdue soit entre Ste-Luce et Rimouski ou Rimouski-Bic. Prière de les rapporter à l'Echo du Bas St-Laurent ou de téléphoner à 4231.**

## Propriétaires de moulin à scie

**Moteur diesel International, 100 forces, reconditionné à neuf à prix d'aubaine. S'adresser par écrit à C. P. 670 ou communiquer par téléphone au numéro 2267.**

## Pendant la plus grande vente

**Talon Limitée**

vous pouvez vous procurer des

**BLOUSES**

au plus bas prix jamais offert pour cette qualité.
Des valeurs de $2.95 pour
**$1.49.**

**Un autre spécial**

51 gauges, 15 deniers
BAS NYLON
**89c.**

## Absent

Le Dr Gilles Ouellet avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau à partir du 13 août. Il sera de retour le 23 août.

## Demande de soumissions

Le ministère des Travaux publics, recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR REPARATION DE JETEE, L'ANSE-A-BRILLANT, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.) et aux bureaux de poste de Gaspé et de Chandler (P. Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont **stipulées.**

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R.), ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt pour un montant de $10.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs et secrétaire
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954.

### AMICALE DES URSULINES DE RIMOUSKI

L'Alma Mater invite toutes et chacune de ses anciennes à la réunion amicale qui aura lieu le dimanche 22 août. N'oubliez pas le rendez-vous. Sans autre avis.

La secrétaire

## Absent

M. J.-M. Guay, D.C., chiropraticien, sera absent de son bureau du 9 au 30 août pour raison incontrôlable.

## Demande de soumissions

CANADA
**MINISTERE DE LA CITOYENNETE ET DE L'IMMIGRATION**

**DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES**

Des soumissions cachetées adressées au Directeur, Division des affaires indiennes, Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, Ottawa, Canada, seront reçues jusqu'à midi (H.A.E.) le 27 AOUT 1954, pour la construction par contrat de:

1. Une école indienne d'une classe avec logement du personnel enseignant,—No d'index 1047.
   Réserve de Romaine, Agence indienne de St-Augustin, Comté de Saguenay (P.Q.)
2. Un logement adjoint,—No d'index 942.
   Réserve de Pointe-Bleue, Agence indienne de Pointe-Bleue, Comté de Roberval (P.Q.).
3. Un logement de commis,—No d'index 942, Réserve de Bersimis, Agence indienne de Bersimis, Comte de Saguenay (P.Q.).

Les entrepreneurs soumissionneront en entière conformité des dessins, devis, et documents relatifs aux soumissions fournis par le Ministère à cette fin. Les entrepreneurs peuvent soumissionner pour ou plus d'un de ces projets, mais il y a lieu de présenter une soumission distincte pour chaque projet.

Les dessins, devis et autres documents seront affichés du 6 AOUT 1954 au 26 AOUT 1954 inclusivement chez)

1. Le Surveillant régional suppléant des agences indiennes, 55B, rue St-Joseph, Québec (P.Q.).
2. Le Surintendant de l'agence indienne, St-Augustin, Comté de Saguenay, (P.Q.).
3. Le Surintendant de l'agence indienne, Pointe-Bleue (P.Q.).
4. Le Surintendant de l'agence indienne, Betsiamites (P.Q.).

Les instructions générales aux soumissionnaires, les dessins et devis s'obtiennent des bureaux indiqué ci-dessus, contre versemene de cinq (5) sous forme de chèque visé, établi à l'ordre du Receveur général du Canada, pour chaque série de documents. Ce dépôt sera remis contre retour des dessins, et du devis en bon état au chef du Service du génie et de la construction. Division des affaires indiennes, Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, Ottawa. Canada, dans le mois qui suivra la date de clôture des soumissions.

Pour qu'elles soient mises à l'étude, les soumisions seront préparées sur les ou en conformité de formules fournies à cette fin et seront accompagnées d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte du Canada et établi à l'ordre du Receveur général du Canada pour un montant équivalent à dix pour cent (10 p. 100) du prix de soumission, ou d'obligations au porteur du Gouvernement du Canada ou des chemins de fer Nationaux du Canada et de leurs compagnies constituantes, tel qu'il est indiqué dans la formule de soumission.

Le Ministère se réserve le droit de rejeter une soumission quelconque ou toutes les soumissions et il n'acceptera pas nécessairement la plus basse.

Le sous-ministre suppléant.

H. M. JONES.
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.
Ottawa, le 22 juillet 1954.

## SOUMISSIONS

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'a trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 1er SEPTEMBRE 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR AGRANDISSEMENT DE DEBARCADERE, BARACHOIS-DE-MALBAIE, COMTE DE GASPE-SUD, (P.Q.)

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingenieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.). et au bureau de poste de Barachois-de-Malbaie (P.Q.)

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P. & R) ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Chef des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 3 août 1954.

## Soumissions demandées

**CHEMINS DE FER NATIONAUX**
Région Atlantique
**Soumissions pour travaux d'érection d'un nouveau hangar à fret et bureau à Rimouski, P. Q.**

Des soumissions scellées et adressées à M. R. Hayes, Vice-Président et Gérant général, Moncton, N. B. et marquées à l'extérieur "Soumissions- Hangar fret Rimouski" seront reçues jusqu'à 2.00 p.m. heure Atlantique, lundi, le 23 août 1954.

Les plans et spécifications, formules de contrats et autres instructions aux soumissionnaires peuvent être vue at des formules de soumissions obtenues aux bureaux suivants du Chemin de Fer, le ou après le 2 août 1954.

Ingénieur en chef régional Moncton, N. B.

Ingénieur Divisionnaire, Campbellton, N. B.

Les plans seront loués aux contracteurs bona fide, sur dédépôt d'un chèque accepté payable aux Chemins de Fer Nationaux, au montant de cinquante dollars (50.00). Ce dépôt sera remboursé lorsque les plans seront retournés en bonne condition.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles soient soumises sur les formules fournies par le Chemin de Fer et conformément aux instructions aux soumissionnaires.

La plus basse soumission ou toute autre ne sera pas nécessairement acceptée.

R. HAYES,
Vice-président et gérant général
Moncton, N. B.
28 juillet 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'a trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DE PAVE EN BETON, CAP-DES-ROSIERS (RIVIERE WHALEN) COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional avenue de la Cathédrale, Rimouski: (P.Q.), et au bureau de poste de Cap-des-Rosiers (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R) ou par l'entremise du soussigné, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $10.00 sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER
Chef des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'a trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 18 AOUT 1954, des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR PROLONGEMENT DE QQUAI, POINTE-AU-PERE (P.Q.)"

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, à Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), station postale "H", Montréal (P.Q.) et ancien bureau de poste, Québec (P.Q.) et au bureau de poste de Pointe-au-Père (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P.&R.) ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski, Montréal et Québec (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $25.00 sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 20 juillet 1954.

## SOUMISSIONS

**SOUMISSIONS**

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la suscription: "SIUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE TOUR DE PHARE A L'ILE CARROUSSEL", seront reçues jusqu'à midi, heure avancée de l'Est, le MERCREDI 25 AOUT 1954, pour la construction d'une tour de phare en béton armé de 35 pieds, à l'Ile Carroussel (Sept-Iles) (P.Q.).

Les plans, devis, conditions applicables aux ouvriers employés, la formule de contrat, la formule de soumission et l'enveloppe de retour peuvent être obtenus en s'adressant à l'Agent régional de la marine, ministère des Transports, 101 rue Champlain, Québec (P.Q.), sur réception d'un chèque accepté de $25 fait au nom du Receveur général du Canada. Ledit chèque sera retourné au soumissionnaire lorsqu'il aura fait remise des plans et devis en bon état. Les renseignements supplémentaires requis au sujet de l'interprétation des plans et devis peuvent etre obtenus en s'adressant à l'Agent regional de la marine susmentionné.

Les plans et devis seront également en montre à l'Association des Constructeurs de Québec, 267 rue St-Paul, Québec (P. Q.).

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, lequel dépôt de garantie sera confisqué ou cas ou le soumissionnaire refuserait de signer un contrat aux conditions établies dans sa soumission, s'il en est requis, ou de compléter ledit contrat à la satisfaction du ministère. Les chèques des soumissionnaires dont l'offre n'aura pas été acceptée leur seront renvoyés.

Il ne sera tenu compte d'aucune soumission non accompagnée d'un dépôt de garantie tel que décrit.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui parviendront.

F. T. COLLINS,
Secrétaire.
Ministère des Transports,
Ottawa (Ontario), le 4 août 1954

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'a trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention) "SOUMISSION POUR REPARATION DE QUAI SAINT-GODEFROI, COMTE DE BONAVENTURE (P.Q.).

On peut prendre connaissance des plans et du devis et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Saint-Godefroi (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef, (P&R) ou par l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20.00 sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER
Chef des services administratifs et secrétaire
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 26 juillet 1954

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'a trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 25 AOUT 1954 des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR QUAI, SANDY-BEACH, COMTE DE GASPE-SUD (P.Q.").

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ontario), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Gaspé, (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stopulées.

Un dépôt de cautionnement, comme il est spécifié à la formule de soumission, doit accompagner chaque soumission.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P&R) ou par, l'entremise du soussigné ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.) les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de $20.00, sous forme d'un chèque bancaire visé ou d'un mandat-poste établi au nom du ministre des Travaux publics. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la adte fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni le plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER
Chef des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ttawa, le 27 juillet 1954.

## Mariage Charest-Ouellet

En l'église de Nazareth, à 9 heures a.m., le samedi 7 août, était célébré le mariage de Mlle Yolande Charest, fille de M. et Mme Elzéar Charest, avec M. Yvon Ouellet, fils de M. et Mme Philippe Ouellet, tous de Nazareth.

Un programme d'orgue fut exécuté par Mlle Colette Fournier; M. Désiré Fournier interpréta le "Panis Angelicus" et le choeur des Enfants de Marie se fit aussi entendre dans quelques cantiques.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe de tulle blanche, longueur sept-huitièmes, avec voile court et une cascade d'oeillets roses. M. Ouellet était le témoin de son fils.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Rocher Blanc. Parmi les invités venus de l'extérieur, on remarquait M. et Mme Arsène Charest, M. Thomas Charest, de Ste-Hélène de Kamouraska, M. et Mme Albert Dumont et leur fille Cécile, de Québec, M. et Mme Ernest Charest, de St-Pascal, Mme Lucien Beaulieu, Mlle Laurette Charest, M. Rosaire Charest, de St-Pascal, M. et Mme Jean Lapierre et Mme Roger Morel, de Montréal.

Après la réception, les nouveaux époux partirent en voyage dans la Métropole. A leur retour, ils demeureront à Nazareth.

## ECHOS MONDAINS

— Après une absence de près de 30 ans, aux Etats-Unis, M. Louis Poirier, âgé de 74 ans, originaire de Ste-Luce, est revenu dans la région afin de revoir les siens qu'il désire rencontrer tous.

— Mme Thomas Asselin est de retour d'une promenade de trois semaines, aux Eboulements.

— M. Emmanuel Paquet, de Québec, est en voyage d'affaire dans notre ville.

— Mme Léon Couillard est de retour d'un voyage à Montréal où elle visita ses enfants, M. et Mme Josaphat Doucet, M. et Mme Charles Bouchard et MM. Marc et Roger Couillard, tous de Montréal. Elle rendit également visite à ses beaux-frère et belle-soeur, M. et Mme Rosario Maheux, de Laprairie.

— M. Albert Leblond a passé la semaine à Trois-Pistoles.

— Mlle Flore Ouellette est de retour d'un voyage de trois semaines à Arvida, Chicoutimi et Québec où elle a visité des parents.

— Mlle Murielle et M. Fernand Couillard étaient dernièrement à Montréal, en visite chez des parents et amis.

— M. et Mme Irenée Lavoie et leur fille Léa, de Montréal, ont passé la semaine en promenade chez Mme Raoul Deschênes, de Rimouski, et M. et Mme Chs-A. Lavoie, de Pointe-au-Père.

— M. et Mme Léopold Lavoie, de Québec, étaient ici cette semaine à l'occasion du mariage Lavoie-Dionne.

— Mme R.-E. Asselin est en voyage à Montréal.

— Mme T.-R. Gousse est en promenade à Montréal, accompagnée de son fils, René.

— M. et Mme Xavier Brillant et leurs enfants, Sylvie et Gérald, de La Tuque, ont passé une quinzaine dans notre ville et la région.

— Mlles Aline et Armande Dionne, de Labrieville, passent leurs vacances dans leur famille.

— Mme Josaphat Doucet et son fils, Errold, de Montréal, sont de passage en notre ville, les invités de M. et Mme Léon Couillard.

— M. et Mme Marcel Roberge et leur fillette, Louise, Mme Adélard Bédard et son fils, Paul, M. Jacques Bédard et son amie, Mlle Carmen Drapeau, étaient en promenade à Rimouski, dimanche dernier, chez M. et Mme Maurice Ouellet et M. et Mme Alphonse Leblond.

— M. Claude Pearson est de retour de vacances à Toronto, Kingston et Montréal.

— M. et Mme Marc-André Lavoie (Jeanne d'Arc Gagné), de Montréal, étaient à Rimouski, en voyage de noces, chez leurs parents, M. et Mme Michel Lavoie, de St-Robert. Ils ont aussi visité leur soeur religieuse, Sr St-Alphée, au Séminaire de Rimouski.

— M. Pierre Bélanger, Mme Albert Bélanger et sa nièce, Mlle Raymonde Balénger, ainsi que Mlle Agathe Mayers, de Ste-Scholastique, étaient dernièrement en promenade chez M. et Mme Léo Bélanger, M. et Mme François Bélanger, de St-Robert, et chez des parents et amis de Ste-Odile, Bic et St-Simon.

— Mme Eudore Couture est en promenade à Québec.

— M. et Mme Séraphin Gagnon, de Québec, M. et Mme Wilfrid Gagnon, de Beauharnois, étaient en promenade à Rimouski en fin de semaine.

— Mme Elise Leclerc-Plourde, de Cornwall, Ont., originaire de Rimouski et âgée de 87 ans, était dernièrement en visite chez Mme Raoul Deschênes. Elle était accompagnée de son mari, M. Alex. Plourde, et de M. et Mme Mose Collett et leur fils, Patrick, de Lancaster, Ont.

— M. Pierre Bélanger, de Ste-Scholastique, M. Léo Bélanger, de St-Robert, M. et Mme Edgar Guérette, de Bic, étaient de passage à Matane, dernièrement.

— M. Ls-Joseph Bélanger, de St-Robert, est actuellement à Sept-Iles où il exerce son métier de presseur.

— Mlle Monique Sirois, des Hauteurs, a passé la semaine dernière à Rimouski.

— Sr St-Christophe, supérieure du couvent St-Jean-Baptiste de Québec, et Sr Ste-Winifred, de l'hôpital St-Joseph de Rimouski, sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis où elles ont visité leurs parents malades. Elles étaient accompagnées de Mlle Bernadette Pelletier, infirmière de l'hôpital. Celle-ci a visité plusieurs villes américaines.

— M. et Mme Laurent Rioux et leurs fillettes, Lise, Huguette et Louise, étaient en voyage à Québec et Baie St-Paul, en fin de semaine.

— M. Roland Pineault, de Montréal, M. et Mme Marius Pelletier et leurs fils, Michel et Pierre, de Rivière-du-Loup, ont passé leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme Alphonse Pineault, de notre ville.

— Mlle Irma Bernatchez, institutrice, est de retour d'un voyage à Sept-Iles et Hauterive, où elle a visité ses frères et soeur.

**Baptêmes.**— M. et Mme Emile Bélanger, de Rimouski, font part de la naissance d'une fille, le 2 août, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski. Baptisée à la cathédrale de Rimouski, la fillette reçut les prénoms de Marie-Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme André Vignola, oncle et tante. Porteuse, Mme Napoléon Bélanger, également tante de l'enfant.

— A l'hôpital St-Joseph de Rimouski est née, le 29 juillet, Marie-Berthe-Marlène, fille de M. et Mme Wilfrid Dubé (Micheline Viens). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Viens, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gabrielle Viens, tante de l'enfant.

**Mont-Joli.**— M. et Mme Edgar Desrosiers et leur fillette, Françoise, ont passé une quinzaine à Montréal.

— M. et Mme Yvon Côté, de Mont-Joli, et M. Jean-Yves Desjardins, de Drummondville, étaient en visite dernièrement chez M. et Mme François Desjardins, de St-Anaclet.

— M. et Mme Gustave Leclerc sont de retour de Warwick où ils ont assisté au jubilé d'argent sacerdotal de Mgr Maurice Leclerc, de Mont-Laurier, et du R.P. Robert Leclerc, s.s.s., de Naudville, tous deux frères de M. Gustave Leclerc. Leur fils, le Frère Jules-Ambroise, Mariste, les accompagnait ainsi que leurs deux jeunes filles, Suzanne, institutrice, et Pierrette.

**Bic.**— MM. Armand et Antoine Brillant, Mlle Armand Brillant, de Bic, ainsi que M. et Mme Alphonse Brillant, de St-Donat, sont de retour de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick.

— Mlle Monique Thibeault, de Bic, a aussi fait une promenade en Gaspésie et au Nouveau-Brunswick.

## Résultat d'un tirage

Voici le résultat du tirage organisé lors de la grande vente au magasin Therriault & Cie, de Padoue : Mme Antoine Lévesque, de Padoue, a été l'heureuse gagnante de la lampe électrique portant le numéro 2539; M. Wilfrid Marmen a été le gagnant de la coutellerie portant le numéro 1006. Le sac de sucre portant le numéro 3034 n'a pas été réclamé.

● Pour le onzième mois consécutif, la production de papier fin au Canada a montré une augmentation en février 1954, s'élevant à 15,982 tonnes.


Pendant la plus grande vente
DE
TALON

Vous pouvez vous procurer des
CHEMISES
en broadcloth de première qualité
valeur régulière de $4.95
A SACRIFIER SANS EGARD
AU PRIX COUTANT
$2.95.

GRAND CONCOURS
10 montres MELROSE

21 rubis, étanches, antichocs, antimagnétiques, cadrans lumineux, boîtiers jaunes. Seront distribuées aux gagnants de notre concours. Livrées avec bracelets en cuir et écrins contenant une garantie écrite de deux ans. Distribuées avec l'accord des directeurs des usines Melrose.

OU AU CHOIX
montres serties de pierres du Rhin, pour dames. Valeur régulière de $64.95 pour seulement $27.50.

M □ N T □ E □ L
T □ R □ N □ O
V □ N □ O □ V □ R

Il suffit de compléter ces mots en indiquant les lettres qui manquent, de telle sorte que les 3 noms soient ceux de trois villes canadiennes. Adresser réponse avec montant de $27.50 à :
MONTRE MELROSE
Loc. 124, Palais du Commerce
1600, rue Berri, Montréal

Nous expédions C. O. D.

STOCK de $25,000.00
A liquider d'ici 15 jours
MARCHANDISE D'AUTOMN ET D'ETE

Lingerie de toutes sortes vendue en bas du prix coûtant.
Mesdames et Mesdemoiselles, venez profiter de ces aubaines extraordinaires commençant le 13 août.
Aussi ameublement : comptoir, mannequin, caisse enregistreuse, cintres, miroir, à vendre, à un prix de sacrifice.

CHAPEAUX DE VELOURS
$1.95 à $4.95.
CHAPEAUX DE FEUTRE
Antilope 1/2 prix.

GANTS
de soie, tricot, chamoisette à
75¢ la paire
JUPES DE LAINAGE
taffetas à
$2.95
MANTEAUX D'AUTOMNE
au bas prix de
$19.95 à $39.95
ROBES DE LAINAGE
crêpe, taffetas, velours et autres
grandeur 10 à 44 1/2.
A partir de $3.95
COSTUMES D'AUTOMNE
dernière création, à partir de
$15.00

Le PASTEL Enr.
266, rue St-Germain Rimouski

# PETITES ANNONCES

## A VENDRE

### Maisons

A VENDRE : maison située au Sacré-Coeur, finie en briques et pierres à l'extérieur et en plâtre à l'intérieur. Aussi système de chauffage. Téléphoner à 4940.

A VENDRE : PROPRIETE : maison neuve bien finie, 6 chambres à coucher, chauffage à l'eau par calorifères, située à 10 avenue Bellavance. Conditions faciles. Téléphoner à 3103.

A VENDRE : maison neuve, genre bungalow, située sur la rue St-Pierre. Très bon chauffage à l'huile. Téléphoner à 3568.

A VENDRE : propriété avec commerce, épicerie-restaurant, bon poste d'affaires. Aucun magasin dans les alentours. S'adresser à Joseph Plante, 175 Notre-Dame, tél. 2078, Rimouski.

A VENDRE : maison de 8 pièces, grand terrain, située à 58 blvd Jessop. S'adresser à 1964 blvd Rosemont, Montréal, tél. GR-3487.

A VENDRE : boutique à bois avec ou sans machinerie, en blocs et plancher en ciment. Grandeur 30 x 80, entrée électrique 110-220 volts, 100 ampères. Bons termes pour acheteur sérieux. S'adresser à Jean Rioux, Bic, tél. 361, ou à Sept-Iles, tél. 476, a/s Paul & Robert.

A VENDRE : maison de 2 logements, située rue Evêché. Propriété de Hector Fillion. Bonnes conditions. S'adresser à Léopold Fillion, tél. 4237 ou à Armand Beaulieu, tél. 4168.

A VENDRE : maison située à Sacré-Coeur, rue des Vétérans, 1½ étage, grandeur du terrain, 2 acres. Téléphoner à 4962 ou s'adresser à Jacques Martin, tél. 2426.

A VENDRE : maison genre bungalow, finie en amiante, à 125, 4e rue du Camp. S'adresser par téléphone à 2249.

A VENDRE : maison située à 10, rue Montcalm, Nazareth. Grand terrain, 10 pièces. S'adresser à Alfred Mimeault, tél. 5188, Rimouski.

A VENDRE : maison; hôtel; 2 terres; Meteor 51; tracteur; chaloupe; poulettes de 4 mois; boutique à bois. AUSSI ARGENT A PRETER sur hypothèques. Les personnes intéressées n'ont qu'à s'adresser à M. Romuald Caouette, St-Simon, représentant en Immeubles de M. F. Rouleau, Mont-Joli.

A VENDRE : maison neuve, finie en amiante, 2 logements, 6 pièces chacun, avec salle de bain, tuyauterie en cuivre. S'adresser à Paul Robitaille, 30 Doucet, tél. 3080.

A VENDRE : maison de 30 x 32, 2½ étages, terrain 90 x 90 payé, hangar de 55 x 24, 2 étages. Terrain en plus pour bâtir trois maisons. S'adresser à 62, Tessier, Rimouski, tél. 3402.

A VENDRE : maison neuve, 2 étages, bon revenu, très bonnes conditions. Cause de vente : départ. S'adresser à 76, rue Ouellet, St-Robert.

A VENDRE : terre de 5 arpents de largeur située à 1½ mille du village. Aussi 10 vaches. Eau courante et électricité partout. Pour informations, s'adresser à Omer Bélanger, 2e rang, St-Simon.

A VENDRE : terre de 40 arpents de longueur par 2 de largeur, avec roulant et animaux, à 6 arpents de l'église de St-Anaclet. A vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Raymond Fournier, St-Anaclet.

A VENDRE : chalet situé à Trois-Pistoles, grève Damours, 24 x 30 pds, 5 pièces, eau courante, électricité, grève de sable, terrain privé, un mille de la ville. S'adresser à Paul Sirois, 73 Notre-Dame, Rimouski, tél. 5150.

### Autos

A VENDRE : dompeuse de camion, trains d'autos et de camions pour fabrication de remorques, wagons, etc. S'adresser à M. Lionel Michaud, 16, rue Notre-Dame, tél : le jour à 2711 et le soir à 2541.

A VENDRE : Bombardier et panel reconditionnés à neuf. S'adresser à Lionel Michaud, 1, St-Jean-Baptiste, tél. 2541.

A VENDRE : automobile Dodge 1948, 4 portes, bon marché. S'adresser à J.-A. Mimault, Ste-Angèle, tél. 312-s-4, Rimouski.

A VENDRE : automobile Oldsmobile 98, 1951, radio, chaufferette. Prix de sacrifice. S'adresser à V. Patenaude, le soir, à 74 de l'Evêché, Rimouski.

### Terrains

A VENDRE : 4,500 pieds de terrain sur la rue St-Joseph, près du couvent des SS. du St-Rosaire. S'adresser à 10, avenue Bellavance, tél. 3103.

A VENDRE OU A LOUER : dix terrains à construire situés à la sortie de Rimouski-Ouest. S'adresser à Robert Lévesque, 14, rue Lepage, Rimouski.

A VENDRE : deux terrains voisins situés sur la 4e rue, ave Cathédrale. Bon prix. Téléphoner à 3568.

A VENDRE : grand terrain de 71 x 110 large, 150' longueur pour banque, hôtel, maison à appartements, rue St-Germain, à l'ouest du numéro 115. Beau terrain au Rocher-Blanc. S'adresser à J.-Arthur Matte, 870 ave Madeleine de Verchères, Québec.

A VENDRE : terrain pour construire motels et cabines, 500' x 500' avec lot de grève 60' x 63'. Aussi lots à bâtir pour hôtel, restaurant et chalets. S'adresser à Bernard Baril, Ste-Luce-sur-Mer.

A VENDRE : terrain de 56 x 85, situé rue Blais. S'adresser par téléphone à 2837.

### DIVERS

A VENDRE : lot de poêles émaillés de seconde main, en parfait état : L'Islet, Bélanger, Renfrew, etc., etc. L'assortiment est très bon. Venez faire votre choix chez Robert Dessureault, 322 rue St-Germain, tél. 3216.

A VENDRE : lot de laveuses électriques : Blackstone, L'Islet, Connor, etc., etc., usagées mais en bon état de service. Chez Robert Dessureault, marchand de meubles, 322 rue St-Germain, Rimouski, tél. 3216.

A VENDRE : croûtes de bois mou et bois franc. S'adresser à Rosaire Dumais, tél. 4118, Rimouski.

A VENDRE : 75 tonnes de foin, 50 cordes de bois de chauffage, érable et merisier. S'adresser à Tancrède Bérubé, St-Donat, tél. 252.

SERINS : "Hartz Mountain" (allemands garantis bons chanteurs aussi cages, pied, bain, nourriture, livres pour le soin des oiseaux. S'adresser à Charles Durette, 72 de la Cathédrale, Rimouski,

A VENDRE : PONEYS. AUBAINE : poneys, harnais et voitures, $60.00. S'adresser à Philippe Gagnon, St-Matthieu, tél. 902-s-6.

A VENDRE : bicycle de course, avec vitesses, pour fille. S'adresser par téléphone à 4939 ou 2327.

A VENDRE : brûleur à l'huile "Silent Glow", en parfait état; chaise berçante; chaise pliante; barrière pour bébé; imperméable de l'armée pour monsieur, grandeur moyenne; un lit complet, 54 x 70, à prix d'aubaine. Téléphoner à 3705.

A VENDRE : Barils en fer (drums) $3.00 chacun. S'adresser à la Charcuterie Moderne, 148 rue Tessier, Ste-Odile.

A VENDRE à bas prix, mobilier de salon et divers articles de ménage. Téléphoner à 2053.

**TARIF des petites annonces**
UN SOU DU MOT, MINIMUM, 25c
Donnez vos annonces par éléphone :
**4231**

A VENDRE: ameublement, ustensiles de cuisine, jouets, outils de jardin. S'adresser après 7 heures p.m., à Mme Amédée Caron, 89 St-Germain, Rimouski, tél. 2104.

A VENDRE : bois de chauffage, érable et bouleau, en 16 pouces, sec. S'adresser à Paul Dubé, 2e rang, Rimouski, tél. 3906.

A VENDRE : 3 refrigérateurs General Electric, neufs, 14, 16 et 18 pds cubes. Prix raisonnable et conditions si désirées. Livrés immédiatement. S'adresser chez Georges Kouri, Baie-des-Sables.

## A LOUER

### Chambres

A LOUER : grandes chambres, double et simple, meublées et chauffées avec radiateurs. Usage bain et téléphone. Endroit tranquille, conviendrait pour étudiants ou employés de bureau. S'adresser à 108, avenue de la Cathédrale, tél. 3219.

CHAMBRE ET PENSION. Eau chaude et froide, usage chambre de bain et téléphone. 109 St-Laurent, en face du Colisée, tél. 5387.

A LOUER : belles chambres avec eau chaude et froide, usage bain et téléphone. S'adresser à 2781.

CHAMBRE ET PENSION, véritble chez-soi, avec commodités modernes, située au centre la ville à 62B, Evêché, tél. 4272.

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser à 10, avenue Bellavance, ou éléphoner à 3103.

A LOUER : chambre, commodités modernes. S'adresser à 30, St-Pierre, Rimouski.

A LOUER : chambre double avec permission de faire la cuisine. Pour couple. S'adresser à 104, rue Ouellet, en face du Colisée, ou téléphoner à 4796.

A LOUER : chambre. S'adresser à Lucien Sénéchal, 25 Evêché, Rimouski.

A LOUER : chambres situées dans le centre de la ville. S'adresser à 31, St-Pierre, Rimouski, tél. 3577.

A LOUER : chambres, chauffage à l'eau chaude, usage du bain et téléphone. Prix spécial pour étudiants. S'adresser à 136 rue St-Joseph, tél. 3076.

### Logements

A LOUER : logements neufs de 4 à 5 pièces. S'adresser à Mme Arthur Pelletier, 87 de l'Evêché, tél. 3201.

A LOUER : chambre et cuisine meublées, conviendrait pour couple sans enfant ou deux jeunes filles. Pour informations, s'adresser à 108 de la Cathédrale, tél. 3219.

A LOUER : logement chauffé, situé à 67 rue St-Laurent. Téléphoner à 5118.

A LOUER : logement neuf de 5 pièces plus chambre de bain. Libre le 20 août. S'adresser à 13, St-Germain, tél. 4190.

LETTRAGE : TOUS GENRES DE LETTRAGE COMMERCIAL ET AU SCOTCHLITE. ADRESSEZ-VOUS A EMILIEN ALAIN, 83, rue St-Robert, tél. 3277.

A LOUER : logement de 4 pièces plus chambre de bain. S'adresser à 15 Lamoureux ou téléphoner à 4609.

A LOUER : deux pièces chauffées et meublées si désiré. Un très grand logement de 4 pièces ainsi qu'une chambre au rez-de-chaussée. S'adresser par téléphone à 2053.

A LOUER : logement chauffé de plusieurs pièces, au rez-de-chaussée, bien situé et moderne. S'adresser par téléphone à 2053.

A LOUER : logement de 4 pièces, chauffé, douche, eau chaude, etc., convenant pour couple sans enfant, situé près de l'église et au centre des affaires à 31-B, St-Pierre. Téléphoner à 3865.

A LOUER : petit logement pour couple sans enfant, chauffé, éclairé. S'adresser à 76, rue Ouellet, St-Robert.

A LOUER : logement situé à 124, 4e rue du Camp. S'adresser à 14, rue Hudon, Rimouski.

A LOUER : deux pièces chauffées, éclairées, eau chaude, usage téléphone. S'adresser à 110, 2e rue, tél. 2439.

A LOUER : logement situé rue Fraser à Matane. Libre le 9 juillet. S'adresser à Henri Jacob, Rimouski.

A LOUER : logement de 4 pièces plus chambre de bain, situé rue de la Cathédrale. S'adresser à 122, 3e rue, Rimouski.

A LOUER : logement. S'adresser à Donat Charest, 1-F, de l'Evêché, Rimouski.

CHALET A LOUER, au mois ou à la semaine, situé à Baie-Rose, Bic. Pour informations, s'adresser à Léo Caron, Bic, tél. 275.

A LOUER : chalet à la rivière Hâtée. S'adresser à Pierre Sirois, Bic, tél. 350.

## ON DEMANDE

MAISONS DEMANDEES pour clients dans tous les quartiers de la ville. Aussi postes de commerce. Paierai comptant. Jacques Martin Enr., tél. 2426, Rimouski.

ON DEMANDE : fille de table demandée. S'adresser par téléphone à 4455 au restaurant "Mon Copain".

ON DEMANDE un logement de 7 pièces, si possible à Rimouski-Ouest, Nazareth ou toute autre partie de la ville. Ou encore échangerait ce dernier pour un 5 pièces. S'adresser à 17, St-Robert, tél. 2522.

ON DEMANDE une cuisinière dans un hôtel de Rimouski. S'adresser par téléphone à 2358 ou 4135, ou encore écrire à C. P. 486, Rimouski.

ON DEMANDE une bonne. Communiquer par téléphone à 2302 ou s'adresser à 35-A, Rouleau, Rimouski.

ON DEMANDE : la Commission scolaire de N.-D. du Sacré-Coeur demande 4 institutrices diplômées. S'adresser au secrétaire-trésorier, M. Hervé Pineau, N.-D. du Sacré-Coeur.

## Divers

GAGNEZ $15 ou $20 par jour. Apprenez la mécanique, gazoline et Diesel, ou la soudure au gaz et l'électricité. Conditions d'étude et de paiement faciles. S'adresser à l'Aviseur Educationnel, C. P. 409, Amqui, comté de Matapédia, P. Q.

AVONS BESOIN d'un homme ambitieux pour s'occuper de la vente de nos 225 produits dans la ville de Rimouski. Peut réaliser facilement de $50 à $75 par semaine. Produits garantis, aimés du public comprenant articles de toilette, médecines, culinaires ,domestiques, produits de la ferme, thé, café, etc. Spéciaux GRATIS tous les mois. Escompte substantiel. Chaque heure travaillée est une heure qui rapporte. $18 requis. AUCUN RISQUE. JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

## A VENDRE

Rue Ste-Marie, maison 30 x 36, 2 étages, 2 logements modernes, terrain 50 x 90, un autre terrain voisin de la maison de 50 x 90.

Rue Tessier, maison 28 x 32, 2 étages, rallonge 24 x 18, système de chauffage à l'huile (eau chaude) terrain 110 sur la rue St-Joseph et 120 sur la rue Tessier, bonnes conditions pour prompt acheteur.

Rue St-Paul, maison 30 x 40, 2 étages, système de chauffage (eau chaude) cave en ciment, dans le centre de la ville et des affaires, terrain 35 x 48 payé.

Rue Hudon, maison 30 x 25, 1 étage 1/2, terrain 50 x 100, cave en ciment.

Rue Ste-Thérèse, maison 30 x 40, 2 étages, 2 logements, 8 ppts chacun, système de chauffage à l'huile, (eau chaude) cave en ciment, terrain 50 x 90 payé, dans le centre de la ville.

Rue Duchesne, maison 28x38, 2 étages, 2 logements, système de chauffage à l'huile, cave en ciment, garage, terrain 60 x 90 payé. Bonnes conditions.

Rue Drapeau, maison de 26 x 28, 2 étages, 1 logement, terrain 96 x 92 payé, coin de rue, bonnes conditions.

Boulevard Jessop, maison (Bungalow) 55 x 30, 8 appartements, système de chauffage à l'huile, foyer, cave en ciment, terrain 73 x 100 payé. prêt provincial.

Rue St-Jacques, maison de 30 x 30, 2 étages, cave en ciment, finie en amiante, beau site, terrain 60 x 90 payé.

Rue St-Germain Ouest, maison de 28 x 37, 1 étage 1/2, cave en ciment de 8 pieds, 8 appartements, 220 volts, terrain 75 x 130 payé. Maison libre à l'acheteur.

Rue St-François, maison de 28 x 32, 2 étages, 2 logements, $40.00 chaque logement, terrain 100 x 108. Bonnes conditions.

Rue St-Pierre-Est, maison de 2 étages 2 logements, 28 x 28, hangar, 12 x 16, terrain 60 x 100, conditions.

Maison de chambres, rue de l'Evêché, dans le centre de la ville.

Rue St-Germain, 3 terrains, partie commerciale, dont l'un à 90 x 300.

Rue St-Robert, maison 26 x 29, 2 étages, 2 logements de $35.00 chacun, terrain 45 x 105, bonnes conditions.

Rue Dollard, maison 25 x 31 x 27, 1 étage 1/2, solarium, terrain 50 x 134, eau courante.

Paroisse St-Robert, rue Dubé, maison (Bungalow) 28 x 38, 7 appartements, cave en ciment, système chauffage, terrain 62 x 114.

Luceville, maison de 30 x 40, 1 étage 1/2, cave en ciment, système de chauffage à l'huile, air chaur, terrain 60 x 125, bonnes conditions, 11 appts.

**COMMERCES**

COMMERCE DE LINGERIE pour DAMES situé rue St-Germain, très bon poste d'affaires, stock et ameublement.

**Jacques Martin**
ENR.
Courtier en Immeubles
140 de la Cathédrale Tél : 2428

PROPRIETAIRES OU CONTRACTEURS, pour vos problèmes de toitures, confections neuves ou réparations, avec produits sur garantie de 7 ans, consultez J.-L. Dumont, St-Anaclet.

COUPONS. Vous trouverez toujours un beau choix de coupons à la livre et à la verge tel que gabardine, crêpe nylon, coton, etc., chez Mme Jean-Paul Lauzier, 4, St-Laurent, tél. 3648, Rimouski.

**COUPONS**
ATTENTION, MESDAMES ! De réelles aubaines et des prix exceptionnellement bas vous attendent au Magasin du Coupon; 83 rue St-Robert, tél : 3277. Mme E. Alain, prop. Rimouski.

ATTENTION, BUCHERONS. M. Charles Rioux, propriétaire de l'hôtel Rioux, de St-Jean de Dieu, comté de Rivière-du-Loup, annonce qu'il est toujours vendeur autorisé des scies mécaniques Homelite 3½ forces, 4 forces, 5½ forces, ainsi que toutes les pièces de rechange. Conditions faciles de paiement si désiré. Il vend aussi les chaînes pour toutes les marques de scies : Homelite, McCullouch, etc.

HOROSCOPE — Une vieille Indienne peut vous dire par votre écriture votre caractère et vos chances en amour, travail, affaires, avenir. Envoyez votre âge, 6 questions et $1.00. Mme Marguerite Bailly, Indian Reserve, Pointe-Bleue, Lac St-Jean, P.Q.

AUBAINE ! Meubles neufs ou usagés. Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères CHERRIER, 1 rue Rouleau, angle St-Germain, tél : 4373

COURS PRIVES débutant en septembre, selon le programme de la Commission scolaire. Nombre d'élèves limité. Professeur de 13 ans d'expérience. S'adresser à 30, St-Pierre, Mme L. Roussel.

# M. F.-X. LEVESQUE, de Rimouski, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec

La population de Rimouski a appris avec regret la disparition de l'un de ses estimés concitoyens, M. F.-Xavier Lévesque, décédé vendredi soir dernier, à l'Hôtel-Dieu de Québec, où il était hospitalisé depuis quelques semaines.

Originaire de St-Gabriel de Rimouski, M. F.-X. Lévesque demeurait depuis 18 années à Rimouski où il était avantageusement connu et où il a toujours occupé des situations dans le commerce. Au cours des dix dernières années, il fut gérant au magasin Lenet, de Rimouski, situation qu'il dut abandonner en janvier dernier, pour cause de maladie. Dévoué aux oeuvres, le défunt faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur, de la Société St-Jean-Baptiste, du Tiers-Ordre, de l'Ordre des Chevaliers de Colomb et de la Société des Artisans Canadiens-Français.

Sa mort plonge dans le deuil son épouse, Mme Marie Bérubé, et ses deux fils et trois filles, MM. Léopold, de Berthier; Camille, de Shawinigan; Mlles Léopoldine et Imelda Lévesque, de Rimouski, et Mme Antoine Joncas (Béatrice), de Rimouski également, ainsi que ses brus, Mmes Léopold et Camille Lévesque, son gendre, M. Antoine Joncas, et ses petits-enfants : Louise, Ghislaine et Gilles Lévesque, de Berthier, Serge et Céline Lévesque, de Shawinigan, et Pierre Joncas, de Rimouski.

Lui survivent également, sa belle-mère, Mme Joseph Bérubé, de St-Gabriel; deux frères, MM. J.-Bte Lévesque, de St-Marcelin, et Albert Lévesque, de Rimouski; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mmes J.-Bte et Albert Lévesque, M. et Mme Joseph Bérubé, de Ste-Paula, M. et Mme Michel Bérubé, de Rimouski-Est, M. et Mme Isidore Bérubé, M. et Mme J.-Bte Plante, M. et Mme Armand Bérubé, de St-Gabriel, et plusieurs neveux et nièces et autres parents.

Son service fut chanté à 9 heures a.m., mardi, par M. le chan. Gérard Couturier, curé de la cathédrale, qui avait aussi fait la levée du corps. Les diacre et sous-diacre étaient MM. les abbés Paul-Emile Michaud et Léopold Boulanger.

M. Joseph Joncas portait la croix et les porteurs du corps étaient MM. Albert Roy, Chs-Eugène Roy, Robert Sénéchal et Wilfrid Michaud, de Rimouski, J.-Bte Madore, de St-Anaclet, et Léopold Lévesque, d'Amqui.

La bannière du Tiers-Ordre était portée par MM. Omer St-Pierre et Paul Jean et les cordons en étaient tenus par MM. Louis Côté et Georges Raymond. Le drapeau des Chevaliers de Colomb était porté par M. Maurice Busseau et celui des Artisans par M. Michel Ward. Une forte délégation de membres suivaient l'un et l'autre de ces drapeaux. La population se porta nombreuse, du reste, à ce service, pour rendre au défunt un ultime hommage.

Les enfants du défunt et les parents déjà nommés étaient tous présents au service. On remarquait encore, venus de l'extérieur, MM. D.-E. et Joseph Mercier, de Shawinigan, M. et Mme J.-Bte Morin, M. et Mme Maurice Chenier, M. et Mme Adélard Montpetit, de Cornwall, Ont., et plusieurs autres parents.

L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse St-Germain où les dernières prières furent récitées par M. l'abbé Léopold Boulanger.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette & Frère, de Rimouski.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

● Les statistiques de la compagnie démontrent que le Canadien Pacifique a dépensé plus de $1,500,000,-000 pour de l'équipement neuf depuis 1945.

# SAINT-CLEOPHAS

**Honneurs marials.**— Deux statues de la Vierge de l'année mariale sont en circulation aux deux extrémités de la paroisse. Les résidents des maisons visitées par la Vierge se font un devoir de décorer leurs demeures et les voisins se joignent nombreux à eux pour la récitation du chapelet, à l'arrivée de la statue, selon les instructions de leur pasteur, M. l'abbé Alphonse St-Pierre.

**Baptêmes.**— Rose-Céline, enfant de M. et Mme Lionel Otis (Germaine Blouin). Parrain et marraine, M. et Mme René Gagné, cousins.

— Line-Dominique, enfant de M. et Mme Ernest Perrault. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Perreault, oncle et tante de l'enfant.

**Mariage.**— Le mercredi 4 août, en l'église de St-Moïse, M. Wilfrid Bérubé, propriétaire du service d'autobus St-Cléophas-Matane, unissait sa destinée à celle de Mlle V. Déry, de St-Moïse.

**Va-et-vient.**— M. l'abbé Euclide Ouellet, de Rivière-Blanche, en promenade chez M. Oscar Morin.

— Mlle Alphonsine Francoeur, des Boules, l'invitée de M. et Mme J.-Bte Perreault.

— M. et Mme G. Séguin sont retournés à Montréal après avoir passé leurs vacances chez M. J.-C. Miousse, de cette paroisse.

— M. et Mme Julien Morin sont retournés à Montréal après un congé de quinze jours chez M. Oscar Morin. Mme O. Morin les accompagne.

— Mme Pierre Michaud, de St-Fabien, M. et Mme Joseph Charette, en promenade chez des parents de St-Cléophas, dimanche dernier.


## CONGELATEUR A VENDRE

**Congélateur de marque Frigidaire de treize pieds cubes, capacité de 450 livres de marchandises. Absolument neuf et portant garantie de la compagnie manufacturière. Idéal pour cultivateur. A vendre à prix d'aubaine, livraison immédiate. S'adresser à EUGENE COMEAU, agent des réclamations.**

**BEAUDET EXPRESS**

**Téléphone : 318. MONT-JOLI.**

## Sténographe bilingue

**On demande une sténo dactylo bilingue pour travailler dans un bureau de Rimouski. Bon salaire. Les intéressées devront appeler à 2267 ou se présenter à 209, rue St-Germain, Rimouski.**

**Pendant la plus grande vente DE**

**Talon Limitée**

**vous obtiendrez un**

**REFRIGERATEUR**

**10 pieds cubes avec 5 ans de garantie pour $299.00**

**Autre spécial**

POELE ELECTRIQUE avec fourneau. Valeur de $69.00 pour **$49.99.**



# CINEMA CARTIER

**RIMOUSKI—Vues de premier choix—Tél : 2791**

**Représentation continue chaque soir de 7hrs à 11hrs P. M.**

**Dernière représentation complète à 9hrs. Le dimanche: Programme continu de 1h.15 à 11hrs. 30 P.M.**

**Dernière représentation, dimanche soir, à 9 heures 10 P. M.**

## 2 GRANDS FILMS EN FRANCAIS

## Dim. Lun. Mar. Mer. 15-16-17-18 août

**DEUX VERSIONS FRANCAISES**

**"LA FEMME AU VOILE BLEU"**

**avec JANE WYMAN**

**Les MAUDITS du CHATEAU FORT**

**Creen Richard**

**en couleurs**

## en FRANCAIS

## 3 jours seulement

**EN PRIMEUR**

## Jeu. Ven. Sam. — 19-20-21 août

**LA NAUFRAGEE**

**avec**

**RUTH HUSSEY**

**"LE VOYAGE EN AMERIQUE"**


**Les 15-16-17 août**

**LA FEMME AU VOILE BLEU,** mélodrame de Curtis Bernhardt. Nouvelle version du célèbre film qu'interprète, en outre de Charles Laughton et Joan Blondell, Jane WYMAN avec sensibilité, donnant un relief saisissant à ce personnage d'amoureuse et de mère meurtrie qui consacre sa longue existence à soigner les enfants des autres. Elle fait une interprétation poignante du rôle de Louise de LA FEMME AU VOILE BLEU, jeune veuve de guerre qui laissera passer l'amour sincère de Richard Carlson pour une vie de dévouement et d'abnégation.

Et **LES MAUDITS DU CHATEAU FORT** (Lorna Doone), film d'aventures de Phil Karlson avec Barbara Hale, Richard Greene, Carl Benton. Une riche famille seigneuriale d'Angleterre refuse sa soumission au roi et impose durement ses fermiers. L'un d'eux se met à la tête d'une rébellion, extermine les tyrans, se marie avec une princesse de sang royal qui avait été ravie en bas âge par les sinistres seigneurs. Beaucoup de mouvement. Cruauté réaliste à certaines séquences.

**Les 19-20-21 août**

**VOYAGE EN AMERIQUE,** en primeur, charmante comédie subtile et huromistique de moeurs bourgeoises et provinciales. Il donne l'occasion d'assister à un véritable gala Pierre Fresnay-Yvonne Printemps. Ce célèbre couple va en Amérique visiter une de leurs filles qui attend un bébé. L'on verra à quelles situations drôles, à quelles observations amusantes seront amenés nos deux personnages. Film de très bonne venue qui nous transmet l'image d'un bonheur paisible. Vous entendrez aussi la belle voix d'Yvonne Printemps.

Et **LA NAUFRAGEE** (I Jane Doe), histoire sentimentale et dramatique comportant un meurtre, un procès en cour d'assises et... une fin heureuse. Histoire profondément mélodramatique qui contient de nombreux rebondissements. Vera Ralston joue avec justesse. Ruth Hussey possède la sobriété et l'intelligence des grandes comédiennes. John Carrol se tire bien de son rôle peu reluisant de séducteur et Gene Lockhart sait être violent et antipathique.

# Début des éliminatoires au baseball

**MATANE FINIT EN PREMIERE POSITION**

**— Le club de baseball Matane du pilote Raymond Lapointe a eu raison du Price, dimanche, au pointage de 18 à 5 dans une rencontre disputée à Price et qui devait désigner le champion de la cédule régulière de la Ligue du Bas St-Laurent. Le Price n'a pas joué sa partie habituelle comme l'indique le pointage car les rencontres mettant aux prises ces deu xclubs furent très serrées cette saison.**

Raymond Lapointe a lancé toute la joute pour les vainqueurs affichant une superbe tenue, tandis que Ouellet et Deschênes paradèrent sans succès au monticule pour les protégés du pilote Albert Dupont.

Les éliminatoires débuteront dimanche avec une joute à Price et une autre à Matane. Il n'y a rien d'officiel pour ce qui est du club visiteur mais si nos calculs sont bons, le Lac-au-Saumon jouera à Price tandis que Sayabec se rendra à Matane. Chose certaine, il y aura une partie à Price et une autre à Matane, dimanche, et ces joutes marqueront l'inauguration des séries pour l'obtention d utrophée Jacob.

**C. P.**

## POUSSIERE DE PISTE

**—Roger Jodoin va mettre en pratique le système "B" de Billy Hall à Blue Bonnets en fin de semaine.....**

**—Shelton Key et Dominion D. sont présetnement à Trois-Rivières...**

**—L'Ecurie Rimouski Oxygene est toujours à Québec...**

**—Ou sont Minnis J. et All Logan ?...**

**—Y parait que Pouliot était mauvais après le programme de dimanche...**

**—Tous ceux qui continuent à perdre en pariant sur Frisco Lee, dont votre serviteur, seraient mieux de se cotiser et d'en faire l'achat car je suis certain que s'il n'était plus au programme d'ici la fin ils couvriraient leur achat...**

**—Si le coeur a des raisons que la raison ne connaît pas, on dirait que certains chevaux ont des raisons que notre raison n'a pas...**

**—Colonel, dimanche, est parti au "stand-at-ease" c'est assez difficile qu'il ait pu terminer à l'attention"...**

**—Et ce pauvre M. Chabot devait-il méditer : il ne faut pas juger si on ne veut pas être jugé.. Assez difficile tout de même dans son cas...**

**—Pour moi, Miss Pinkletink est en amour mais pas avec l'argent...**

**—S'endorment-ils les chevaux qui "baillent" à la parade ?...**

**—Lou Rioux voulait donner des crêpes à son cheval dimanche pour qu'il "colle" sur la piste...**

**C. P.**

# Dominion D. et Shelton Key gagnent

**Ces deux coursiers des Ecuries Brading gagnent les deux épreuves de leur classe avec Wilmer Plourde aux guides — Pari double 2 et 3 avec Red Port et McHyiot — O. K. Volo, un nouveau venu, deux fois premier — Attorney's Ace devance Colonel Wilkins derrière Dominion D.**

**Par C. P.**

Les deux magnifiques coursiers d'Adélard Ouellet, de Rimouski, qui représentent les couleurs Brading, ont pris la vedette à la piste locale, dimanche, alors qu'ils furent bons premiers dans leur classe respective, Shelton Key dans le classifié B, et Dominion D. dans le Free For All Amble. Sous la main experte de Wilmer Plourde, helton Key a eu le meilleur sur Indian Scout, Alpine Hanover, Beckey Smith et Miss Carthy en fauchant le mille en 2.14 au premier mille et en 2.15 3/5 à la seconde course. Quant à Dominion D. il a fait mieux avec des compétiteurs de la trempe de Colonel Wilkins, Lady Cash, Attorney's Ace alors qu'il enregistra du temps de 2.12 et 2.11 2/5. Ces deux coursiers, grandement favoris des parieurs il va sons dire, ne payèrent que de très minimes sommes au mutuel, soit $3.30 et $2.10 avec Shelton Key et $3.30 et $2.70 avec Dominion D.

Le pari double a payé $15.25 avec Red Port et McHyiot. Diamond Meter fut resserré à l'arrière de True Guy et Red Port trop longtemps et ne put sortir à temps pour croiser le fil avec une victoire. A l'autre épreuve, Brousseau ne commit aucune erreur et le cheval de Maurice Dechamplain s'assura les honneurs du heat en 2.15.

O. K. Volo, qui n'avait aucune performance de rapportée en 54 a été beaucoup trop rapide dans le classifié C en s'assurant aisément les honneurs avec des temps de 2.18 et 2.17 2/5.

Un autre programme sera présenté dimanche après-midi à la piste locale avec cinq classes pour un total de dix épreuves.

**Voici les compilations de la journée**

**Classifié C.C.**

True Guy 3-4, Red Port 1-2, Lucie D.A.C. 7-x, Diamond Meter 2-1, Ovide Todd 6-6, Guy the Grey 5-5, Kettin 4-3.

Temps : 2.16 2/5 et 2.15.

Simples : $5.10 et $3.30.

**Classifié D.**

Gaspar Hanover 6-3, Raymond Grattan 2-4, McHyiot 1-1, Miss Pinkletink 8-x, Frisco Lee 3-5, Direct Simon 5-6, Joe Yves 4-2, Pals Irene 7-7.

Temps : 2.21 et 2.19.

Simples : $3.60 et $2.40; quinella: $15.35; double : $15.25.

**Classifié C.**

O. K. Volo 1-1e, Beaumont 3-3, Bristo Patch 7-7, Adeline Pointer 2-4, Jean Campbell 4-2, The Swan 6-6, Peter Texas 5-5.

Temps : 2.18 et 2.17 2/5.

Simples : 5.30 et 2.60; quinella : $20.15.

**Classifié B.**

Indian Scout 3-2, Alpine Hanover 2-4, Shelton Key 1-1, Beckey Smith 5-5, Miss Carthy 4-3.

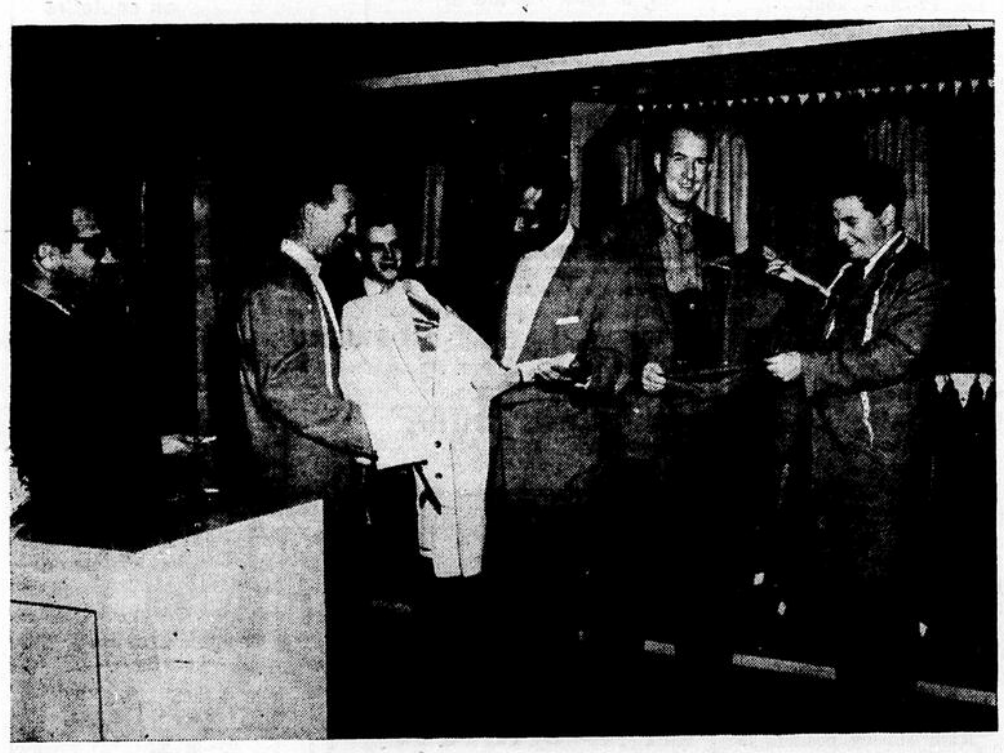
Simples : $3.30 et $2.10.

**Free For All Amble**

Lady Cash 4-4, Attorney's Ace 2-2, Dominion D. 1-1, Colonel Wilkins 3-3.

Temps : 2.12 et 2.11 2/5.

**LES JOUEURS DE L'EQUIPE RED CAPS VISITENT TALON LTEE**



**Ace Holden et Pat Patterson, de l'équipe de balle-molle de Montréal récemment à Rimouski, ont vite fait de trouver le meilleur endroit où s'habiller. C'est nul autre que le nouveau rendez-vous des sports de Talon Ltée. Vous remarquerez l'un des joueurs se procurant un fameux sport jacket GAUCHO et l'autre un superbe complet de marque GARNETT.**

**On reconnaît sur la photo, de gauche à droite, MM. Zénon Ouellet, rep. de Brading, J.-L. Tremblay, gérant de la confection pour hommes, Marc-André Dubé, Ace Holden, Pat Patterson et Pat Timmons, gérant de Talon Ltée, 328, St-Germain, Rimouski.**


**SHAMPOING QUI NETTOIE TAPIS ET MEUBLES**

**BERTIN & FILS, de Rimouski et Rivière-du-Loup, annonçent qu'ils ont maintenant une merveilleuse machine à Shampoing pour tapis et meubles. Le nettoyage se fait à domicile ou aux ateliers BERTIN & FILS, manufacturiers de matelas, décorateurs et rembourreurs, 382 rue St-Germain, Rimouski. Tél. 4417 et 60 rue Ste-Anne, Rivière-du-Loup. Tél. 2304.**

Pendant la plus grande vente
DE
Talon Limitée

Vous pouvez vous procurer des
**ROBES A ½ PRIX**
Nous vous offrons des valeurs à partir de
**$7.95 jusqu'à $29.95.**
Vous achetez une robe de $9.95 pour
**$4.95.**

**Compliments à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski**

**à l'occasion de la bénédiction**

**BRIQUE CITADELLE LIMITEE**

14, rue St-Joseph, - - QUEBEC.

**N. C. POLSON & Co. Ltd**

6449 - 6451 rue Notre-Dame Ouest,

MONTREAL.

# Grand NOUVEAU A RIMOUSKI

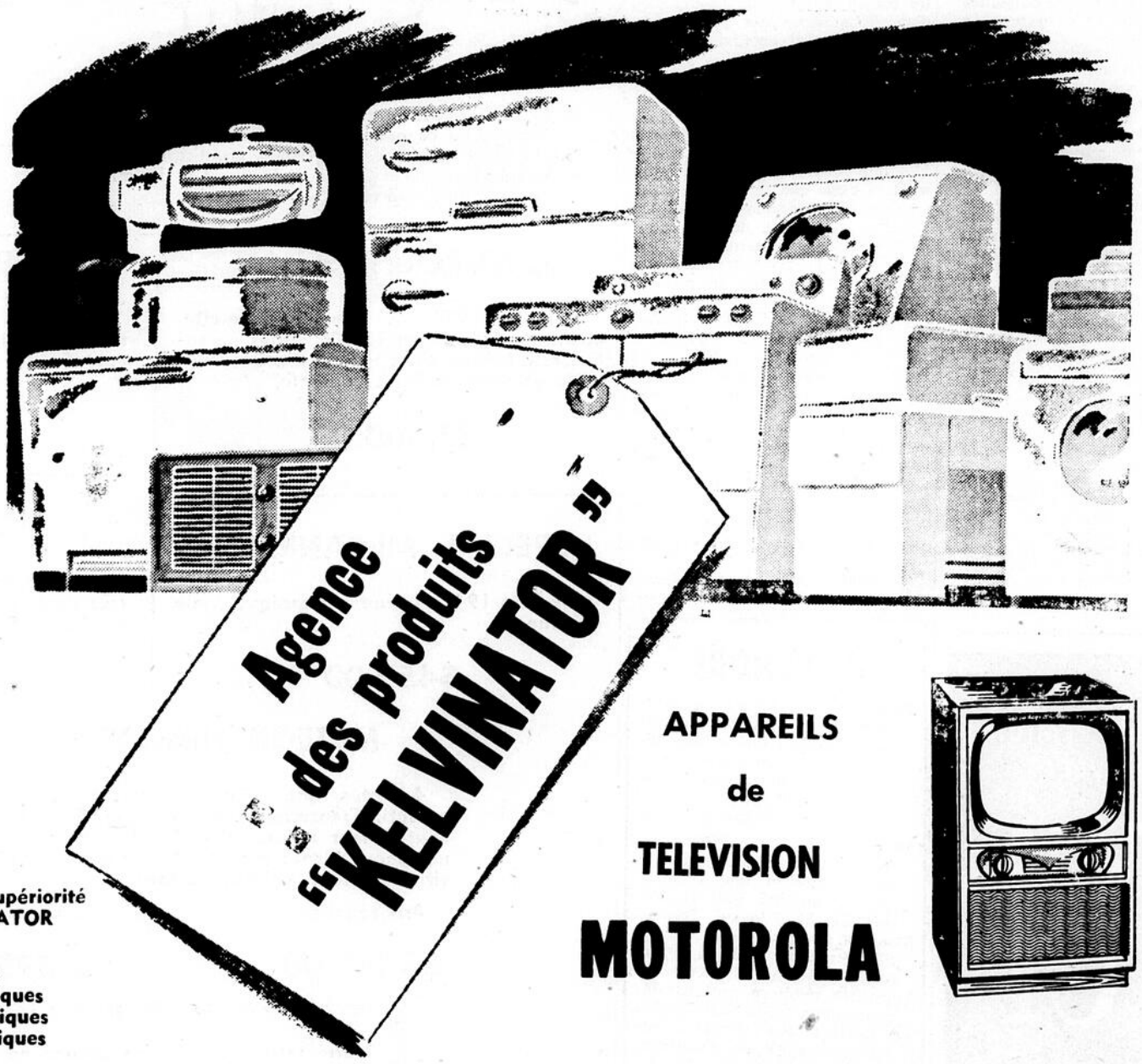
ON ANNONCE

# L'OUVERTURE

# LUNDI 16 AOUT

**M. Henri LANGIS,** qui a été nommé agent de KELVINATOR pour la région.

DU MAGASIN D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES
LANGIS ELECTRIQUE ENR.




APPAREILS
de
TELEVISION
**MOTOROLA**



Prévalez-vous de la supériorité des produits KELVINATOR

- Réfrigérateurs
- Poêles électriques
- Balayeuses électriques
- Polisseuses électriques
- Lessiveuses électriques

Etc.

# LANGIS ELECTRIQUE ENR

162, boul. de l'Evêché RIMOUSKI Téléphone 3401

# LE REGIME SEC CONTINUERA ENCORE A SAYABEC

A la demande de plusieurs contribuables, le conseil du village de Sayabec a présenté à la population un referendum pour l'adoption du règlement No 4-1954 pour la vente des bières et vins dans le village. Pendant deux jours, il y eut un va-et-vient très accentué dans notre village afin d'emmener le plus de voteurs possible au bureau de votation. La deuxième journée, comme il s'est écoulé une demi-heure sans voteur, soit vers 5h30 p.m., les contribuables ont demandé la fermeture du bureau de votation. 596 électeurs ont enregistré leurs votes pendant ces deux jours. Le résultat de ce referendum est comme suit : 236 se sont prononcés en faveur du règlement tandis que 353 ont voté contre le règlement. La majorité contre est donc de 117, avec 7 bulletins nuls. Il va sans dire que le régime sec sera appliqué dans toute sa rigueur dans le village de Sayabec vu que la population s'est prononcée contre la vente de bières et vins. Espérons que les villages voisins suivront l'exemple de notre population en fermant les dépôts où il se vend des liqueurs alcooliques sur une haute échelle, drainant ainsi l'argent de pauvres gens qui, après un travail ardu, donnent le fruit de leurs labeurs pour des liqueurs qui se vendent à des prix très élevés. Que la Vierge du Grand Retour bénisse notre village pour son geste digne de mention.

**Construction d'un nouvel aqueduc.**— A une séance spéciale de notre conseil, au sujet de l'acceptation d'une soumisison pour la construction d'un nouvel approvisionnement d'eau potable, nos édiles se sont trouvés en face d'un grand problème vu que les soumissions ne mentionnaient pas un prix net définitif au sujet de l'emploi de tuyaux, soit le transit ou la fonte. Les contribuables ont manifesté leur mécontentement et exigé que de nouvelles soumissions soient demandées immédiatement. Les travaux de cette construction importante seront donc retardés afin de permettre aux soumissionnaires de fixer un prix tel que requis.

**Dégâts.**— La pluie des derniers jours a fait de grands dégâts à la voirie. A plusieurs endroits, des ponts ont failli s'écrouler. Sur la route Sayabec-Rédemption, deux ponts ont dû être travaillés d'urgence et dans la paroisse de Sayabec, un pont a été, plusieurs heures durant, un danger. Les employés de la voirie ont même dû travailler dans la nuit pour réparer les dégâts causés par la pluie qui a fait monter les rivières et les ruisseaux à un niveau très élevé.

**Accidents.**— M. François Lévesque, de St-Moïse, s'est fait couper un doigt par une décharge de sa carabine, dans un accident. Il s'est trouvé, en forêt, en présence d'un ours de forte taille qui s'apprêtait à sauter sur lui. M. Lévesque, dans un rapide mouvement, fit feu, mais la décharge de l'arme lui fit sauter un doigt de la main gauche.

— D'autre part, un camionneur de St-Moïse l'a échappé belle lorsqu'il perdit le contrôle de son camion qui cassa deux pôteaux, arracha une bonne longueur de clôture pour s'arrêter devant l'écurie de M. Pelletier, à l'entrée du village. Personne ne fut blessé mais les dégâts sont assez considérables.

**Travaux de voirie.**— Une pose d'asphalte, afin d'élargir les rues de notre village, va bon train. Grâce à la généreuse collaboration de notre député, le travail accompli permettra un meilleur stationnement aux automobiles.

**Nouvelle école.**— Un octroi pour la construction d'une école a été confié à M. J.-Georges Côté, de Sayabec. M. Côté a déjà commencé la fondation de cette construction dans la paroisse de St-Moïse.

**Titulaire des orgues.**— Mlle Marie-Paule Pelletier remplace Mlle Ernestine Beaulieu comme organiste à Sayabec A la nouvelle titulaire, nos meilleurs voeux de succès.

**Visite paroissiale.**— M. l'abbé Omer D'Amours, curé, fait présentement sa visite paroissiale. Notre population fait un accueil religieux et se montre généreuse au représentant du Christ.

**UNE "SOCIETE BEETHOVEN" EST FONDEE EN AUTRICHE**

Une "Société Beethoven", due à l'initiative du R.P. Gebhart Koberger, de l'abbaye de Klosterneubourg, vient d'être fondée à Vienne. La société aura pour tâche de diffuser la musique de Beethoven, en donnant des concerts dans des lieux historiques. Elle établira et conservera des documents concernant Beethoven, rassemblera des manuscrits et des objets ayant appartenu au maître et encouragera des étudiants en musique spécialement doués. (Unesco)

## UN NOUVEL ADDITIF À L'ESSENCE AUGMENTE LA PUISSANCE DES MOTEURS

Gain de jusqu'à 15% plus de puissance

**Dans les moteurs d'automobiles d'aujourd'hui, il y a une réserve de puissance qui n'est jamais utilisée, cette puissance étant emprisonnée par les résidus de plomb et de carbone.**

**Selon les experts de la Shell Oil Company, un nouvel additif, mélangé à l'Essence Shell Premium et vendu sous le nom de TCP, peut maintenant neutraliser ces dépôts et augmenter jusqu'à 15% la puissance des moteurs.**

**Double perte de puissance**

**Ils expliquent que l'accumulation de ces résidus cause une double perte de puissance. Dans les chambres de combustion, ces résidus s'échauffent lors de l'accélération et détonnent le mélange air-essence bien avant que le piston atteigne la position d'allumage. Cet allumage prématuré emprisonne la puissance du moteur et diminue le rendement.**

**Ces mêmes résidus s'accumulent aussi sur les bougies causant des courts-circuits et des ratés d'allumage, disent les ingénieurs. Ces deux facteurs, ajoutent-ils, sont responsables de la perte de puissance.**

**TCP libère la puissance captive**

**D'après les rapports des ingénieurs, l'Essence Shell Premium avec TCP restaure cette puissance et augmente jusqu'à 15% le rendement du moteur.**

**Disent les ingénieurs de Shell: "TCP empêche les résidus de s'échauffer "au rouge" et les rend non-conducteurs de l'électricité, éliminant ainsi l'allumage prématuré et les ratés d'allumage." Ils ajoutent que son effet est si rapide que les automobilistes croiront que leur moteur a bénéficié d'une mise au point avant d'avoir utilisé complètement le deuxième plein d'essence. Cependant, disent-ils, les résidus s'accumulent si rapidement que la seule façon de les neutraliser efficacement est l'usage continuel de l'Essence Shell Premium avec TCP, disponible seulement chez les Détaillants Shell.**

ESSAYEZ SHELL PREMIUM AVEC

TCP

*Le plus grand perfectionnement apporté à l'essence en 31 ans*

SHELL

## A VENDRE

**Pointe-au-Père :** Hôtel Castel St-Laurent, magnifique endroit pour touristes, bâtisse construite pour être aussi occupée comme hôtel à l'année. Désire vendre pour cause maladie. Appartenant à Mme Alphonse Pineau.

**Mont-Joli :** Service d'autobus entre Mont-Joli et Matapédia, avec autobus et tout l'équipement nécessaire. Voir le propriétaire, M. Edmond Gagnon.

**Mont-Joli :** résidence en construction située rue St-Onge, appartenant à M. Alfred Morissette.

**Luceville :** résidence avec terrain, appartenant à M. Noël Bérubé.

**Les Boules :** beau magasin à vendre avec stock de chaussures complet et accessoires de cordonnerie. Excellentes conditions. Voir M. J.-A. Leblond, propriétaire.

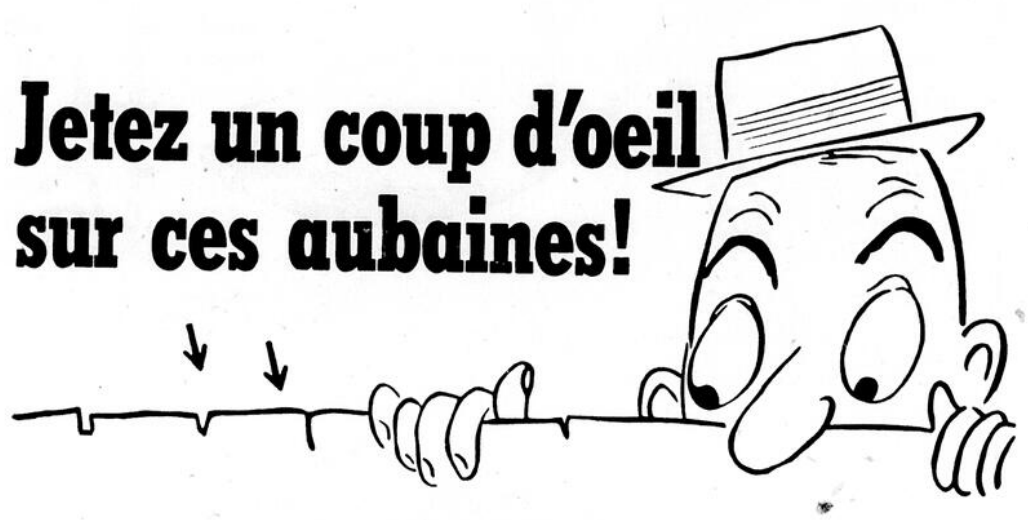
**Ste-Angèle :** résidence et dépendances appartenant à M. Antoine Desrochers.

**Ste-Jeanne d'Arc :** belle terre à vendre avec tous les instruments aratoires. Excellentes conditions.

Pour toute information, voyez le propriétaire ou adressez-vous à M. J.-W. Deschênes, courtier en assurances et immeubles, 125 rue Landry, téléphone 74, Mont-Joli.

Si vous avez une propriété à vendre, j'ai votre acheteur.

**Jetez un coup d'oeil sur ces aubaines!**



Qui a dit que les autos usagées se vendent trop cher? Voyez donc ce que vous pouvez acheter! Chacune de ces autos usagées est en parfaite condition, propre comme un bijou et prête à rouler pendant des milles et des milles sans vous causer d'ennuis!

**CHEVROLET SEDAN**

**2 portes 1953, 2 tons, chaufferette, pneus neufs, millage 12,000 milles garanti. Cette voiture porte la garantie GoodWill et la garantie de bonne Entente.**

**$1,600.00**

**CHEVROLET 1952**

**Radio, air conditionné, housses, garde-soleil. Garantie GoodWill et garantie Bonne entente.**

**$1,425.00**

**SPECIAL MECANICIEN**

**De Soto 1948 bonne mécanique, vraie aubaine.**

**$450.00**

**PONTIAC 1947**

**Coupé fleetline, chaufferette, bons pneus très propre, excellente mécanique, garantie Bonne Entente.**

**$695.00**

**METEOR NIAGARA 1954**

**4 portes, une voiture presque neuve avec 5,200 milles garanti. Transmission automatique, Servo-freins, radio avec haut-parleur arrière, chaufferette, air-conditionné, goudronné, pneus blancs avec tubes life-guard, lumière indicatrice, vitres teintées, peinture 2 tons.**

**Prix régulier : $3,187.00**

**Pour seulement $2,395.00**

**Imformez-vous de notre garantie 12 mois.**

**Notre terrain est éclairé comme en plein jour jusqu'à 10 heures du soir.**

Soucy AUTOMOBILES INC.

RUE ST-GERMAIN -- RIMOUSKI, -- Téléphone : 4815

# L'église restaurée de St-Anaclet est bénite par Mgr l'Archevêque

La restauration intérieure du temple paroissial de St-Anaclet a donné lieu à une cérémonie de bénédiction présidée par Son Exc. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, le dimanche 18 juillet dernier. A cette occasion, Son Excellence célébra une messe pontificale où le prêtre assistant fut M. le chan. Félix Jean, curé de la paroisse; les diacres d'honneur, MM. les chan. René Roy, procureur à l'Archevêché, et Léonard Lebel, chancelier; les diacres d'office, MM. les abbés Léonard Parent et Nazaire Hudon; le cérémoniaire, M. l'abbé Marcel Rioux. Au choeur, on remarquait la présence de Mgr J.-Eudore Desbiens, P.A., V.G., MM. les abbés Philippe Berger, curé de St-Gabriel, J.-Marie Roussel, aumônier de l'Institut Mgr Courchesne.

Au premier rang, dans la nef, on remarquait M. le maire Fernand Heppell et MM. les marguilliers Ls-Edmond St-Laurent, Napoléon St-Laurent et Isidore Bélanger, ainsi que le contracteur, M. Gérard Belzile, de Rimouski.

Le sermon fut prononcé par Son Exc. Mgr l'Archevêque.

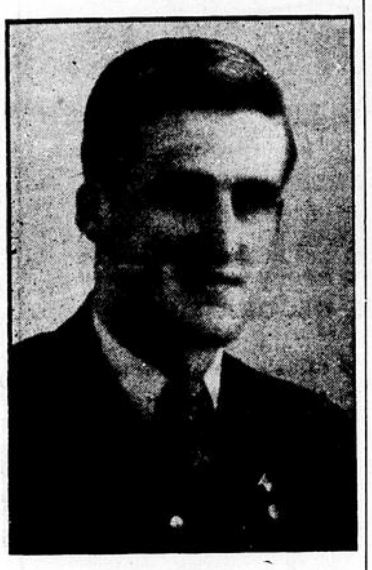
A l'issue de la cérémonie, il y eut dîner au couvent des RR. SS. du St-Rosaire. Outre les notabilités religieuses et civiles déjà nommées, assistaient au banquet, le R.P. Lucien Bourque, curé de Pointe-au-Père, le R.P. Jean-Roch St-Laurent, aussi de la communauté des Eudistes.

Les tables furent servies par Mlles Jeannine et Patricia Caron, Florence Lavoie et Nicole Gagnon.

Le même jour, à 2h30 p.m., Mgr Parent a béni une croix située à l'entrée ouest du village. Assistaient à cette cérémonie, M. le chan. Félix Jean, curé, MM. les abbés Marcel Rioux, J.-M. Roussel, Léonard Parent et J.-M. Ratté ainsi qu'une foule de paroissiens. Dans son allocution, Mgr Parent a loué la coutume chère aux Canadiens-français d'ériger des croix dans leurs paroisses. Celle de St-Anaclet est due à l'initiative de M. Fernand Heppell, maire de la paroisse, qui y a largement contribué avec la collaboration

(Suite à la page 2)

**GERANT DE DISTRICT**



**M. Lucien Rioux, de Rimouski, qui vient d'être promu gérant de district à "La Survivance", compagnie mutuelle d'assurance-vie. M. Rioux était membre du club groupant les meilleurs vendeurs de la Compagnie. Il est aussi secrétaire-trésorier de l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent.**

*Un mo.*
**JEAN '**
**NIAGARA:**

**LES COMPTES ÉLEVÉS**

***et le moyen de les payer***

La plupart des consommateurs n'achètent que ce qu'ils peuvent payer. Pourtant, des frais imprévus viennent déséquilibrer le budget familial: accident, frais médicaux, incendie, vol et autres complications qu'il est impossible d'éviter. Ces comptes élevés causent bien des soucis; c'est alors qu'un prêt Niagara redressera la situation. Nous avons nombre de lettres de personnes qui ont eu recours à nous dans des moments difficiles et qui s'en sont félicitées. Vous constaterez que les taux d'intérêt Niagara sont souvent nettement plus bas. De plus, tous les prêts Niagara, jusqu'à $1,500, comportent une assurance-vie sans frais supplémentaires. S'il vous arrive une facture élevée que vous ne pouvez acquitter, passez nous voir ou téléphonez sans hésitation.

NIAGARA FINANCE COMPANY LTD
FILIALE DE INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LTD.

A MATANE
LAUREY COLLIN
227, rue St-Jérôme, — Tél. 77
A RIVIERE-DU-LOUP
M. E. SAUVE
36, Lafontaine
RIMOUSKI, P. Q.
157, rue St-Germain — Tél: 3351
Une compagnie canadienne avec succursales dans plus de 60 villes
PRET CORDIAL $$$ PRET CORDIAL $$$



# Offres sensationnelles

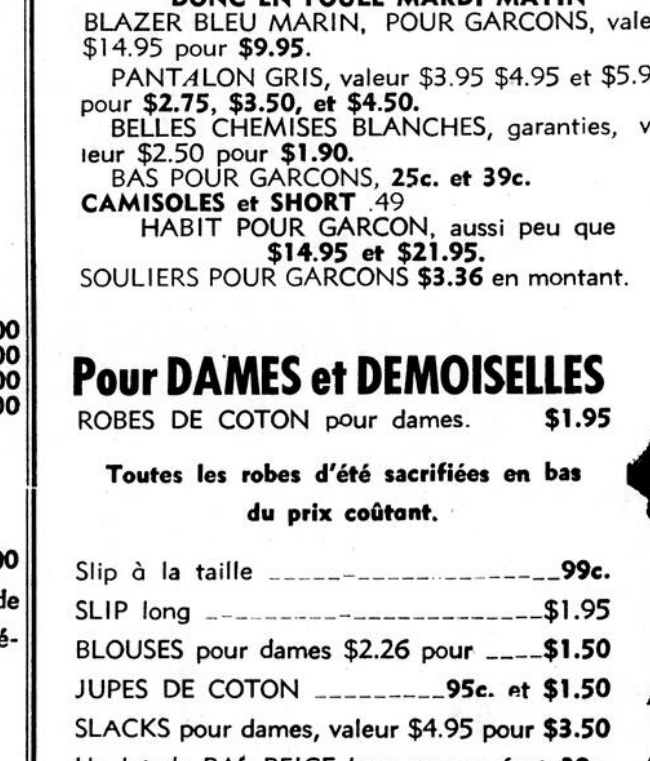
## durant tout le mois d'août

**Toutes la LINGERIE de MAISON ainsi que le MATERIEL à la verge tout est réduit à des prix vraiment dérisoires.**

C'est en venant profiter de cette vente que VOUS ETIREREZ VOTRE DOLLAR.

Toute la CHAUSSURE d'été est réduite EN BAS DU PRIX COUTANT.

Surveillez les ETIQUETTES ROUGES et les CHIFFRES ROUGES qui sont les prix de la vente.



**A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DE CETTE GRANDE VENTE POUR LA 1ère JOURNEE SEULEMENT**

## Bas nylon

**1 LOT DE**

51 gauge 15 denier.

**1 PAIRE PAR CLIENT, valeur de $1.25 et plus.**

pour **69c.**

## Pour HOMMES

**HABIT 2 PANTALONS**
valeur $75.00 pour **$45.00**
valeur $65.00 pour **$40.00**
valeur $60.00 pour **$35.00**
valeur $45.00 pour **$27.00**

**PANTALON**
valeur $9.95 et $6.95
**pour $5.95 et $3.95**

**(Jacket) VESTON SPORT**
Valeur $29.95 pour **$15.00**

**CHEMISES BLANCHES** et de couleur, valeur de $4.95 réduites à **$2.95.**

**PANTALON D'OUVRAGE $2.95.**

**CHEMISES D'OUVRAGE $1.69 et $1.95**

**SHORT et CAMISOLES** coton **et nylon $0.59.**

## Pour ETUDIANTS

Dans quelques semaines ce sera l'ouverture des classes. Venez donc profiter des offres sensationnelles que LEBEL & FRERE, 80 Ave de la Cathédrale, Rimouski et LEBEL LINGERIE, 28 rue Notre Dame, Trois-Pistoles vous offriront durant tout le mois d'août. Cette GRANDE VENTE débutera MARDI, le 17 AOUT, à 9 heures.

**DONC EN FOULE MARDI MATIN**

BLAZER BLEU MARIN, POUR GARCONS, valeur $14.95 pour **$9.95.**

PANTALON GRIS, valeur $3.95 $4.95 et $5.95, pour **$2.75, $3.50, et $4.50.**

BELLES CHEMISES BLANCHES, garanties, valeur $2.50 pour **$1.90.**

BAS POUR GARCONS, **25c. et 39c.**

**CAMISOLES et SHORT** .49

HABIT POUR GARCON, aussi peu que **$14.95 et $21.95.**

SOULIERS POUR GARCONS **$3.36** en montant.

## Pour DAMES et DEMOISELLES

ROBES DE COTON pour dames. **$1.95**

**Toutes les robes d'été sacrifiées en bas du prix coûtant.**

Slip à la taille ---------- **99c.**
SLIP long ---------- **$1.95**
BLOUSES pour dames $2.26 pour ---- **$1.50**
JUPES DE COTON ---------- **95c. et $1.50**
SLACKS pour dames, valeur $4.95 pour **$3.50**
Un lot de BAS BEIGE long pour enfant **39c.**
PETITE CULOTTE pour dames (bloomers) **39c. en montant.**
ROBES POUR FILLETTES **$1.75 $1.95 et $2.19.**

## LEBEL & FRERE

**80, ave de la Cathédrale**
**RIMOUSKI**

## LEBEL LINGERIE

**28, rue Notre-Dame**
**TROIS-PISTOLES**

AU RAYON DE LA FERRONNERIE

# AUBAINES EXTRAORDINAIRES

## TONDEUSES A GAZON

**$17.25 – $12.50**

## POIGNEES DE PORTE

en cuivre; construction très solide. Prix régulier $3.50, réduit à

**$2.49**

## CLOU

A TETE

2½", le baril ..... $11.25
4", le baril ..... $10.50

A FINIR

1 1/4" à 2½, le baril ..... $11.50

## PEINTURE GLIDDEN

de très bonne qualité "GLIDDEN" pour extérieur seulement. Couleurs: blanc, gris pâle, vert à jalousie, rouge brique.

PRIX::

**$3.95**

## Les couleurs foncées les plus faciles à employer!

**Vous pouvez appliquer les nouvelles couleurs foncées sensationnelles de cette fameuse peinture merveilleuse rapidement et sans mélange préalable délicat.**

$6.55 Gallon

$2.00 Pinte

**SPRED SATIN**

**LES COULEURS DES DÉCORATEURS**

- Pas de préparation compliquée des surfaces.
- Peinturez une pièce en une demi-journée.
- Pas de marque de raccord ou de pinceau.
- Sèche en 20 minutes sans odeur désagréable.
- Résiste à l'usage.
- Se lave magnifiquement.

# VIANDES de qualité

**Satisfaction garantie ou argent remis**

## Boeuf de l'ouest

**POINTE, lb** . . . . . 65
Sans os.—Rosbif ou Steak

**FILET, lb** . . . . . 59
(Rosbif)

**STEAK, lb** . . . . . 39
(Haché)

**CROUPE, lb** . . . . . 33
(Pesanteur 4 à 6 livres)

**STEAK, lb** . . . . . 49
(Délicatisé)

**HAUT-COTE, lb** . . . 33
(Pour rôtir)

**EPAULE, lb** . . . . . 43
(Petit os)—Rôtir

**COTE, lb** . . . . . 49
(Roulée, sans perte)

## Porc

**LARD SALE GRAS, lb** . 39
(Très épais)

**FESSE, lb** . . . . . 49
(Rôtie)

**EPAULE ou SOC, lb** . . 39

**FILET, lb** . . . . . 47
(Rôtie)

**COTELETTES, lb** . . . 55
(Tranchées, maigre)

## Dindes

Fraîches tuées : préparées ,sans têtes et pattes.

Pesanteur 8 à 12 livres ..... 67c.

## Divers

**POULES, lb** . . . . . 47
fraîches tuées (vides, 4 à 6 livres)

**POULETS, lb** . . . . . 59
frais (vides, 4 à 6 livres)

**JAMBON, lb** . . . . . 49
Picnic (LeGrade)

**SAUCISSE, lb** . . . . 33
(Michaud) - fraîche.

**LANGUES, lb** . . . . . 39
de boeuf, fraîches

## Veau

**Partie épaule, lb** . . 39
(pour rôtir)

# ALBERT MICHAUD INC.

**56 de l'Evêché Tél. 4824 Rimouski**

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

L'Echo du Bas St-Laurent, jeudi le 12 août 1954 —17

# GRAND CONGRES MARIAL A SAYABEC

Un grand congrès marial régional fut tenu à la paroisse du St-Nom-de-Marie de Sayabec, dimanche dernier.

Cette journée mémorable débuta par une messe pontificale célébrée par S. Exc. Mgr C.-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, assisté du chanoine René Roy. MM. les abbés S. Harvey, curé de Causapscal, et J.-A. Lévesque, curé de St-Moïse, agissaient comme diacre et sous-diacre d'honneur; M. l'abbé Marcel Proulx était maître de cérémonie tandis que MM. les abbés Marcel Morin, professeur au Séminaire de Rimouski, et Pierre Sirois, de Val-Brillant, étaient respectivement diacre et sous-diacre d'office. MM. les abbés Martin Lepage, André Caron et Raymond Gagnon, ecclésiastiques, agissaient comme cérémoniaire, thuriféraire et porte-croix.

Au choeur, on remarquait les personnalités ecclésiastiques suivantes: MM. les abbés Omer D'Amours, curé de Sayabec; le chanoine Charles Charest, de Sayabec; H.-A. Dechamplain, professeur au Séminaire de Rimouski; Clément Roy, curé de Ste-Paula; Wilbrod Blanchette, de l'archevêché de Rimouski; Hervé Beaulieu, professeur au Séminaire de Rimouski, et Jules Côté, de Sayabec.

La chorale de la paroisse, composée d'un choeur d'hommes et de la petite maîtrise, était sous la direction de MM. les abbés P.-Emile Paré, ecclésiastique, et René Bérubé, vicaire à Sayabec; à l'orgue, Mlle Beaulieu.

S. Exc. Mgr C.-E. Parent prononça le sermon de circonstance. Il souligna le bon goût qui caractérise la restauration de notre église et nous en félicita. Il rappela la mémoire de sainte Anne, mère de la Vierge Immaculée, dont on célébrait la solennité et la proposa comme modèle aux épouses et aux jeunes filles chrétiennes. En termes très succincts, il brossa le tableau de notre histoire paroissiale et donna les conseils appropriés.

Dans la soirée, une grandiose procession aux flambeaux se fit à la faveur d'une des plus belles températures. Des arches illuminées en bleu et richement décorées ainsi que plusieurs banderolles aux couleurs mariales étaient disséminées sur tout le parcours. Cinq magnifiques tableaux vivants devaient par la suite susciter l'admiration des pèlerins. Le premier tableau représentait l'Immaculée Conception: "Une femme t'écrasera la tête", (la Vierge était personnifiée par Mlle Josette Bérubé); le 2e tableau: "Notre-Dame de Lourdes" (la Vierge, Mlle Huguette Bouillon, Bernadette S., Mlle Osiane Thériault); le 3e tableau: "Notre-Dame de Fatima (Mlle Lina Marceau) et les trois voyants: Lucie, Jacinthe et François (Mlles Cécile Marceau, Jocelyne Turcotte et Colette Bérubé); le 4e tableau: "L'Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie et la proclamation du dogme par Pie XII", la Vierge (Mlle Anita Gagné) entourée d'une phalange de petits anges offrait un spectacle vraiment céleste. Le 5e tableau était un vibrant hommage à la Madone du Canada, Notre-Dame-du-Cap (Mlle Huguette Bérubé).

Au milieu de la procession, Notre-Dame-de-la-Vallée trônait sur un splendide char allégorique.

M. l'abbé W. Blanchette prêcha à chacun des tableaux vivants et avec la verve et l'entrain que nous lui connaissons, il fit prier et chanter la foule. La démonstration était réellement impressionnante alors que les flambeaux, portés par quelque 6,000 pèlerins, étaient levés au bout du bras.

S. Exc. Mgs C.-E. Parent et un nombre imposant de personnalités religieuses de notre diocèse, rehaussaient de leur présence cette cérémonie.

La procession se termina devant l'église où un autel avait été dressé en plein air, pour le Salut du Très Saint Sacrement. Le père spirituel du diocèse s'adressa de nouveau à la foule. Il félicita tous ceux qui ont contribué au succès de cette grande démonstration mariale. Le distingué prélat donna quelques directives en nous disant ce qu'il faut faire et comment il faut agir pour garder nos âmes saines et pures.

Notre pasteur donna la bénédiction du Saint Sacrement, assisté de M. l'abbé Alphonse St-Pierre, curé de St-Cléophas, et de M. l'abbé Clément Roy, curé de Ste-Paula. M. l'abbé W. Blanchette continua, avec une grande ferveur et une édifiante piété, à lancer des acclamations et des supplications à la Vierge Immaculée pour terminer cette imposante démonstration avec le chant "Notre-Dame du Canada".

## MOUVEMENT DES NAVIRES A RIMOUSKI-EST ET POINTE-AU-PERE

Le yacht royal **Britania,** propriété de Sa Majesté la reine Elizabeth II, a fait escale, jeudi dernier, vers 4 heures, au port de Pointe-au-Père, pour prendre un pilote afin de se diriger vers Montréal. Le Britania redescendra à Québec au cours des prochains jours et se rendra de là à Goose-Bay. Il y attendra le Prince Philippe qui retournera en Grande-Bretagne à son bord.

Par ailleurs, le yacht **Radel II,** du ministère des Mines, un ancien "Fairmile", type du St-Barnabé de l'Ecole de Marine de Rimouski, a jeté l'ancre, lundi, au port de Rimouski-Est.

Le **Regina Polaris,** ancien navire des missionnaires oblats qui voyage maintenant au compte de l'Anticosti Shipping, a fait escale en fin de semaine au port de Rimouski-Est. Il y a débarqué une vingtaine de chevaux et du matériel de chantiers de contracteurs de la région qui ont participé aux opérations forestières de l'île d'Anticosti. Le **Fleurus**, de l'Anticosti Shipping, a aussi laissé des passagers, lundi, à Rimouski-Est.

Les pétroliers **Irving Lake** et **Bay Shell** ont aussi mouillé, vendredi dernier, au port de Rimouski-Est pour faire la distribution des carburants.

## Nos jeunes figurent bien au congrès provincial 4-H

Les membres des clubs 4-H du Bas du Fleuve ont représenté leur région avec honneur, lors des 12e assises annuelles de cet organisme, en l'hôtel Sheraton-Mont-Royal, à Montréal,, les 2, 3 et 4 août.

Plusieurs des nôtres ont été proclamés lauréats de concours provinciaux. La liste des gagnants régionaux compte plus de 150 noms.

Le club de Val-Brillant, dont Ghislain Morin est le président, a remporté le prix de sylviculture. Le club féminin de Lac-au-Saumon. Odette Poirier, présidente, le prix de réalisations. Carmelle Landry, du club de St-Noël, s'est vu attribuer le prix d'artisanat féminin. En littérature, Ghislaine Doucet, du club féminin du Lac-Humqui; Denyse Gagné, du club féminin de Sayabec. En couture, Denyse Gagné, de Sayabec. En art culinaire, Carmelle Landry, du club de St-Noël.

Des prix pour activités spéciales ont aussi été décernés au club de New-Carlisle (organisations générales).

Dans la liste des gagnants, on trouve aussi le nom de Martin Lafontaine, de Baie-Comeau, et de Ghislaine Morin, de Val-Brillant.

A ce 12e congrès 4-H, dix nouveaux clubs ont obtenu leur charte, dont ceux de Val-Brillant, St-Noël et St-Alexis de Matapédia.

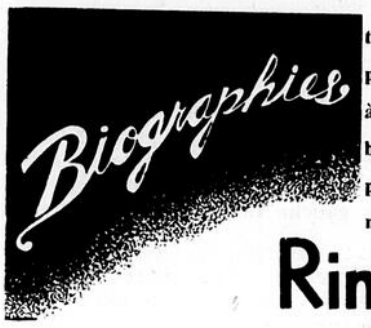
## Observations météorologiques à Trois-Pistoles

**Observations de juillet 1954**

Température maximum, 81 degrés; température minimum, 45 degrés; vitesse maximum des vents, 18 milles à l'heure; côté des vents dominants, ouest; nébulosité moyenne, 75%; précipitation de la pluie, 2.48 pces.

**Notes:**

La température la plus élevée a été enregistrée le 28; la température la plus basse a été enregistrée le 25; nombre de jours où le ciel a été complètement couvert: 10; nombre de pouces de pluie depuis le début de l'année: 14.42; pendant les mêmes mois, l'an dernier, il en était tombé 9.45 pouces.




**Grâce à l'autorisation des "Editions Rimouskoises" nous avons le plaisir de présenter à nos lecteurs, à raison de deux par semaine, un bon nombre des biographies qui ont paru dans "Biographies de Rimouski".**

## Rimouskoises

### Gérard ROULEAU

Gérant de la Mutual Life

à Rimouski

Né à Sacré-Coeur (Rimouski), le 12 novembre 1908; fils de Jean-Baptiste Rouleau, chef de gare, et d'Amarilda Michaud.

Etudes au Collège du Sacré-Coeur de Bathurst N. B. (1920-1925). Télégraphiste à l'emploi des C.N.R. (1925-1930). Représentant de la "Mutual Life" du Canada, pour le district de Rimouski (1930-1937) Retourne aux Chemins de Fer Nationaux, toujours en qualité de télégraphiste (1937-1941). Depuis 1942, il s'est dévoué entièrement au service de la vente de l'assurance-vie et en 1948, il a été nommé gérant-fondateur de la succursale de la Mutual Life du Canada, à Rimouski, dont le territoire comprend les Comtés de Témiscouata, Rivière-du-Loup, Rimouski jusqu'à Gaspé ainsi que la Côte-Nord.

Très versé dans sa profession, il fonde l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent et occupe diverses fonctions dans cette organisation depuis sa fondation en 1946.

Très souvent à l'honneur ayant gagné maints trophées de compétence et de production avec sa Compagnie il fait partie de tous les Club de celle-ci. Avec un groupe de gérants, il fait un stage d'études spécialisées au Siège Social au mois de janvier 1949.

Aimant le chant, et en faisant à ses heures, il s'est fait entendre fréquemment en solo ou avec d'autres chanteurs, dans des programmes offerts par le Poste C.J.B.R. le dimanche et dans des programmes commandités, certains jours de semaine (1936-1938). Prit l'initiative, en 1939 et 1940, d'éditer l'Album des Anciens du Séminaire de Rimouski ce qui lui fit faire de nombreux voyages, principalement dans la Province de Québec et certains états d'outre-frontière.

Fait partie du Pee Bee Curling Club et du club de Badminton.

A épousé Jeannette Fillion, de Rimouski, le 25 septembre 1933. Nés de leur mariage: Pierre-Paul, Gilles et Lisette.

## La mauvaise température affecte le transport aérien et fluvial

La mauvaise température de la semaine dernière a fortement ralenti le trafic aérien et fluvial entre les deux rives du St-Laurent. A Mont-Joli comme à Rimouski, aucun avion de Québecair n'a pu décoller de ces aéroports de mardi soir à jeudi où le premier envol eut lieu vers 4 heures p.m. Plusieurs goélettes ont cherché refuge au port de Rimouski-Est pour attendre des conditions atmosphériques plus favorables. Les unités de la Cie de Transport de Rimouski ont cependant fait sans encombre leurs voyages réguliers.

**VERRERIE 36 MORCEAUX**

Pour six — Comprenant vins, liqueurs, verres à eau, sorbets, assiettes sorbets, cocktails.

**$9.95**

**BOITES A PAIN**

Avec set de 4 boites — Rouge, vert, jaune et bleu.

**$8.75**

**SUCRIERS ET CREMIERS**

Avec plat en argent. Les trois pour

**$4.95**

**Cadeaux pour toute occasion**

Livraison à nos risques partout. Emballage de fantaisie.

Bleu de Roi

210 St-Germain, RIMOUSKI Tél: 2736

**BEURRIERS EN ARGENT**

**$2.95**

**SET DE MALETTES**

Trois mallettes de construction solide. Ivoire, bleu, tan, rouge vin.

**$38.95**

**LAMPES**

Assortiment de petites lampes.

**$3.95**

# SECURITE SUR LA ROUTE

VIGILANCE : Conduisez toujours avec une attention soutenue. L'inattention des chauffeurs est l'une des causes d'un grand nombre d'accidents. Une attention constante vous permettra d'éviter certaines situations périlleuses qui provoquent de nombreux accidents.

FREINS : Voyez à ce que l'état de vos freins et de vos pneus soit tel que la puissance de freinage de votre voiture reste toujours à son maximum. Apprenez à appliquer vivement vos freins.

COURTOISIE : Au volant, conduisez-vous toujours en parfait gentilhomme. Observez les règles de la courtoisie à l'égard des autres chauffeurs et des piétons.

LIBATIONS : L'alcool ne va pas avec la gazoline. Au volant, il peut vous tuer. Si vous buvez, ne conduisez pas; si vous conduisez, ne buvez pas.

INTERSECTIONS: Arrêtez et regardez avant de vous engager dans les voies à grande circulation. Prenez le passage voulu pour pouvoir virer sans danger à gauche ou à droite, et cela bien avant d'arriver à l'intersection où vous voulez tourner. Signalez votre intention de virer à gauche ou à droite.

CIRCULATION NOCTURNE : La nuit, redoublez de prudence; soyez tout yeux et tout oreilles. Vos phares doivent éclairer parfaitement la route jusqu'à 500 pieds au moins devant vous. Baissez vos lumières lorsque vous approchez d'un véhicule venant en sens inverse.

DEPASSEMENTS : Suivez prudemment la voiture qui vous précède jusqu'au moment où vous arrivez à un bout de chemin libre et droit. Signalez poliment au conducteur de la voiture précédente votre intention de la dépasser. Ne dépassez jamais dans un virage ou une côte. Redoublez de prudence en dépassant un véhicule stationné ou des autobus dont les voyageurs peuvent descendre devant votre voiture.

PIETONS : Ayez beaucoup d'égards pour les piétons, surtout pour les enfants et les personnes âgées. N'abusez pas du klaxon.

SIGNAUX : Apprenez les signaux du bras et employez-les à bon escient.

CHAUSSEES GLISSANTES et MAUVAIS TEMPS : Conduisez avec une extrême prudence, plutôt lentement; freinez et accélérez doucement.

VITESSE : Ne faites pas de vitesse. Modifiez votre allure selon les circonstances en tenant compte des intersections, de la température, du voisinage des écoles, de l'encombrement de la chaussée, etc.

DEPART : Avant de partir, signalez votre intention de vous mettre en route. Regardez bien autour de vous.

REGLEMENTS : Etudiez et observez les lois et règlements de la circulation.

TRAINS : Aux passages à niveau, aarrêtez, regardez, écoutez. S'il y a une voie double, attendez assez longtemps, après le passage d'un train, pour vous assurer que l'autre voie est également libre.

VISION : Faites examiner votre vue périodiquement. Tenez le pare-brise et les autres vitres bien nettes, surtout l'hiver.

LE CHAUFFEUR ADULTE : Il est difficile d'éduquer certains adultes parce que, leurs habitudes étant formées, ils se croient "trop vieux pour apprendre" ou trop bons conducteurs pour changer leur façon de conduire.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES de Rimouski possède un certain nombre de livrets à la disposition du public en général.

"Résumé de la Loi des Véhicules Automobiles de la Province de Québec". Demandez-les au secrétariat de Jeune Commerce.


Arrêtez LA TOUX!
préparez vous même un sirop contre la toux avec PAINKILLER !
Soulagement rapide et doux de la GORGE, du NEZ du DOS, des CHAMPS et de la TOUX
Directions avec la bouteille
PERRY DAVIS' PAINKILLER
Des millions s'en servent

On peut s'y fier !
Quand on a la gorge sèche, rien ne vaut un grand verre de bière dont la saveur, le moelleux et la qualité sont vraiment hors de pair!
Molson's



SYSTEME DE CHAUFFAGE
SYSTEME D'EAU
FAIRBANKS-MORSE

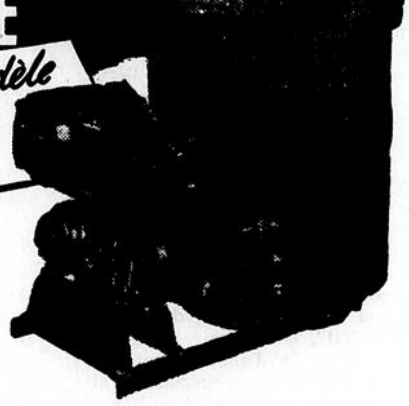
AUTOMATIQUE COMPACTE
FAIRBANKS MORSE FOURNAISE à L'Huile
UNITÉ COMPLÈTE POUR CHAUFFAGE CENTRAL, AVEC EAU OU VAPEUR

Fabriquée en 3 grandeurs

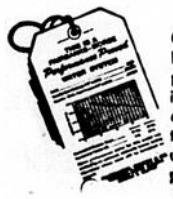
Cette Fournaise F-M pour chauffage central a été conçue pour donner le maximum en fait de durée et de performance. L'emploi, dans sa fabrication, d'une fonte de qualité et de trois sortes d'acier moderne lui permet de résister aux températures les plus élevées ainsi qu'à la corrosion. Les gaines de chauffe sont du genre non-tubulaire et la combustion de l'huile s'effectue d'une façon complète dans les unités. Venez voir cette Fournaise à l'huile F-M et vous convaincre vous-même de sa supériorité.

Qu'il s'agisse de système de chauffage ou de système d'eau
FAIRBANKS MORSE signifie satisfaction

Choisissez un SYSTÈME D'EAU FAIRBANKS MORSE
Il existe un modèle pour répondre à vos besoins


Modèle 425 B-30, pour puits peu profond. Capacité, 400 gallons par heure. Double action. Heilage et amorçage automatiques.

Les systèmes d'eau Fairbanks-Morse sont garantis par une compagnie qui a à son crédit plus de 120 ans d'expérience dans la construction de l'outillage mécanique.


Chaque pompe Fairbanks - Morse porte une étiquette indiquant son débit d'eau au réservoir, tel que certifié par un laboratoire impartial.

Que vous ayez à pourvoir aux besoins d'une grande ferme ou à ceux d'une simple maisonnette, vous pouvez vous faire installer un système d'eau Fairbanks-Morse qui répondra parfaitement aux exigences de votre situation. Chacun de nos systèmes, que ce soit pour puits profond ou puits peu profond, est fait pour donner un service durable, efficace, économique et exempt d'ennuis. La plupart sont livrés tout assemblés, et leur installation est facile et peu coûteuse. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements.

ANS. COTE & FILS LTEE
"LA MAISON QUI A DE TOUT"
81 de la Cathédrale Tél 2244
RIMOUSKI

# Atelier de travaux manuels à St-Robert

## ASSEMBLEE DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE RIMOUSKI

A une session régulière des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de la ville St-Germain de Rimouski, tenue à l'hôtel de ville, mardi le 20 juillet 1954, à 8 heures p.m., à laquelle sont présents : MM. Ls-Ph. Laliberté, J.-Bte Labbé, J.-M. D'Astous et Gédéon Roy, tous commissaires d'écoles, formant quorum.

Proposé par M. J.-Bte Labbé et résolu que M. Gédéon Roy agisse comme président de l'assemblée.

La prière ouvre la séance et les minutes de la dernière session sont lues et approuvées.

Comptes approuvés au montant de $2,506.80.

MM. les Commissaires reçoivent les communications suivantes :

**Atelier de travaux manuels**

Lettre de M. le Surintendant de l'Instruction publique, par laquelle il approuve les esquisses préliminaires pour la construction d'un atelier de travaux manuels à l'école St-Robert et autorise la préparation des plans et devis définitifs de ce projet qui devront être soumis au département pour examen et approbation.

**50% de remboursement pour livres de classe**

Lettre circulaire du département de l'Instruction publique mentionnant que le département rembourse 50%, avec l'approbation préalable du Surintendant, du coût des livres des classes, si ces livres sont fournis gratuitement aux élèves.

**Emprunt autorisé**

Lettre du département de l'Instruction publique, informant que la demande d'emprunt par obligations au montant de $165,000, pour l'agrandissement du couvent de St-Robert Bellarmin, a été autorisée par l'hon. Secrétaire de la province, l'hon. Ministre des Affaires Municipales et par la Commission Municipale de Québec.

**Nouvelle rue**

Lettre de la Ville de Rimouski, informant que des démarches sont en cours afin de pouvoir ouvrir une rue à l'est du Camp.

**Affaires diverses**

Il est proposé et résolu d'acheter de la Compagnie Irving Oil, un brûleur à huile, pour le poêle de la communauté au couvent de Nazareth.

Proposé par M. J.-Bte Labbé et résolu de payer un montant de $27,019.97 à M. Arthur Pelletier, entrepreneur, pour travaux de construction à l'école des filles à St-Robert, suivant le certificat No 2 du surveillant des travaux.

Proposé par M. J.-M. D'Astous et résolu d'engager Mlle Anita Desrosiers, institutrice, pour l'année scolaire 1954-55, au salaire déterminé par la convention collective du 10 juin 1954.

Il est proposé et résolu de faire préparer les plans et devis définitifs par l'architecte Courchesne, de Rimouski, pour la construction d'un atelier de travaux manuels à St-Robert et de les adreser à M. le Surintendant de l'Instruction publique, pour examen et approbation.

Il est proposé et résolu d'autoriser le secrétaire-trésorier d'adresser des avis, par lettres recommandées, pour cotisations scolaires, aux contribuables qui doivent encore des cotisations.

Il est proposé et résolu que les travaux suivants soient faits à l'académie des Frères, rue de l'Evêché : construction d'une cabane pour remiser les pelles et "bandes" et autres; réparation du perron; poser du prélart au 2e étage de l'école et au 2e étage de la résidence, s'il y a lieu.

La séance est ajournée à lundi, le 2 août 1954.

Que ce soit pour l'achat ou la vente d'une propriété, d'un commerce, d'une terre, d'un terrain ou de rente de terrain, aussi propriétés et commerces demandés; adressez-vous toujours à

JACQUES MARTIN ENR.
Courtier en immeuble

Membre et directeur de la Corporation des courtiers en immeubles de la Province de Québec.

140, Avenue de la Cathédrale, - Tél : 2426.
RIMOUSKI.

**A VENDRE**

REFRIGERATEUR de marque GILSON, 17 1/2 pieds cubes; AUSSI une chaise à barbier; un gros poêle à Hot-Dog. électrique. En parfait ordre. S'adresser à AURELE MICHAUD, St-Fabien, Rimouski, Tél. 16.

*A LOUER*

Appartements chauffés, meublés. Frigidaire et poêle électrique. AUSSI UN BUREAU qui conviendrait pour bureau d'affaires. S'adresser à la Station Service Lavoie & Boucher, Tél. 3554. Rimouski.

ACHETEZ LE COMMODE
format de 66 oz.
HEINZ
LES VINAIGRES
DE QUALITÉ
LES PLUS VENDUS
AU CANADA
AUSSI EN CRUCHES D'UN GALLON

**ASSURANCE CHOMAGE**

**Q.** Mon mari a travaillé pendant huit ans à la même usine, mais il s'attend de perdre son emploi sous peu. Il gère un petit commerce qui lui rapporte de $15 à $25 par semaine. Aura-t-il droit aux prestations d'assurance-chômage même s'il gère ce commerce ?

**R.** Votre mari ne sera pas jugé en chômage aussi longtemps qu'il gérera ce commerce et qu'il lui rapportera les montants d'argent que vous mentionnez.

**Q.** J'ai été mis a pied. Je compte bien que cette mise à pied n'est que temporaire parce que je veux travailler. Il y a quatre ans, j'ai acheté un petit débit de tabac aux fins d'occuper mes loisirs quand je prendrai ma retraite. Présentement, j'ai un pensionnaire qui s'occupe du débit de tabac et je lui paie un salaire. Est-ce que la possession de ce débit de tabac m'empêche de toucher des prestations ?

**R.** Non, si le magasin est simplement un investissement. Si vous prenez une part quelconque dans le fonctionnement du magasin, il se peut que vous ne soyiez pas jugé comme étant en chômage.

## St-Anaclet

(Suite la page 22)

ont souligné, le 11 juillet dernier, le jubilé d'argent conjugal de M. et Mme Paul-Emile Ouellet, de cette paroisse. Il y eut réunion de parents et amis pour offrir aux jubilaires des voeux de santé et longue vie ainsi que de nombreux cadeaux.

Au souper familial, on remarquait leurs enfants, M. et Mme Hector Dubé (Fernande), de St-Robert; M. et Mme Patrick Tremblay (Rosanne), de St-Siméon, Côte Nord; M. et Mme Jude Ruest (Jeannine), de St-Anaclet; Marguerite, Marc, Emilien, Rolande, Carmen, Gilles, Claude et

**Naissance.**— Joseph-Nazaire-Ghislain, enfant de M. et Mme Gérard Lepage. Parrain, M. l'abbé Nazaire Hudon; marraine, Mlle Irène Lepage. Porteuse, Mlle Monique Lepage.

**Mariage.**— Dernièrement, à Arvida, a été célébré le mariage de M. Joseph-Marie Beaupré, électricien, fils de M. et Mme Alfred Beaupré, de cette paroisse, avec Mlle Marie-Thérèse-Paulette Bernier, télégraphiste, fille de M. et Mme Napoléon Bernier, d'Arvida.

**Noces d'or.**— Le lundi 19 juillet, à 8 heures a.m., M. le chan. Félix Jean officiait à une messe d'action de grâces aux intentions de M. et Mme Fabien Rodrigue, à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. En cette circonstance, leurs enfants, parents et amis se sont réunis pour souhaiter santé et longue vie aux distingués jubilaires.

**En pèlerinage.**— Les pèlerins de St-Anaclet à N.-Dame-du-Cap, le 25 juillet dernier, furent Mmes Charles Hupé, Antoine Proulx, Charles Lavoie, Thimoléon St-Laurent, Cyprien Gagné, M. et Mme Louis Vignola, M. et Mme Louis Dubé, Mlles Thérèse Lavoie, Marguerite St-Laurent, Jeannine Caron, Patricia Caron, Jeanne d'Arc Francoeur, Laurette Brisson, Raymond Brisson, Annette St-Laurent, Mariette Banville, Mariette et Madeleine Deland, MM. Alphonse et Roméo Fournier, Jean-Roch Lavoie, Jean-Paul et Marcellin St-Laurent et Lucien Lepage.

**Diplômées.**— Ont obtenu leur certificat de dactylographie avec la note "très grande distinction", Mlles Nicole Gagnon, Lise Langlois, Julie Vignola et Cécile Banville. Elles étaient les élèves de Mère St-Jean-Charles, du couvent du St-Rosaire de cette paroisse.

**Service anniversaire.**— Le jeudi 22 juillet, à 8h30, M. l'abbé J.-M. Ratté, vicaire, a chanté le service anniversaire de M. Alcide Bélanger, époux de Mme Marcelle Desjardins.

**Funérailles.**— Le lundi 2 août, à 9 heures, fut chanté le service de M. François Ouellet, époux de feu Mme Emilia Banville, décédé à l'âge de 86 ans et 7 mois. Une foule de parents et amis, tant de la paroisse que des environs, assistaient à ses funérailles.

**LES PLAISIRS DE LA NATATION**

L'eau est l'élément favori en été; mais il peut être le plus fatal pour les imprudents. Il n'est jamais sûr de nager dans l'eau très froide quand on a trop chaud. Il est très imprudent de nager moins de deux heures après avoir mangé.

EMPLOYEZ SUPER
Kem-Tone
POUR AVOIR® DE MAGNIFIQUES MURS ET PLAFONDS
la peinture supérieure, à base de caoutchouc (LATEX)

"J'aurais dû partir en vacances, moi aussi !"

"Tout le monde ici a bien l'air d'avoir un Coffret de sûreté à la B de M."

Naturellement vous pouvez vous apitoyer sur son sort, si le coeur vous en dit. Mais il y a une limite à tout. N'allez pas l'aider en laissant vos objets précieux à la maison, quand vous prendrez vos vacances, cette année.

Si vous avez des bijoux, des documents précieux, des obligations, mettez tout cela à l'abri dans un Coffret de sûreté de la B de M. Cela coûte si peu . . . moins de deux sous par jour. Et vous apprendrez pleinement ce que veulent dire des vacances sans soucis.

Pourquoi ne pas venir à la succursale voisine de la B de M et y louer tout de suite un Coffret de sûreté, pendant que vous y pensez?

BANQUE DE MONTRÉAL
*La Première Banque au Canada*

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

SUCCURSALE à votre service dans les SNOWIANE

Succursale de Mont-Joli: FRED RANGER, gérant

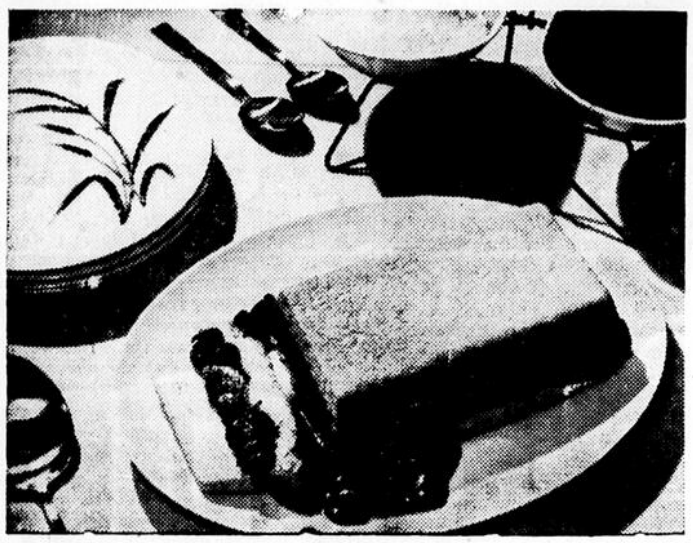
Succursale d'Amqui: ANTOINE SIMARD, gérant

Succursale de Matane: EMILE FOURNIER, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
D-168F

# LA PAGE que LISENT les FEMMES

## UN "SHORTCAKE "EN RACCOURCI



UN DESSERT FACILE POUR L'ETE
**et pour les vacances au camp.**
De: Service des Produits du lait 1523 rue Drummond Montréal.

## D'UN A L'AUTRE ON SE LE DIT

**Le pharmacien l'a dit à la bouchère,**
**Et la bouchère l'a dit au charcutier;**
**Le charcutier l'a dit au Père Camu**
**Et c'est comme ça que tout l'pays l'a su !**

Du cultivateur au citadin, du maire au simple citoyen, tout le monde parle des salades; les manchettes des journaux, les panneaux-réclame, la télévision, la radio sur tous les tons, chantent les salades.

Afin de guider la canadienne, les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, ont préparé, cette année, comme contribution à la Semaine de la Salade, un calendrier de fruits et légumes canadiens. Ce calendrier distribué gratuitement aux consommateurs sur demande indique l'apparition approximative des produits des récoltes fruitières et végétariennes de couches-chaudes, de serres ou de pleine terre sur notre marché canadien de l'Est à l'Ouest du pays — dans l'une ou l'autre des provinces. C'est en somme la ronde des fruits et légumes sous les signes du Zodiaque. Dans cette danse estivale chacun d'eux, que de leurs feuilles, qui de leur racines, dansent leurs pas de fantaisie dans l'harmonieux agencement du menu des repas.

D'après les Economistes ménagères le bal commence en fin de semaine alors que sur la liste d'emplettes de la ménagère les légumes et les fruits en saison et en abondance s'avancent à la file. A part les légumes et les fruits de base, carottes, navets, oignons, choux, pommes qu'on y retrouve à l'année longue la série se complète des laitues, du céleri, de la tomate, des épinards, du concombre, des choux-fleur, chou de Bruxelles, brocoli, haricots et des pois; des pêches, cerises, melons, bleuets, framboises, gadelles, groseilles. Tous sont prêts à servir d'escorte au veau, au jambon, au boeuf à bouillir, au bifteck haché, à la volaille, ou à entrer dans le dessert pour le menu de chacun des jours de la semaine.

Un bon morceau de veau dans le quartier avant ou arrière fournit le rôti du dimanche midi lequel accompagne une salade à la laitue croustillante aromatisée à la grecque d'huile, de vinaigre et peut-être d'un soupçon d'ail. Ce soir-là, on sert du jambon et une salade aux pommes de terre dont la froideur est corrigée par la saveur du brocoli ou du chou de Bruxelles cuits et encore chauds. Lundi midi, le bifteck haché parade dans l'assiette en compagnie d'une sale méli-mélo pendant que le lundi soir le chou farci de la desserte du veau attend son tour dans la délicieuse sauce aux tomates assaisonnée de sarriette. Le mardi midi, le pain de viande accompagné d'une salade de bouquetons de choufleur et d'épinards crus à la sauce moutarde précèdent la cohorte des légumes crus dans la salade froide au veau, mets de résistance du soir.

Radical changement pour le mercredi, un bon bouilli de boeuf aux légumes dans lequel carottes, navets, chou, oignon frémissent d'impatience dans la marmite pendant la cuisson à la mode de chez nous. Pour le soir, un soufflé aux épinards forme un souper léger et substantiel surtout si on l'accompagne d'une savoureuse salade aux fruits. Jeudi c'est la parade du foie et de la salade au chou cru pendant que le soir les restes du veau disparaissent pour toujours dans la délicieuse blanquette servie avec des tranches de tomates. En l'absence d'une desserte (reste) de veau on peut servir à ce repas du soir la salade favorite à base d'une des autres dessertes de viandes de la semaine; et à l'avant-dernier plan, l'omelette espagnole du vendredi midi dont le goût fin s'incline devant l'arôme fumant de l'assiette de légumes chauds ou l'attrait d'une salade au poisson, plat de résistance du soir.

Pour faciliter à la ménagère le nettoyage du samedi matin, le bifteck haché, les haricots (fèves) et les carottes au beurre sont tout indiquées. La dernière note est jetée au souper du samedi soir avec la salade de pommes de terre "à la canadienne" accompagnée d'une délicieuse sauce au fromage. C'est ainsi que se disperse la gamme des légumes et des fruits dans la parade et le bal du menu des repas de la Semaine de la Salade.

Les journaux publient cette semaine une série de menus plus détaillés et différents dont l'énumération conviendrait peu à la radio. Ces menus contiennent chacun une salade, soit comme mets principal, soit comme accompagnement, etc. On trouvera les recettes dans le feuillet "Des Salades" distribué gratuitement par le ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

Comme mot de la fin, pour bien faire une salade, après avoir préparé et mélangé les ingrédients, il faut être, paraît-il, trois personnes: un sage pour y mettre du sel, un avare pour y mettre du vinaigre et un prodigue pour y mettre de l'huile. C'est ce que les Economistes ménagères expliqueront avec moult détails la semaine prochaine. Qu'on se le dise!

● Les manufacturiers canadiens ont vendu 366,498 appareils de télévision en 1953, soit deux fois et demie le nombre vendu en 1952.

LE TOUT PREMIER BROSSAGE DES DENTS AVEC LE DENTIFRICE

COLGATE À LA CHLOROPHYLLE DÉSODORISE L'HALEINE PLUS EFFICACEMENT

- Débarrasse la bouche des bactéries, causes de carie
- Combat la carie dentaire
- Réduit les infections bénignes des gencives deux fois plus vite

NOUVEAU BAS PRIX

33¢ RÉGULIER 59¢ GÉANT

53—C-22A9

*Rafraîchissement pour Gens Affairés*

***Une jeune intellectuelle a dit:***

***"Le Coca-Cola, je vous l'assure,***
***Est, quand vous vous sentez sous pression,***
***Le rafraîchissement sur mesure***
***Qui vous rend énergie et action!"***

Oui, le Coke glacé vous procure un rafraîchissement merveilleux et satisfaisant—vous rend de l'énergie pour les heures affairées. Et le Coke ne fournit pas plus de calories qu'un demi-pamplemousse moyen. Prenez un Coke.

7¢
Comprenant Taxes Fédérales

BUVEZ Coca-Cola

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

ROYAL BOTTLING Co. Reg'd
Mont-Joli Tél. 174

"Coke" est une marque déposée



**Maternité licenciée**

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Colette Julien, g.m.e., prop.

157 rue Aubin Tél. 280-w

MONT-JOLI

Salle d'obstétrique moderne. Médecin au choix des patientes. Magnies d'assurance.



**Paul Dionne**
**Décoration d'intérieur**
**Rembourrage**
**Draperies**

ATELIER : 1-A St-Paul,
Tél : 3380
RESIDENCE : 36 St-Pierre,
Tél : 2481

# Le Rév. Fr. Marc-Albert, s.c. (Camille Tremblay) fêté à Nazareth avant son départ pour la Calédonie

Dimanche, le 25 juillet, eut lieu à Nazareth, une réunion de famille à l'occasion du départ pour les missions du Rév. Frère Marc-Albert, s.c. (Camille Tremblay), des Frères du Sacré-Coeur.

Une messe d'action de grâces fut célébrée en l'église de Nazareth, par M. l'abbé Georges-Henri Tremblay, directeur du Séminaire de Hearst, Ont., cousin du missionnaire. M. l'abbé Robert Lebel, vicaire dominical, prononça le sermon, avec l'éloquence qu'on lui connaît. M. Hubert Paradis interpréta quelques cantiques, accompagné à l'orgue par Mlle Bernadette Tremblay, soeur du missionnaire.

Dans le choeur, on remarquait M. l'abbé Alphonse Roy, curé de la paroisse, les RR. FF. Paul-Alfred, s.c., directeur de l'école de Mont-Joli, Martinien, s.c., directeur de la maison provinciale de Rimouski, Ernest, s.c., directeur de l'école de Trois-Pistoles, Jean-Maurice, s.c., directeur de l'académie de Rimouski, Ls-Gonzague, Louis-Gilles et Longin, du juvénat de Rimouski.

Dans l'assistance, outre son père et sa mère, M. et Mme Adolphe Tremblay, ses soeurs Mme Conrad Michaud (Rose), Bernadette et Denise; ses frères Rodolphe, é.e.m., et Jean-Louis, on remarquait son beau-frère, M. Conrad Michaud, de Nazareth; ses oncles et tantes, M. et Mme Hormisdas Caron, de Berlin, N. H., M. Alphonse Ouellet, de St-Romuald; ses cousins et cousines, M. et Mme Louis-Philippe Tremblay, M. et Mme Léo Tremblay, de Sayabec, M. et Mme Ulfranc Schmouth, de Rivière-du-Loup, M. Marcel Tremblay, M. et Mme Léo Bernier, de Sayabec, M. et Mme Damase Tremblay, M. et Mme Laurent Gendron, de Lac-au-Saumon, Mlle Eliane Tremblay, de Rivière-du-Loup, M. et Mme Magella Tremblay, de Sayabec, Mlle Rita Lévesque, de Québec, Mlles Jeanne, Marie et Olive Caron, de Berlin, N. H., M. et Mme Charles Ruest, Mlles Denise et Suzanne Ruest, de St-Robert Bellarmin, Mlles Laurette Lebel, Murielle Gendron, de Rimouski, également des amis et co-paroissiens.

Après la messe, un dîner fut servi à la maison paternelle.

Le soir, en la salle paroissiale, une soirée d'adieu réunissait tous les parents et amis: une adresse fut présentée au missionnaire par sa soeur Denise, et une bourse substantielle lui fut remise au nom de ses parents et coparoissiens par France Tremblay; il y eut également présentation d'une gerbe de fleurs et un programme de chant par quelques élèves du couvent de Nazareth et par M. Hubert Paradis, accompagné au piano par Mlle Bernadette Tremblay. Après quoi le frère Marc-Albert remercia les généreux donateurs qu'il entretint de sa mission de Nouvelle-Calédonie. M. le Curé prononça le mot de la fin; il félicita le missionnaire de sa grande générosité à accepter l'appel de Dieu.

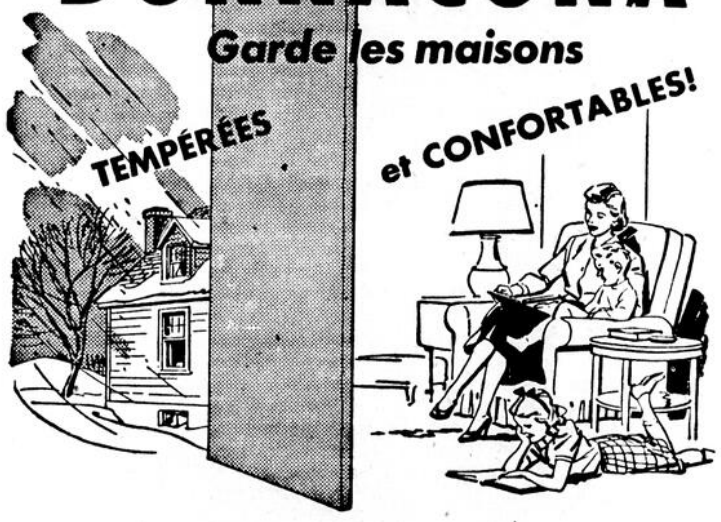
Natif de Sacré-Coeur, le frère Camille Tremblay fit ses études primaires à l'école du Sacré-Coeur, puis au Juvénat des Frères du Sacré-Coeur de Rimouski; ses études secondaires au scolasticat des Frères du Sacré-Coeur à Arthabaska; il fut successivement professeur à Sherbrooke Sacré-Coeur, à Magog St-Patrice, à l'Académie St-Jacques de Causapscal, à l'école Victor Côté de Matane, à l'école St-Joseph de Mont-Joli, poste qu'il occupait lors de sa nomination. Il enseignera dorénavant à Bourail, Via Nouméa, Nouvelle-Calédonie, Océanie.

● Les statistiques de la compagnie démontrent que le Canadien Pacifique a dépensé plus de $1,500,000,-000 pour de l'équipement neuf depuis 1945.

● Pour le onzième mois consécutif, la production de papier fin au Canada a montré une augmentation en février 1954, s'élevant à 15,982 tonnes.

A l'occasion du 22e congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, la compagnie Aluminum Goods Ltd., de Toronto, a tenu à rendre hommage aux épouses des directeurs et rédacteurs de la presse hebdomadaire en offrant, en guise de prix de présence, une magnifique batterie de cuisine aide-sante en aluminium de marque "Wear-Ever". L'attribution de la batterie "Wear-Ever" a été faite lors du banquet annuel de l'Association des hebdos, qui eut lieu le samedi soir 24 juillet, à l'hôtel Fort Garry de Winnipeg. Le sort a favorisé Mme J. de La Mirande épouse du directeur de **La Victoire**, de Deux Montagnes, P.Q. C'est **M. Gérard Légaré**, de Rimouski, (à gauche) président de l'Association, qui a présenté le prix à **Mme de La Mirande** (au centre), en présence de **M. J. Irwin**, représentant d'Aluminum Goods, à Winnipeg. (Photo Gene Gauthier)


LE REVÊTEMENT ISOLANT
DONNACONA
Garde les maisons
TEMPÉRÉES et CONFORTABLES!



Ce revêtement de fibre de bois canadien est le lambrissage intérieur idéal et modique pour la construction et la rénovation. Le Revêtement Isolant Donnacona offre une valeur d'isolation trois fois plus grande que celle du bois et il se présente en larges panneaux, commodes, faciles à installer. Venez nous voir pour obtenir des échantillons, des prix et des renseignements.

Anselme Côté & Fils
81 Ave de la Cathédrale. Téléphone : 2244

Fonctionnement sans ennuis

PORTES DE GARAGE EN ALUMINIUM "Easy-Glide"

Vous n'aurez jamais d'ennuis avec les portes de garage en aluminium légères Cresswell Pomeroy. A cause de leur construction tout aluminium, elles ne s'affaissent pas ni ne se gondolent, ce qui les empêche de se coincer. Le fonctionnement facile et sans ennuis de ces portes est vraiment étonnant—même une femme délicate peut aisément les faire glisser du doigt. Pour obtenir un service qui durera toute la vie—quels que soient le genre et la situation du garage—choisissez les portes en aluminium "Easy-Glide".

Deux grandeurs: 7 pi. de hauteur par 8 ou 8½ pi. de largeur.

*Pour renseignements complets: venez nous voir ou écrivez-nous.*

Anselme Côté & Fils Limitée
81 Ave. de la Cathédrale, Rimouski

# La Caisse Populaire de St-Anaclet compte quinze années d'existence

Le lundi 26 juillet dernier avait lieu la 15e assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de St-Anaclet. M. l'abbé Jean-Marie Ratté, vicaire, et M. Gérard Viel, de l'U-nion Régionale, de Bic, rehaussaient de leur présence la nombreuse assistance.

Les membres de l'exécutif ont tous été réélus, soit MM. Florian Fournier, président; François Desjardins, vice-président; Charles-N. Heppell, directeur. Le secrétaire-gérant, M. Conrad Gagnon, a été réengagé. M. Philippe Ruest a été élu directeur pour remplacer M. Philippe Lavoie, démissionnaire. MM. Charles St-Laurent et P.-E. Ouellet ont été maintenus dans leurs fonctions, respectivement aux comités de Crédit et de Surveillance. Au Comité de Crédit, M. Ernest St-Laurent et J.-Edmond Duchesne, directeurs, ont été réélus ainsi que MM. Jean-Luc Langlois et Jean-Marie Lavoie, au Comité de Surveillance.

**A la Commission scolaire.**— M. Victor Ruest a été nommé commissaire d'écoles en remplacement de M. Marcel Rodrigue et M. Paul-Emile St-Laurent succède à M. Joseph Roy.

# SAINT-ANACLET

Mario, tous de St-Anaclet. Etaient aussi présents, au nombre des invités, les frères et soeurs des jubilaires, soit M. et Mme Gérard Ouellet, d'Amqui, M. et Mme Alcide Ouellet, de St-Anaclet, MM. et Mmes Roméo, Rosario et Joseph Proulx, M. et Mme Joseph Gagné, de Ste-Blandine, M. et Mme Josué Proulx, de Rimouski, et bon nombre d'amis.

**Va-et-vient.**— M. et Mme Emilio Noël, de Québec, leur fils Claude, eclésiastique, passent quelques jours de vacances chez M. et Mme Ls-Edmond St-Laurent et autres parents de Rimouski.

— M. Jules Boudreau, Mlles Gemma et Thérésa Landry, de Carleton-sur-Mer, en visite lundi dernier chez leur tante, Mme J.-H. Lavoie.

— Mme Philippe Desjardins a passé quelques jours chez sa fille, Mme F. Coulombe, à St-Fabien.

— Mlle Lucille Gagné est de retour d'un voyage à Montréal chez son frère, M. Rodrigue Gagné.

— M. et Mme L.-P. Belzile, de Québec, de passage dernièrement chez Mme J.-H. Lavoie.

— Mme Hormisdas Heppell et sa jeune fille, Jeanne d'Arc, de Montréal, ont passé une quinzaine chez des parents et amis à St-Anaclet, Rimouski et Ste-Blandine.

— Mme J.-Bte Ouellet, accompagnée de sa fille, Mlle Armande Ouellet, et de sa nièce, Mlle Fernande Soucy, de Montréal, en visite chez des parents.

—M. et Mme Arthur Proulx, Mlle Béatrice Proulx, M. Chs-Auguste Proulx, accompagnés de M. Albert Beaulieu, de Mont-Joli, ont visité dernièrement Coaticook, Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine.

— M. et Mme Théodore Bilodeau, de Québec, sont en visite chez M. et Mme Fernand Heppell.

— M. et Mme Adrien Teasdale, de Montréal, étaient les invités de M. Conrad Gagnon, dernièrement.

— Etaient récemment en visite chez M. et Mme Arthur Proulx, Mme Gérard Michaud et sa fille, Géraldine, de Lewiston, Me.

— M. et Mme Hector Beaulé, de Vancouver, sont actuellement en visite chez Mme Valmore St-Laurent et autres parents, à Rimouski.

— Les jeunes Diane et Florence Caron, de Rimouski, ont passé quelques jours de vacances chez leur grand-mère, Mme Camille Caron.

— M. et Mme Wilfrid Heppell, Mlle Françoise Heppell, de Drummondville, ainsi que M. et Mme Armand Verrier et leurs deux fils, de Sherbrooke, sont actuellement les invités de M. et Mme J. Allard et autres parents.

— M. et Mme J. Daignault et la jeune Carole Banvile, de Montréal, M. et Mme Gérard Simard, de Québec, étaient récemment en visite chez M. et Mme Alcide Banville.

— M. Gilles Banville est actuellement en vacances à St-Fabien.

— Mme W. Proulx, de Montréal, passe une quinzaine chez ses frères et soeurs.

— Mlles Line et Gisèle Banville étaient dernièrement les invitées de leurs oncle et tante, M. et Mme Adéodat Pineau, de Price.

— M. Raymond Ruest, de Montréal, passe une huitaine chez son père, M. Arger Ruest.

— M. Victorin Claveau et sa soeur, Mlle Marthe Claveau, de Montréal, sont en vacances chez leur mère, Mme Cécile Claveau.

— M. et Mme Jean-Paul St-Laurent, de Montréal, M. et Mme Romuald St-Laurent et leurs enfants, de Matapédia, étaient, dimanche dernier, en visite chez des parents.

— Mme Frank Jomphe, de Hauterive, est en promenade chez Mmes Albert St-Laurent et Roland Lavoie.

— Mlles Germaine et Bertha Desjardins sont retournées à Montréal après quelques jours de vacances chez M. et Mme Hormisdas Desjardins et chez M. et Mme René St-Laurent.

— Mlle Rolande Lavoie est en visite chez M. J.-H. Lavoie, à Amqui.

— Mlle Alice Jean, de Québec, a rendu visite à sa soeur, Mlle L. Jean, ménagère au presbytère.

— Mme Alfred Desrosiers, de Montréal, son fils Jacques et sa fille Micheline ont passé quelques jours chez M. et Mme André-Albert Desrosiers.

— M. Alexis Ruest est de retour d'un récent voyage à Montréal.

— Mlle Murielle Gagnon a passé quelques jours chez ses oncle et tante, M. et Mme J.-A. Drapeau, de Rimouski.

— M. et Mme Marc Cahill et leur garçonnet, Marc-Yvon, de Rugby, Orlando, Floride, ont passé quelques semaine chez M. et Mme Elzéar Lavoie et ont visité leurs nombreux parents de Rimouski et la région.

— M. Albert St-Laurent, de Baie-Comeau, est en repos dans sa famille.

— Mlle Blanche Simard, de Québec, passe ses vacances chez sa mère, Mme Henri Simard.

— M. et Mme Roch Desjardins et leurs enfants, de Hauterive, sont en visite chez M. et Mme J.-Bte Ruest, ainsi que chez M. et Mme Philippe Desjardins.

— Mme Philémon Côté passe une huitaine à N.-Dame-du-Portage.

— Mme Jean-Louis Banville visite actuellement Baie-Comeau où travaille son mari.

— M. et Mme Laurent Lepage, de Ste-Croix de Lotbinière, ainsi que M. et Mme Napoléon Morissette, de St-Donat, étaient, dimanche dernier, chez M. et Mme Philémon Côté.

— Mlle Marjolaine St-Pierre passe ses vacances chez ses grands-parents, M. et Mme Omer Julien, de Baie-Comeau.

— M. et Mme Paul Côté et leurs enfants, Danielle et Carol, en visite chez leur oncle, M. Philémon Côté.

**Mariages.**— Les quatre frères Lavoie ont contracté mariage au cours de la même semaine, en juin dernier, à St-Anaclet. En fait, le 17 juin, M. Roland Lavoie, fils de M. et Mme Elzéar Lavoie, de cette paroisse, a épousé Mlle Noëlla St-Pierre, fille de M. et Mme Louis St-Pierre, de Rimouski-Est. Son frère Roger a, à la même messe, uni sa destinée à celle de Mlle Yvette St-Pierre, soeur jumelle de la précédente. Le 19 juin, M. Marcel Lavoie, leur frère, conduisait à l'autel Mlle Hélène Lavoie, fille de M. et Mme Antonio Lavoie, de Rimouski-Est, et M. Louis Lavoie, également fils de M. et Mme Elzéar Lavoie, a épousé Mlle Gertrude Lechasseur, fille de M. et Mme Donat Lechasseur, de Ste-Luce.

— Le samedi 31 juillet, à 8h30 a.m., a été célébré le mariage de Mlle Monique Lévesque, fille de M. Isidore Lévesque, décédé, et de Mme Lévesque, avec M. Elisée Gagnon, fils de M. et Mme Anaclet Gagnon, de Luceville.

**Noces d'argent.**— De belles fêtes

(Suite la page 19)

**Peut-être méritez-vous les clés de la ville**

Beaucoup de gens, dont vous êtes probablement, méritent qu'on leur rende hommage pour les services qu'ils ont rendus à la communauté. Peu de ces gens sont des célébrités, ou des héros publics, ou de hauts dignitaires. Le plus souvent, ce sont des gens ordinaires. Mais à eux tous, ils contribuent à la création de travaux publics, d'habitations, d'industries, sources de progrès et d'emplois.

Comment ces gens jouent-ils un rôle si important? *Simplement en étant assurés sur la vie.* Car c'est l'argent de leurs primes, que les compagnies d'assurances placent en leur nom, qui permet d'exécuter ces travaux importants.

Grâce à ces assurés, les compagnies d'assurance-vie peuvent prêter leurs fonds aux recherches médicales essentielles. Il en résulte que les Canadiens peuvent s'attendre à vivre plus longtemps en meilleure santé.

De plus, grâce à l'assurance-vie, la famille du titulaire ne sera pas à la charge de la société. Cela aussi constitue un service rendu à la communauté.

C'est pourquoi, si vous êtes *vous-même* assuré sur la vie, vous méritez les clés de la ville.

***P.S. de votre agent d'assurance-vie***

"Si vous et votre famille pouvez jouir des bienfaits de l'assurance-vie à si bon marché, c'est parce que les fonds d'assurance-vie sont placés à intérêt. Si vous voulez savoir comment adapter l'assurance-vie à vos besoins particuliers, téléphonez-moi. Je vous aiderai avec plaisir."

**LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA**

Plus de 50 compagnies canadiennes, britanniques et américaines

*"C'EST ÊTRE BON CITOYEN QUE D'AVOIR DE L'ASSURANCE-VIE"* L-354DF

*La famille qui grandit il faut plus d'espace*

Le contre-plaqué Sylvaply en sapin Douglas est peu coûteux . . . en général, il ne requiert pas de charpente . . . il est bien sablé et facile à peinturer. C'est l'idéal pour construire des placards, des armoires, des meubles à même le mur. Avec le Sylvaply, vous pouvez faire une foule d'améliorations dans votre demeure . . . et payer plus tard, par versements faciles. Consultez sans tarder un marchand de bois.

**FAITES-LE VOUS-MÊME** ou **FAITES-LE FAIRE**... vous économiserez avec

**LE CONTRE-PLAQUÉ EN SAPIN DOUGLAS SYLVAPLY**

En vente chez les marchands de bois d'un océan à l'autre.

MACMILLAN & BLOEDEL LIMITED 8505-F

**Anselme Côté & Fils**

**81 Ave de la Cathédrale. Téléphone : 2244**

**HEINZ**

**le ketchup le plus avantageux au monde**

57

TP-43F

POURQUOI PAS UN **BAR-B-Q**

**La prochaine fois que vous recevrez ?**

LIVRES FRAIS CHEZ VOUS

**RIKOIS BAR-B-Q**

Tous les jours. Téléphonez

**210, St-Germain. . Tél: 5263**

**COURONNÉE** *DE SUCCÈS!*

Déjà, des milliers de gens qui aiment une bière BLONDE et LÉGÈRE la considèrent comme étant la meilleure! C'est un triomphe pour nos maîtres-brasseurs.

*Cette* **BIÈRE DE RIZ** *parfaite est un produit* **MOLSON**

# Informations AGRICOLES

## ETUDE DE L'ADAPTATION DE L'AGRICULTURE

Plus de 400 cultivateurs du secteur de Québec et du Bas St-Laurent ont étudié, à la tation Expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, la nécessité d'une meilleure adaptation de l'agriculture aux besoins de l'économie des fermes de la région du Bas St-Laurent, où l'on est d'avis que les industries laitière et forestière demeurent les sources de revenu fondamentales des exploitations agricoles familiales.

**L'industrie laitière**

L'industrie laitière toutefois, aux secteurs transformation et mise en vente de ces produits, doit être mieux organisée dans le sens que les producteurs doivent tendre vers la mise en oeuvre d'organismes de transformation et de vente capables de prendre soin d'un plus gros volume de lait ,varier les produits et les rendre le plus près possible du consommateur.

**Le boisé de ferme**

Comme revenu d'appoint appréciable et supplémentaire, l'exploitation rationnelle du boisé de ferme, dans cette aire reconnue extrêmement favorable à la croissance rapide des essences forestières et une campagne de reboisement des terrains incultes, rocheux ou autrement dénudés, est préconisée dans le meilleur intérêt de l'économie régionale.

Telles sont les idées maîtresses se dégageant des conférences entendues de M. Roland Sabourin, secrétaire de la Coopérative Agricole de Granby, et de M. Hervé Lizotte, ingénieur forestier de la région du Bas de Québec.

**Hommage aux coopératives laitières**

Pour sa part, M. Sabourin rend hommage aux sociétés coopératives qui ont résolu en partie le problème de la transformation et de la vente des produits du lait. Mais il n'est pas moins vrai que certaines d'entre elles n'opèrent encore sur une assez haute échelle, par suite du faible volume de lait ou de crème transformé, pour assurer aux producteurs un coût de fabrication assez réduit et à la fois soutenir la vive concurrence que se livrent les pays ayant plus facilement accès aux grands marchés par suite de l'évolution constante des moyens de transport.

**Surplus de beure**

Après avoir exposé que nous nous acheminons vers une surproduction de beurre de l'ordre de 90 millions de livres, que les facilités d'entreposage sont limitées, devant telle situation, le conférencier soutient que le cultivateur a le devoir de s'organiser pour vendre le lait sous d'autres formes que le beurre. Ce serait un moyen de lutter contre la concurrence de ses succédanés.

**L'exemple de Granby**

Les producteurs sont-ils capables de s'unir en assez grand nombre pour régler ces problèmes ? Granby apporte une réponse positive à cette question. Les 84 sociétaires fondateurs de cette coopérative qui avaient foi en la coopération ont trouvé les capitaux pour se procurer l'outilage requis pour faire de leurs deux usines de Granby et de N.-D. du Bon-Conseil, les deux plans laitiers les plus modernes qui les mettent en état d'exporter le lait sous diverses formes sur 42 marchés mondiaux. Ce groupe initial de 84 membres est passé à plus de 3,000 individus et coopératives. Le procédé de fabrication inauguré récemment à son unsinemère rend possible une production de 6,000 livres de beurre à l'heure. Il ne requiert cependant que cinq personnes pour l'opérer. Sa succursale de Bon-Conseil reçoit le lait et la crème de 26 coopératives environnantes; fabrique sur place les concentrés de lait entier et écremé. Ces innovations ont permis de comprimer les frais de transformation à 50% du coût moyen de fabrication. Où l'on voit que l'industrie laitière moderne ouvre larges ses portes à la centralisation. Ce mouvement s'avère de plus en plus impérieux si nous devons tenir bon devant la concurrence de pays exportateurs organisés sur un plan identique. Et M. Sabourin cite la Nouvelle-Zélande où un nombre très restreint d'usines manipule la production laitière de tout ce pays en regard de plus de 900 fabriques dans le Québec. Ces faits invitent à la réflexion.


## Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.

**Recouvrez entrain, énergie, vigueur**

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulant. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforcit. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine $B_1$, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de *trop* engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Goûte peu. Format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.


## Sans la publicité l'industrie laitière disparaîtrait de notre économie

Si vous aviez assisté à la journée agricole du 6 juillet, à la Station Expérimentale de la Pocatière, tout comme les 400 personnes présentes à ce ralliement, vous auriez été rassuré à ce sujet. Il est d'impérieuse nécessité d'annoncer le lait et ses nombreux produits, à moins de se résigner à voir disparaître l'industrie laitière du cadre de l'activité économique nationale. Vous vous rendez compte d'ici de ce qui adviendrait de l'agriculture du Québec, essentiellement à base d'élevage.

Parlant à titre de représentant de la Fédération canadienne des Producteurs de Lait, organisme national groupant 450,000 cultivateurs, ceux du Québec y étant représentés par leur association professionnelle (L'U.C.C.), la Coopérative Fédérée de Québec et les Sociétés d'élevage, le colonel Maurice Hallé a présenté un éloquent plaidoyer en faveur de la publicité faite par la Fédération dans toutes les provinces auprès des consommateurs dans le but de faire connaître davantage l'excellence des produits laitiers.

La Fédération, dit-il, répond à un besoin. Elle groupe les producteurs sur le plan national pour faire front commun contre la concurrence faite aux produits de l'industrie laitière à grand renfort de publicité.

Une enquête conduite aux Etats-Unis, dit M. Hallé, a révélé qu'un tiers des adultes admettent qu'ils ne consomment pas de produits laitiers. Trois personnes sur dix ne boivent pas de lait, ne mangnent ni beurre ni fromage. Cela nous surprend outre mesure quand on sait qu'un pays de 85 millions d'habitants comme le Japon se passe de produits laitiers. Ces faits démontrent que quelle que soit la valeur indéniable du lait, du beurre et du fromage, ces produits ne sont pas indispensables. Si le consommateur des villes prend l'habitude de ne pas consommer de produits laitiers, il sera pour le moins téméraire de tenter de le ramener à leur usage.

Or, pour maintenir les produits du lait sur la table du consommateur, l'annonce s'avère absolument nécessaire et le seul moyen de lutter efficacement contre la publicité constante et extrêmement coûteuse des produits qui leur font concurrence. C'est ainsi que la publicité a fait de l'Angleterre un peuple buveur de thé, tandis qu'aux Etats-Unis le café est en train de devenir la boisson par excellence des adultes et des enfants. Alors, M. Hallé conclut que si nous croyons que les produits laitiers vont toujours se vendre, nous commettons une formidable erreur. Au contraire une publicité bien faite et constante finit par introduire un produit où il n'avait cours auparavant. L'an dernier la souscription des producteurs de lait au fonds publicitaire de la Fédération a atteint la somme globale de $365,000, dont $75,000 souscrits par les producteurs du Québec. Il faut continuer cette réclame et, surtout, il incombe au producteur d'améliorer constamment la qualité du lait. Un bon produit, bien présenté et bien annoncé, finit toujours par avoir raison de l'indifférence des consommateurs à son endroit. Déjà l'annonce faite à la radio, les journaux, les magazines et par le moyen de placards a rapporté de bons résultats et les producteurs ont le devoir d'assurer à la Fédération ce moyen efficace de défendre les intérêts laitiers.

MM. LES MOUTONS, *gardez votre laine!*

LES HOMMES, pour se vêtir chaudement, ne se verront plus dans l'obligation de faire grelotter les représentants de la race ovine en leur imposant l'humiliante opération de la tonte. On vient en effet de mettre au point la fabrication d'une étoffe légère, pour doublures de vêtements d'hommes et de femmes, dont la texture comprend de l'aluminium et dont le pouvoir isolant est trois fois plus grand qu'une étoffe de laine de même poids.

Voilà un progrès qui réjouira tout le monde en permettant de mettre — pour toujours — au rancart les lourds et épais vêtements d'hiver. Ce tissu peut être nettoyé à sec, se drape bien et est suffisamment poreux pour ne pas provoquer la transpiration. Ceci n'est qu'un exemple de plus qui illustre la façon dont les manufacturiers canadiens savent utiliser les avantages de l'aluminium pour améliorer notre confort et nos conditions de vie. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

## *Où que vous alliez au Canada voyagez par le Canadien National*

*Que vous choisissiez un salon-lits, un compartiment, une chambre, une chambrette, une chambrette-duplex ou une couchette, vous ferez, de jour ou de nuit, un voyage agréable et reposant.*

### *Profitez du confort de ses nouveaux wagons*

Au fur et à mesure que nos 359 nouveaux wagons sont mis en service, voyager à travers le pays devient un véritable plaisir. Un grand choix de wagons-lits et de wagons-salons, dont les prix conviennent à chaque budget, sont mis à votre disposition.

**Il en coûte moins que vous ne croyez de voyager par le Canadien National. A titre d'exemple, nous vous donnons ci-après le prix des billets, simple et aller-retour, en voitures ordinaires, entre Montréal et Vancouver — simple: $78.71; aller-retour: $128.30. Le prix des billets des wagons "touristes" et autres classes est proportionnellement peu élevé.**

**Renseignez-vous sur les économies substantielles que vous fera réaliser notre nouveau tarif pour familles, si vous allez dans l'ouest du Canada, le centre ou l'ouest des Etats-Unis.**

*Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.*

CANADIEN NATIONAL

359 NOUVEAUX WAGONS SERONT MIS A LA DISPOSITION DES USAGERS DU CANADIEN NATIONAL

## Soif?

La seule bière au monde approuvée par les maîtres brasseurs de sept *autres* brasseries. Faite d'après la formule originale de Pilsen, avec de la levure transportée spécialement d'Europe par avion. Voir au DOS des étiquettes.

### *. . . goûtez donc une PILSENER*

Pour une vraie "soif de cheval" . . . offrez-vous une Pilsener; elle vous désaltérera rapidement et sûrement. Dès la première gorgée de Pilsener . . . ce breuvage *plus sec que les uns . . . plus léger que les autres . . .* vous verrez se détendre cette figure tirée. Avec la Pilsener Labatt, la soif fait place à une sensation de plaisir. Dégustez-la bientôt chez vous . . . ou demandez-la à l'hôtel ou chez l'épicier. La Brasserie Labatt.

LABATT
N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

## Une camionnette plonge dans la Matapédia

Une camionnette, propriété de M. J.-O. Bérubé, d'Amqui, a fait un plongeon dans la rivière Matapédia, la semaine dernière, en face de l'église d'Amqui.

M. Raymond Bérubé avait stationné le camion sur le terrain situé en face de l'église et avait oublié de se servir des freins de sûreté. Le terrain penche vers la rivière à cet endroit et la clôture, sur le mur de soutènement, n'est pas encore construite. La voiture avait donc le chemin libre pour faire un plongeon de quelque 25 pieds au fond de la rivière.

La voiture se mit en marche pour tomber au fond de la rivière. Le courant très fort entraîna le véhicule sur une distance de 150 pieds environ.

On a eu recours à une remorque et à un câble pour retirer la camionnette de sa fâcheuse position. Après des tentatives infructueuses, à cause de la crue des eaux, les attaches se brisèrent. L'opération a été répétée avec plus de précaution pour enfin réussir à sortir le véhicule de l'eau. Les dommages ne sont pas très élevés.

## Pour de belles vacances

Comme les Canadiens voyagent de plus en plus, dans le but de leur faciliter les déplacements et leur éviter des démarches souvent ennuyeuses, le Canadien National vient de publier une petite brochure intitulée "Excursions Maple Leaf" dans laquelle il leur offre un grand choix d'excursions tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Le choix de ces excursions est vaste. Le voyageur peut opter entre une fin de semaine au "Château Laurier" à Ottawa, trois jours à New-York, quatre jours à Boston, huit jours à New-York et à Washington, onze jours à Québec, au Nouveau-Brunswick et à l'Ile du Prince-Edouard et dix-sept jours dans la péninsule de Gaspé, au pays d'Evangéline et à Boston, et il y en a beaucoup d'autres.

Pour chaque excursion est donné le prix pour le transport, les chambres à l'hôtel, etc. Son choix fait, le voyageur n'a qu'à s'adresser à une agence du Canadien National qui s'occupera de lui réserver les places et les chambres voulues.


JE SUIS VENU VOUS DIRE QUE

les 16 et 17 août

SERONT

JOURS DE LA MARINE

à

à MONT-JOLI

Ce sera pour vous l'occasion de vous renseigner sur les carrières avantageuses que vous offre en ce moment la Marine Royale Canadienne.

Notre Marine a besoin de jeunesses robustes, énergiques, et possédant une certaine instruction. Les aspirants doivent être âgés de 17 à 25 ans (29 ans pour certaines spécialités).

Renseignez-vous sur ce qu'il faut faire pour devenir marin de la Marine Royale Canadienne.

BUREAU DES RENSEIGNEMENTS SPÉCIAL DE LA MARINE

MANEGE MILITAIRE

Marine Royale Canadienne

LA VIE DE MARIN EST UNE VRAIE VIE D HOMME



Lors de L'EXPOSITION REGIONALE DE RIMOUSKI

qui aura lieu du 20 au 25 août

VOUS VOUS DIREZ

LE VOICI!

LE BEAU NOUVEAU POÊLE WESTINGHOUSE impérial "30"

LE SEUL POÊLE MUNI DU FOUR "MIRACLE" SCELLÉ!

MOINS ENCOMBRANT, IL A TOUS LES DISPOSITIFS DES POÊLES GRAND LUXE!

★ FOUR ULTRA-GRAND — Grand four "Miracle" scellé de 24 pouces, peut cuire en une seule fournée 8 tartes, 10 pains ou 2 dindons de 15 livres. Parfait aussi pour les plus petits plats.

★ PORTE VITRÉE ET LAMPE INTÉRIEURE — vous permettant de voir ce qui cuit . . . sans pertes de chaleur dues à l'ouverture de la porte.

★ L'ÉLÉMENT SUPER COROX ATTEINT LE FEU VIF EN 30 SECONDES! Frit oeufs et bacon en seulement 3 minutes après avoir tourné le bouton de contrôle. C'est bien là une vitesse record!

★ LAMPE DE SURFACE À MÊME ET MINUTERIE AUTOMATIQUE DU FOUR

SEULEMENT 15 % EN ACOMPTE

Paiements selon vos moyens!

VENEZ VOIR UNE DÉMONSTRATION!

à

La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent

Amqui — Rimouski — Trois-Pistoles

Cabano — St-Jean de Dieu

Matane — Matapédia — Mont-Joli

● Des 462,526 véhicules moteurs neufs vendus au Canada en 1953, quelque 189,052 ou 41 pour cent ont été vendus sur un plan de finance.

●

S vous désirez convertir votre grenier en chambre à coucher d'invité, la planche durcie s'y prêtre fort bien. Vous pouvez rapidement construire des armoires, des têtes de lit, des garde-robes, etc.

Une pièce dont le finissage est en planche durcie offre le grand avantage de pouvoir être peinturée dans n'importe quelle couleur. Cette planche, dont la surface est bien lisse, peut être peinturée ou émaillée sans couche de fond. Même les teintes les plus délicates peuvent être appliquées sans laisser "paraître le fond".

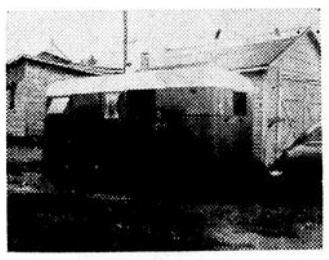
**LOGEMENT DEMANDE**

On demande un logement de 5 à 6 pièces dans le centre de la ville si possible. S'adresser par téléphone à 2051, local 319, Rimouski.

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE! Pourquoi vous ennuyer? Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous. Nous avons les photos. Inclure 10c en timbres. Cercle Social Psychologique Enr., C. P. 213, St-Hyacinthe, P. Q

DU NOUVEAU
SPINCERFLEX

Pour hommes
Pour hernie, descente d'estomac, pour porter après opération, ceinture orthopédique.
**CHARLES DURETTE, c.s.t.**
72 de la Cathédrale Tél: 2670
**RIMOUSKI**



A VENDRE: roulotte tout équipée, pour 4 personnes, en bonne condition, pneus neufs. Prix d'achat, $3,000, à sacrifier pour $1,000. Ecrivez ou venez voir chez M. J.-H. Tremblay, Lac-Humqui, cté Matapédia.

**LA PRESSE**

N'oubliez pas que l'abonnement à la Presse, édition quotidienne, ne vous coûte que $6.00 par année. Adressez-vous à Jean-Yves Parent, tél. 3580, C. P. 621, Rimouski. 6 mois, $3.00.

**TERRAINS**
**A VENDRE OU A LOUER**
**S'adresser à**
**Adrien Michaud**
54 Ave de la Cathédrale
Téléphone : 2125
RIMOUSKI


PRENEZ LES DEVANTS avec IRVING PLUS

LA GAZOLINE LA PLUS PUISSANTE AU CANADA

La nouvelle IRVING PLUS a l'indice d'octane le plus élevé et une nouvelle formule équilibrée. Cette combinaison donne à votre moteur toute la puissance uniforme pour laquelle il a été construit.

La nouvelle IRVING PLUS assure jusqu'à 17% plus d'énergie dans les pentes les plus raides et jusqu'à 17% plus de puissance sur la route plane.

Pour vos sorties cet été, adoptez les gazolines qui vous mènent plus loin, plus rapidement, à meilleur marché. Adoptez la nouvelle IRVING ou la nouvelle IRVING PLUS, les gazolines les plus puissantes au Canada. Vous *éprouverez* la différence!

*1. LE TAUX OCTANE LE PLUS ÉLEVÉ*
*2. UNE NOUVELLE FORMULE BALANCÉE*
*vous donnant*
PUISSANCE ADDITIONNELLE
ACCÉLÉRATION ADDITIONNELLE
DÉMARRAGES RAPIDES ADDITIONNELS
DURÉE ADDITIONNELLE DU MOTEUR

GAZ IRVING HUILE

## Amicale fondée au 25e anniversaire de l'arrivée des RR. SS. du St-Rosaire, à Causapscal

Dimanche, le 18 juillet, notre paroisse fut le théâtre d'une belle fête, car avait lieu au couvent du St-Rosaire une réunion intime des anciens et anciennes, en vue de marquer dignement le 25e anniversaire de l'arrivée des SS. du St-Rosaire.

Pour la circonstance, beaucoup d'anciens et d'anciennes de la paroisse et de l'extérieur s'étaient rendus au couvent, passant une agréable journée, tout en se remémorant leurs souvenirs d'étudiants et tout à la joie de revoir leurs anciennes institutrices religieuses.

Mère Marie de St-Fortunat, assistante générale de la Congrégation, rehaussait de sa présence l'éclat de ces fêtes; Mère St-Denis, directrice pendant 11 ans; Mère Marie de la Passion, fondatrice-supérieure; Mère du Divin Coeur, et quelques autres; la présence de 4 enfants de la paroisse maintenant religieuses du St-Rosaire; Mère Marie du Refuge, supérieure actuelle, qui reçut si bien religieuses, visiteurs, anciens et anciennes, Mère J.-Baptiste de la Salle, titulaire de la 10e et 11e années, Mère St-Alexandre, maîtresse de musique.

A la messe de 11 heures, célébrée par M. le curé L. Harvey, le chant fut exécuté par d'anciennes élèves sous la direction de Mlle Madeleine Lévesque, qui touchait l'orgue. Le sermon de circonstance fut donné par M. l'abbé Gérard D'Astous, enfant de la paroisse.

En la salle paroissiale à 2 heures p.m., sous les présidences d'honneur de M. le curé, de M. le maire J.-A. Bouchard, de Mère Marie du Refuge et de Mme Louis-J. Houde, présidente du Comité des Fêtes.

En plus des présences déjà mentionnées, nous voyions aux premières rangées M. l'abbé Desrosiers, vicaire, P.-E. Paré, ec., le Frère Louis-Edmond, s.c., Mme J.-A. Bouchard.

Un tribut de reconnaissance fut rendu à la Communauté du St-Rosaire et à toutes les religieuses qui ont dispensé l'enseignement dans la paroisse pendant ce quart de siècle.

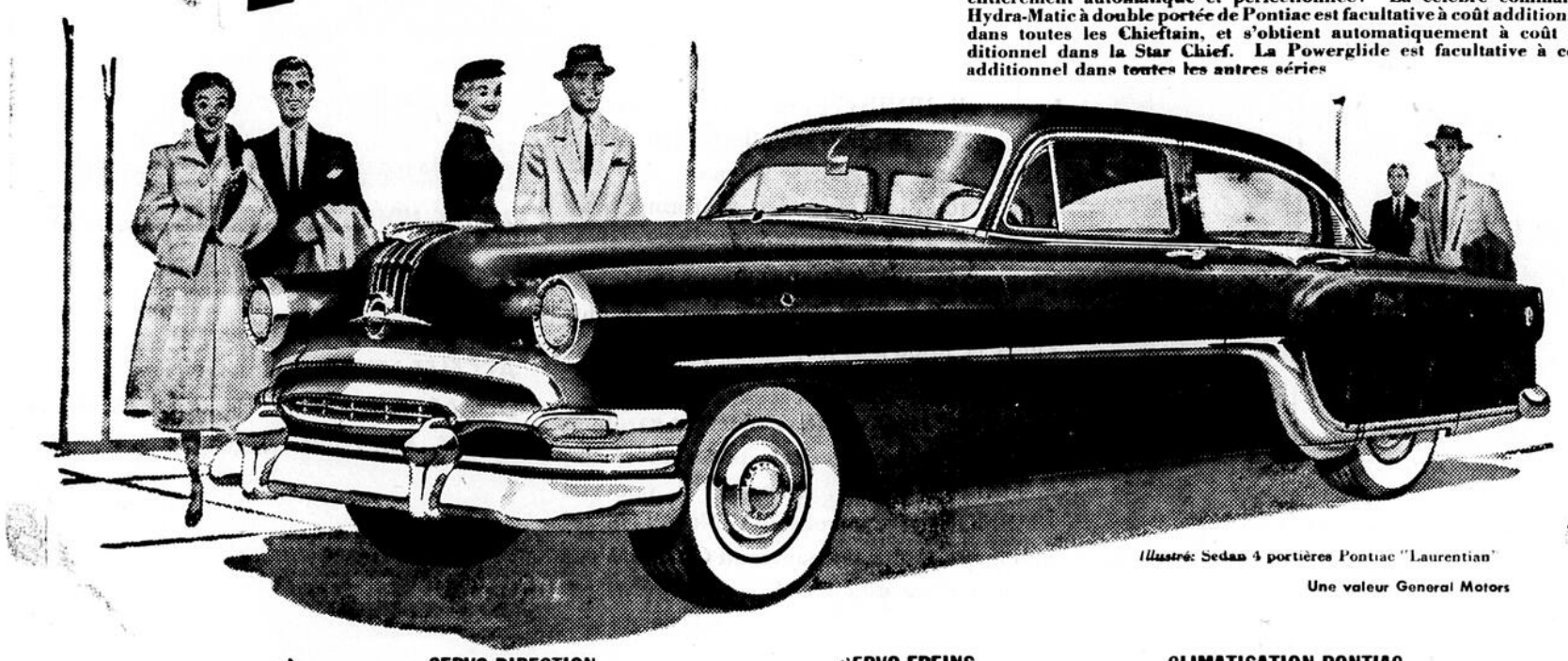
Sous la présidence de Mère de St-Fortunat, la fondation de l'amicale suivit. Laissant entrevoir le plaisir de se trouver au sein des anciens et anciennes du couvent du St-Rosaire de Causapscal, elle nous entretint ensuite du pourquoi, des buts, devoirs et avantages d'une amicale. On procéda ensuite à l'élection qui donna les résultats suivants: présidente, Mme Louis-J. Houde; vice-présidente, Mme Grégoire Blais; secrétaire, Mlle Hedwidge Bouchard; trésorière, Mme Georges Dionne; conseillères: Mlles Marie-Marthe Tremblay et Madeleine Bellavance.

Le chant de ralliement de l'amicale termina cette après-midi si bien remplie.

● Des actionnaires américains ont fourni $325,000,000 du capital de placement investi au Canada au cours de 1953.

● Les gouvernements provinciaux du Canada ont dépensé plus de $392,587,000 pour la santé et le bien-être en 1952. soit presque $10


Pontiac les a!



*Illustré:* Sedan 4 portières Pontiac "Laurentian"

Une valeur General Motors

**31 MODÈLES MERVEILLEUX**

**Voulez-vous une voiture dont le style est exactement de votre goût? Avec ses 31 modèles, Pontiac vous donne un choix sans égal. Chacun vous offre un style exquis, de superbes harmonies de couleurs, un aménagement luxueux, une apparence de bon goût à l'intérieur comme à l'extérieur.**

**6 SÉRIES SUPERBES**

**Désirez-vous une voiture dont vous serez fier et de cachet juste un peu plus exclusif? Vous trouverez quelque part dans les six séries superbes de Pontiac une voiture pour plaire à l'automobiliste le plus exigeant—une voiture qui *vous* plaira! Et chaque Pontiac a le prestige d'être la meilleure de son genre, n'importe où.**

**2 CÉLÈBRES MOTEURS À HAUTE COMPRESSION**

**Voulez-vous la puissance à haute compression? Pontiac vous offre le choix de deux moteurs célèbres. Le "6" et le "8" sont sans pareil dans leur catégorie en fait de performance en général. Les moteurs Pontiac maintiennent de mille en mille, d'année en année, leur doux fonctionnement sans effort**

**2 TRANSMISSIONS COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUES**

**Voulez-vous la performance facile et veloutée d'une transmission entièrement automatique et perfectionnée? La célèbre commande Hydra-Matic à double portée de Pontiac est facultative à coût additionnel dans toutes les Chieftain, et s'obtient automatiquement à coût additionnel dans la Star Chief. La Powerglide est facultative à coût additionnel dans toutes les autres séries**

PLUS

**SERVO-DIRECTION**

**Vous irez plus loin—plus sûrement—et vous arriverez frais et dispos avec la servo-direction de Pontiac! Elle vous épargne jusqu'à 80% de l'effort de direction, tout en vous conservant cette importante impression de maîtrise du volant. Facultative à coût additionnel sur tous les modèles.**

**REGLAGE CONFORTABLE DU SIEGE**

**Réglez vous-même le confort de votre conduite grâce à l'exclusif réglage confortable du siège avant de Pontiac. Il est facultatif à coût additionnel dans les modèles Chieftain et Star Chief, et il vous donne un choix de 360 différentes positions du siège! Les monte-glace sont aussi disponibles dans ces séries**

**SERVO-FREINS**

**Grâce aux servo-freins de Pontiac, vous pouvez effectuer un freinage doux et rapide en exerçant à peu près la même pression que sur l'*accélérateur* dans la conduite normale! Les mouvements fatigants du pied et de la jambe sont considérablement réduits. Facultatifs à coût additionnel.**

**COMMANDES AUTOMATIQUES DES GLACES ET DU SIÈGE AVANT**

**Jouissez de la commande sur le bout du doigt des glaces et du siège avant grâce à ces merveilleuses servo-commandes facultatives à coût additionnel dans les Pontiac Pathfinder et Laurentian**

**CLIMATISATION PONTIAC**

**Une autre exclusivité Pontiac! Ce genre complètement nouveau de climatisation pour l'auto, facultatif à coût additionnel dans certains modèles, garde l'intérieur de la voiture délicieusement frais, même par les plus chaudes journées d'été. Le système entier est placé en avant du tablier, pour ne pas encombrer la malle**

**PLUS une foule d'autres caractéristiques régulières et facultatives**

**Ne tardez pas — empressez-vous de voir votre marchand Pontiac afin de vous renseigner sur la valeur d'automobile la plus étonnante du jour**

LA VOITURE QUI CAUSE LE MOINS D'ENNUIS DANS L'INDUSTRIE

P-2154DF

SOUCY AUTOMOBILES INC.

Vendeur Pontiac — Buick — camions G.M.C.

145 rue St-Germain, - RIMOUSKI - Tél: 4815

# Les Caisses Populaires du diocèse ont un actif de $13,000,000

Le 16e congrès annuel de l'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins, dont le siège social est à Bic, s'est tenu, dimanche, en la salle paroissiale de St-Robert Bellarmin, Rimouski, sous la présidence de M. le notaire Emile Gagnon. 43 des 105 caisses populaires affiliées à l'Union Régionale avaient envoyé des délégués à ces assises soit celles de Ste-Cécile du Bic, Rimouski, Mont-Joli, Causapscal, St-Alexis, Amqui, St-Matthieu, St-Valérien, St-Simon, St-Donat, St-Narcisse, Ile-Verte, Ste-Blandine, Sayabec, Baie-des-Sables, Les Hauteurs, St-Jean de Dieu, St-Anaclet, Lac-au-Saumon, Ste-Angèle, Padoue, St-Octave, Cabano, Trois-Pistoles, St-Joseph de Lepage, Albertville, St-Léon-le-Grand, St-Fabien, St-Cyprien, St-Hubert, St-Cléophas, Ste-Odile, l'Ascension de Patapédia, La Rédemption, Val-Brillant, St-Clément, St-Gabriel, Ste-Florence, St-Robert Bellarmin, St-Ulric, Price, Les Boules et le Sanatorium de Mont-Joli.

Ces assises furent rehausées par la présence de Mgr Eudore Desbiens qui traita de l'oeuvre sociale des Caisses Populaires, des vertus de justice et de charité. Il insista sur la nécessité de s'entraider pour assurer le bien-être de la population en favorisant l'épargne et l'économie.

M. Alfred Rouleau, de Québec, gérant général de l'Assurance-Vie Desjardins, prononça une causerie qui intéressa vivement l'auditoire. Il expliqua, avec force détails, le nouveau projet à adopter pour assurer les épargnes et les prêts à l'instar des Etats-Unis et de plusieurs provinces anglaises. Cette grande innovation a déjà été adoptée par deux caisses de l'Union Régionale, celles de Bic et du Sanatorium de Mont-Joli. Ainsi, le dépôt d'un épargnant décédé qui aurait adhéré au nouveau système et qui serait de $1,000, doublerait, et les héritiers toucheraient $2,000 au lieu de $1,000. Les prêts consentis par une Caisse Populaire faisant partie de l'Assurance-Vie Desjardins seraient remboursés à la Caisse par le plan d'Assurance et non par les héritiers.

Selon le rapport présenté par M. Gérard Roussel, de Bic, l'actif des Caisses Populaires du diocèse aurait atteint la somme de 13 millions de dollars. Les sociétaires s'élèveraient à 43,059, les déposants à 40,433, les emprunteurs à 7,040 et les déposants scolaires à 2,928. On estime que 90% des écoles du diocèse possèdent leur propre caisse populaire favorisant l'épargne chez la gent étudiante.

Quelques changements dans le conseil exécutif furent apportés au cours des élections qui terminèrent ce congrès. M. l'abbé Paul-Emile Dubé, curé de St-Robert, Bellarmin, a été réélu dans la commission de crédit, M. Emmanuel Roy, de St-Fabien, fut également réélu, tout comme M. Gérard Labrie, de Baie-des-Sables, dans le comité de surveillance.

## LAC-HUMQUI

**Election de Commissaires.**— Lors des élections récentes, M. Albert Cyr fut réélu président de la Commission scolaire de Lac-Humqui et M. Hector Doucet fut réélu commissaire, les deux sans opposition. Ils siégeront avec MM. Léo Gagnon, Isidore Lefrançois et Albert Otis.

**Caisse Populaire.**— Lors de l'assemblée annuelle, tous les directeurs sortant furent réélus sans opposition, excepté M. J.-H. Tremblay, élu au Comité de surveillance, en remplacement de M. J.-Bte Malenfant, démissionnaire.

Vendredi soir, le 30 juillet, lors d'une assemblée conjointe de tous les directeurs, M. Louis Bérubé fut réélu président ainsi que M. Albert Otis, réélu vice-président, et M. Omer Rousseau conserve sa charge de secrétaire-trésorier.

**Croix du chemin.**— Notre belle croix du chemin est maintenant illuminée de 80 lumières, ce qui est féerique, le soir quand on arrive à notre village. Ceci, grâce à l'initiative de notre dévoué concitoyen, M. Jean Michaud, qui a fait tout ce beau travail avec ses fils, dont un est expert électricien.

**Nos visiteurs.**— Nous avons présentement beaucoup de visiteurs venus rendre visite à leurs parents, entre autres M. Jos. Dionne et sa fille, de Californie, et Mlle Adèle Rousseau, en visite chez M. et Mme Arthur Rousseau; M. et Mme Marcel Bilodeau et leurs trois enfants, en visite chez M. et Mme Hector Doucet, parents de Mme Bilodeau; M. et Mme Louis Gagné, de Manchester, N. H., en visite chez M. et Mme Omer Rousseau.

## St-Valérien

**Décès.**— Le 9 juillet dernier est décédé à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, après une longue maladie, Maurice Dextraze, âgé de seize ans, fils de M. et Mme Isidore Dextraze (Marie Ouellet), de St-Valérien. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères, Lucien et Léonard, ainsi que ses soeurs, Lise, Annette, Marie-Jeanne et Antoinette.

Son service fut chanté en l'église de St-Valérien, le 12 juillet, au milieu d'une assistance considérable de parents et amis.

Nos condoléances à la famille en deuil.

**Va-et-vient.**— Mlle Gabrielle Dextraze, de Hauterive, était de passage ici lors du décès de son cousin, M. Maurice Dextraze.

— M. et Mme Adrien Ouellet et leurs enfants, de Drummondville, sont venus rendre visite à leurs parents et amis de St-Valérien et de Bic.

**ET AUX MEMBRES DES COMMUNAUTES RELIGIEUSES**

Vous êtes cordialement invités à venir visiter l'Exposition des Fournisseurs du Clergé et des Communautés Religieuses qui sera tenue au Centre Paroissial de l'Immaculée-Conception, 4265, rue Papineau, Montréal, les lundi 9, mardi 10, mercredi 11 et jeudi 12 août 1954 de 9 heures a.m. à 5 heures p.m.

Les exposants des 90 kiosques profiteront de votre passage parmi eux durant ces 4 jours pour vous donner la chance de gagner plus de $8,000.00 en prix de présence, le tout gracieusement et sans aucune autre obligations qu'une simple visite à l'Exposition.

Les bâtisseurs du Canada

Cet homme donne des toits au Canada

IL APPARTIENT à la légion de journaliers qui ont créé le Canada tel qu'il est actuellement.

Mais en tant que journalier—les changements le touchent personnellement. Plus que pour les autres, les événements du jour ou de la semaine influent sur son bien-être.

Une maladie inattendue ou tout autre contretemps peuvent réduire son revenu. Mais il doit continuer à vivre—à payer ses factures, à nourrir et à vêtir les siens.

Dans un tel cas, il peut se trouver contraint d'emprunter. S'il le fait, la loi canadienne des petits prêts le protégera. Il pourra emprunter l'argent dont il a besoin à une compagnie de prêts domestiques, rapidement—à un taux raisonnable.

L'existence de maisons de prêts domestiques lui permet de faire face à des besoins d'argent imprévus. Ces maisons aident à ordonner un budget ou à accroître les affaires. Elles permettent en outre de maintenir le crédit et de faire face à des obligations sans avoir à compter sur des parents ou des amis.

Voilà comment les maisons de prêts domestiques aident les Canadiens. Elles constituent une source essentiel d'argent supplémentaire. Voilà comment Household Finance résout les problèmes de millions de Canadiens depuis plus d'un quart de siècle.

*De l'argent quand vous en avez besoin*

HFC HOUSEHOLD FINANCE

La maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée au Canada

*Jusqu'à 15% de la puissance totale de votre moteur est retenue captive*

*TCP libère cette puissance en neutralisant les résidus de plomb et de carbone.*

Les résidus de plomb et de carbone, responsables de la perte de puissance dans les moteurs d'aujourd'hui, peuvent maintenant être neutralisés, grâce à la découverte de l'additif TCP.

**Les effets des résidus**

Dans les chambres de combustion, ces dépôts s'accumulent et s'échauffent "au rouge" lors de l'accélération. Ils détonnent le carburant bien avant que le piston atteigne la position d'allumage et font agir la puissance du moteur *contre* lui-même, causant ainsi une perte considérable de puissance.

Les résidus de plomb et de carbone s'accumulent aussi sur les bougies et, comme ils sont électro-conducteurs, ils causent des courts-circuits et des ratés d'allumage.

**Le plus grand développement apporté à l'essence en 31 ans**

Cette puissance captive du moteur peut maintenant être libérée grâce à TCP, le plus grand perfectionnement apporté à l'essence depuis la découverte de plomb tétraéthyle.

TCP change la nature des résidus, les rend "incombustibles" et non-conducteurs de l'électricité. De plus, avec TCP, les bougies durent jusqu'à 2½ fois plus longtemps.

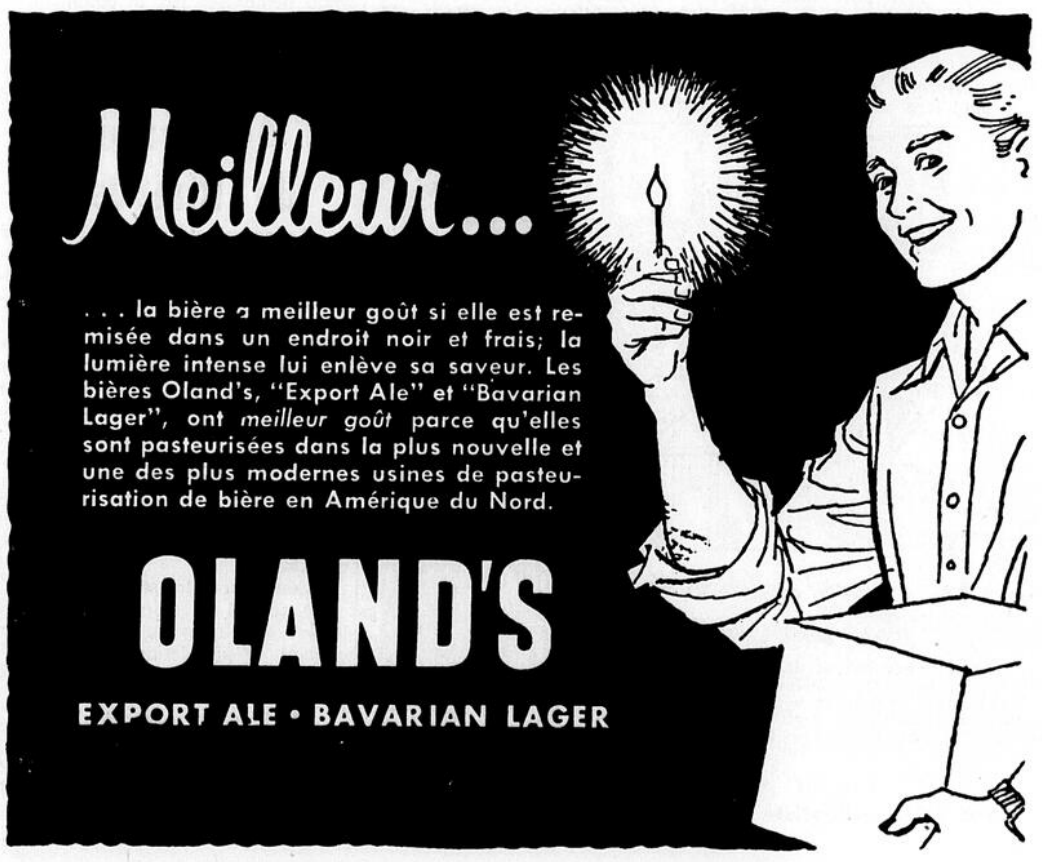
**Une mise au point sans toucher au moteur**

En un mot, TCP vous donne tous les bénéfices des essences modernes, tout en éliminant leurs désavantages et restaure jusqu'à 15% de la puissance latente du moteur. C'est pourquoi vous croirez que votre moteur a bénéficié d'une mise au point avant d'avoir fini votre deuxième plein d'essence.

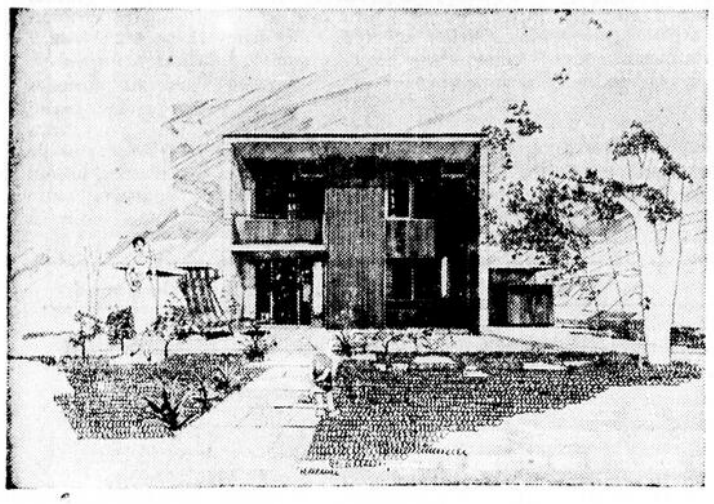
Comme ces dépôts s'accumulent constamment, la seule façon de les neutraliser efficacement est l'usage continuel de l'Essence Shell Premium avec TCP, disponible seulement chez les Détaillants Shell.

ESSAYEZ SHELL PREMIUM AVEC TCP SHELL

*Le plus grand perfectionnement apporté à l'essence en 31 ans*



# L'HABITATION



Cette version de la Maison canadienne de demain conçus par VICTOR PRUS, de Brockville, Ontario, lui a valu une mention honorable lors du concours international d'architecture Calvert House. Le garage et la chambre d'outils de jardinage ont été aménagés derrière le mur de brique, à gauche. Les chambres ont été groupés à droite. Le vivoir combiné servant à la fois de salle à dîner est fermé par des murs de verre du côté sud et donne sur le patio, qui peut servir de vivoir pendant l'été.

## La Comm. d'Urbanisme accorde quatre permis pour des maisons familiales

Mercredi, le 28 juillet 1954, à Rimouski, avait lieu une assemblée de la Commission d'Urbanisme. Etaient présents : MM. Albert Dionne, Léopold Garon, André Casgrain et Louis Arsenault, inspecteur des bâtiments. La réunion fut sous la présidence de M. Albert Dionne, président per absentia.

Etude des demandes soumises par:

Mme Vve Jean Morneau pour faire des réparations et un solarium sur la galerie existante à l'avant de sa maison située à 27, rue Lamoureux, zone R-23. Comme l'alignement de 10' ne serait pas respecté à l'avant de la maison, le permis ne peut être accordé pour construire le solarium; toutefois, les autres réparations pourront être effectuées.

Pierre Sirois pour déménager une bâtisse de la 5e rue à Ste-Odile. Le permis est accordé.

Moïse Gosselin pour construire un garage privé à l'arrière de sa maison située au coin des rues Ste-Thérèse et Rouleau, zone C-4. Le permis est accordé.

Joseph Bérubé, notaire, pour construire une maison uni-familiale sur la rue Notre-Dame est, zone R-16. Les plans soumis sont acceptés et le permis sera accordé à condition que la localisation de la maison sur le terrain soit conforme aux règlements.

Hervé Gagné pour faire une véranda au-dessus de la galerie existante à l'avant de sa maison située à 73, rue St-René, zone R-5. La galerie étant trop près de la rue, le permis ne peut être accordé.

Maurice-C. Lepage pour construire un garage privé à l'arrière de sa maison située à 167 rue St-Jean-Baptiste, zone C-8. Le permis sera accordé à condition que la localisation de ce garage soit conforme aux règlements.

La Succession Ferdinand Paradis pour construire une petite annexe à la maison située à 6, rue Drapeau, zone R-4. L'alignement de cette annexe devra être de 7 pieds au minimum afin que le permis puisse être accordé.

Ls-Philippe Pouliot pour construire une maison bi-familiale sur la rue Doucet, zone R-25. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé.

Hervé Fournier pour construire une maison unifamiliale sur la rue St-Joseph, zone R-5. Les plans fournis sont acceptés, mais la localisation de la maison sur le terrain devra être comme prescrit par le règlement avant que le permis soit accordé.

Cette Commission constate que la Teinturerie St-Robert Enr., actuellement en reconstruction sur la rue St-Jean-Baptiste, s'est induite en erreur pour ce qui concerne l'alignement de la rue de 10'. A cet endroit, la ligne de rue ne coïncide pas avec la ligne intérieure du trottoir, mais passe à deux pieds environ du trottoir. Les propriétaires devront être avisés immédiatement afin qu'ils puissent se conformer aux règlements avant qu'il soit trop tard.

Mercredi, le 4 août 1954, à l'hôtel de ville de Rimouski, sont présents : MM. Léo McLaren, Albert Dionne, André Casgrain, Henri Labrie.

Etude des demandes soumises par:

Albert Ouellet pour refaire la galerie d esa maison située au coin des rues Notre-Dame et Rouleau, zone R-5. Les marches de l'escalier de la galerie actuelle dépassent la limite du terrain et tombent dans la rue. Le permis est accordé afin que le propriétaire puisse reconstruire les marches au bout de la galerie.

Joseph Bérubé, notaire, pour construire une maison uni-familiale sur la rue Notre-Dame, zone R-16. Un plan de localisation conforme aux règlements est produit, suite à la résolution (4) de l'assemblée du 28 juillet 1954, et le permis est accordé.

Dr J.-M. Bellavance pour construire un garage privé sur la rue des Ursulines, à l'arrière de sa résidence. Le permis sera accordé à condition que ce garage privé soit localisé conformément aux règlements.

Léopold Gagné pour lambrisser sa maison située à 10 rue St-Jean-Baptiste, zone C-5. Le permis est accordé.

La Corporation de Téléphone de Québec pour construire un agrandissement à l'édifice de bureaux, situé à 6 rue St-Jean, zone C-8. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé.

L'Habitation Ouvrière Rimouskoise pour construire une maison unifamiliale sur la 5e rue du Camp, zone R-22. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé.

## Mieux que les pyramides

Le génie de l'homme a depuis longtemps, par ses réalisations, laissé loin en arrière les tombeaux des pharaons. Les pyramides honoraient les morts, tandis que l'homme fait maintenant des choses étonnantes pour conserver la vie.

Tel est le cas du miracle opéré par un groupe de techniciens en conservation des sols. Dans une seule journée de travail ils ont transformé complètement une terre de 168 acres, terre abandonnée, usée à la corde, ravagée par l'érosion, en une terre nivelée, sans ravins, labourée, hersée, ensemencée, fertilisée, clôturée, etc. Le propriétaire a dû se croire transporté au pays des rêves. En moins de 24 heures, voir une ferme perdue remise sur pied par un plan complet de restauration, c'est bien suffisant pour jeter dans l'étonnement. Tel est le résultat obtenu par le génie de l'organisation, mis au service d'une technique sûre et secondé par de puissantes machines.

Cela se passait chez nos voisins des Etats-Unis, l'année dernière. Le Service de Conservation des Sols a voulu démontrer par là comment la volonté alliée à la science pouvaient faire de vraies merveilles. On assure que plus de 60,000 personnes int assisté

## Au Conseil de Rimouski

**Le conseil de ville de Rimouski a tenu lundi de la semaine dernière, sa séance mensuelle habituelle. Cette séance n'a été marquée d'aucune décision de grande importance. Elle a tout au plus fourni l'occasion au maire Lepage d'élever un peu le ton dans des discussions avec quelques contribuables.**

**Contrat de travail pour fonctionnaires**

Le greffier a fait lecture d'un nouveau contrat de travail qui affecte les fonctionnaires municipaux de l'administration.

**Compteurs de stationnement**

Le conseil a entendu la première lecture d'un nouveau règlement concernant la circulation et particulièrement les compteurs installés sur la rue St-Germain.

**Tarif pour usage de l'eau**

Un autre nouveau règlement se rapportant aux tarifs pour usage de l'eau a été lu en deuxième lecture. On note de légères augmentations.

**l'urbanisme**

Alors que la discussion s'engageait sur des points d'urbanisme concernant le territoire en dehors des limites de la ville, le maire Lepage a suggéré qu'on invite les maires des municipalités adjacentes à Rimouski afin d'en venir à une entente et d'étendre les pouvoirs de l'urbanisme aux municipalités voisines selon les possibilités de la charte de la ville de Rimouski.


Informez-vous du
PLASWOOD

La nouvelle planche de bois broyé, dure, et d'utilité générale.

Vous trouverez que c'est un panneau pratique et économique pour lambris intérieurs et extérieurs, cloisons, coussins pour tuile et linoléum, coeur de bois pour meubles et une multitude d'autres usages.

Renseignez-vous aujourd'hui même.

GRANDEUR DES PANNEAUX: 4' x 8'
EPAISSEURS: 3/8", 1/2", 5/8", 3/4"

• • •

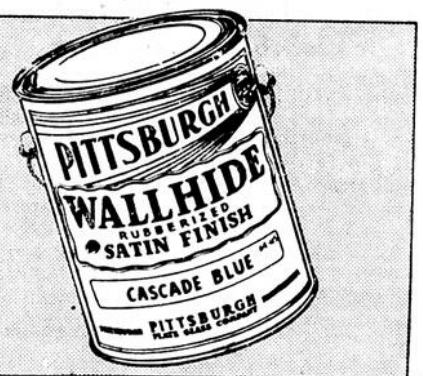
Anselme Côté & Fils
RIMOUSKI.



Si Facile à Etaler . . . Si Facile à Garder Propre

Nouveau FINI SATINÉ Caoutchouté

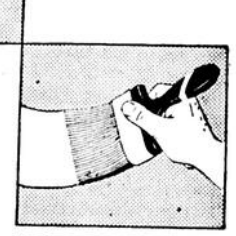
Pittsburgh
WALLHIDE




Très Grande Résistance
•
Très Belle Apparence

● S'étale avec une Facilité Extraordinaire

Même si vous n'avez jamais peint, vous pouvez faire un travail d'expert, en l'étalant au pinceau ou au rouleau. Arrêtez ou recommencez n'importe où. Vous ne laisserez pas de marques de pinceaux ni de chevauchements perceptibles. Même les endroits manqués peuvent être repris sans affecter l'apparence uniforme du fini.



● Se nettoie en un Clin d'oeil

La surface non-poreuse du WALLHIDE empêche la saleté ou la suie de pénétrer. Les taches opiniâtres, encre, graisse, crayon de couleur, mercurochrome, rouge à lèvres ou marques de doigts, se lavent en un clin d'oeil sans abîmer le fini tendre et chatoyant.

● Résiste à l'Usage Rude

Pas besoin de craindre que les enfants actifs marquent les murs. Les produits chimiques modernes employés dans le nouveau WALLHIDE le rendent très résistant et durable. Il sèche vite en laissant une pellicule résistante et élastique qui ne se fendillera pas, ne s'écaillera pas et ne s'enlèvera pas au frottement.

ANSELME COTE & FILS LTEE
RIMOUSKI.



BLANC TRUTONE

Opacité améliorée de 29%
Couvre plus grand-dure plus longtemps

Une opacité améliorée de 29% fait du BLANC TRUTONE un meilleur achat qu'avant. Coûte moins cher parce qu'il couvre plus . . . donc moins de peinture, moins de travail. Son blanc intense reste blanc par auto-nettoyage. Pour un peinturage plus économique et plus élégant, employez le BLANC TRUTONE.

PASCAL DUBE
9, rue St-Jean-Baptiste - RIMOUSKI - Tél: 3153

## STE-PAULA

**Mariage.**— Le 24 juillet, fut célébré, en l'église de Ste-Paula, le mariage de Mlle Marie-Blanche Fortin, fille de M. et Mme Edouard Fortin, de cette paroisse, avec M. Paul-Emile Pouliot, fils de M. Norbert Pouliot, de Sayabec. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Clément Roy, curé.

**Va-et-vient.**— Mlle Cécile Lefebvre, de Montréal, est de passage chez ses parents, M. et Mme J.-B. Leclerc.

— M. et Mme Albert Beauchamp, de Montréal, passent leurs vacances chez leurs parents, M. et Mme Hormisdas Chouinard.

— M. et Mme Amédée Roy, d'Arvida, ont passé quelque temps chez leurs gendre et fille, M. et Mme Rosario Labrie.

**Décès.**— Le 29 juillet fut chanté, en l'église de Ste-Paula, le service de Mme Alexis Jean (Octavie Millier), décédée le 26 juillet à l'âge de 65 ans. Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte ses fils, MM. Antonio, Andréo, Maurice, Georges-Henri et Alcide Jean; ses filles, Mmes Emile Jean (Rosa), Norbert Otis (Alexandrine), Nicolas Parent (Andréa) ainsi que ses gendres et brus et plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs. Nos condoléances.

### AVERTISSEMENT AUX PIETONS MANIAQUES

Une dangereuse manie de certains piétons est portée à l'attention du public par la Ligue de Sécurité de la province de Québec. La Ligue veut parler de ces personnes qui voient venir une automobile dans leur direction et, soit par bravade ou sous le prétexte qu'elles ont autant le droit du chemin que l'automobiliste, ne feront cependant pas le premier pas pour céder le chemin. Il est vrai que le piéton a priorité sur l'automobiliste; mais agir de cette façon, c'est quand même s'exposer à un accident o uexposer l'automobiliste à faire une fausse manoeuvre et à être victime d'un accident. La Ligue demande aux automobilistes d'être courtois au volant. Elle demande cependant aux piétons de coopérer avec l'automobiliste et d'être eux-mêmes courtois. Que piétons et automobilistes ne se fassent pas la guerre. Paix sur la route aux homm sede bonne volonté !

## Pourquoi bouder l'immigration ?

Il y a quelque temps, le sujet le plus à la mode dans les milieux politiques de notre pays était l'immigration. Bien entendu, il faut se tenir à la page et aujourd'hui, c'est de l'Indochine et des conférences de Genève qu'il faut parler. Ou si l'on veut s'en tenir à des problèmes nationaux, on parlera du chômage, de la baisse de l'emploi industriel, des surplus de stock de beurre, etc.

Il est toutefois bon quelquefois de revenir en arrière et de considérer certains problèmes à la lumière de certains faits qui sans être nouveaux sont présentés sous un nouveau jour.

On se rappelle l'opposition aveugle apportée contre l'immigration par certains groupements, particulièrement les groupements ouvriers, qui craignaient que les immigrants ne viennent enlever les emplois des Canadiens. Il a été prouvé depuis à maintes reprises que ces nouveaux citoyens ont créé de nouveaux emplois et ont été une source de richesses accrues pour le pays.

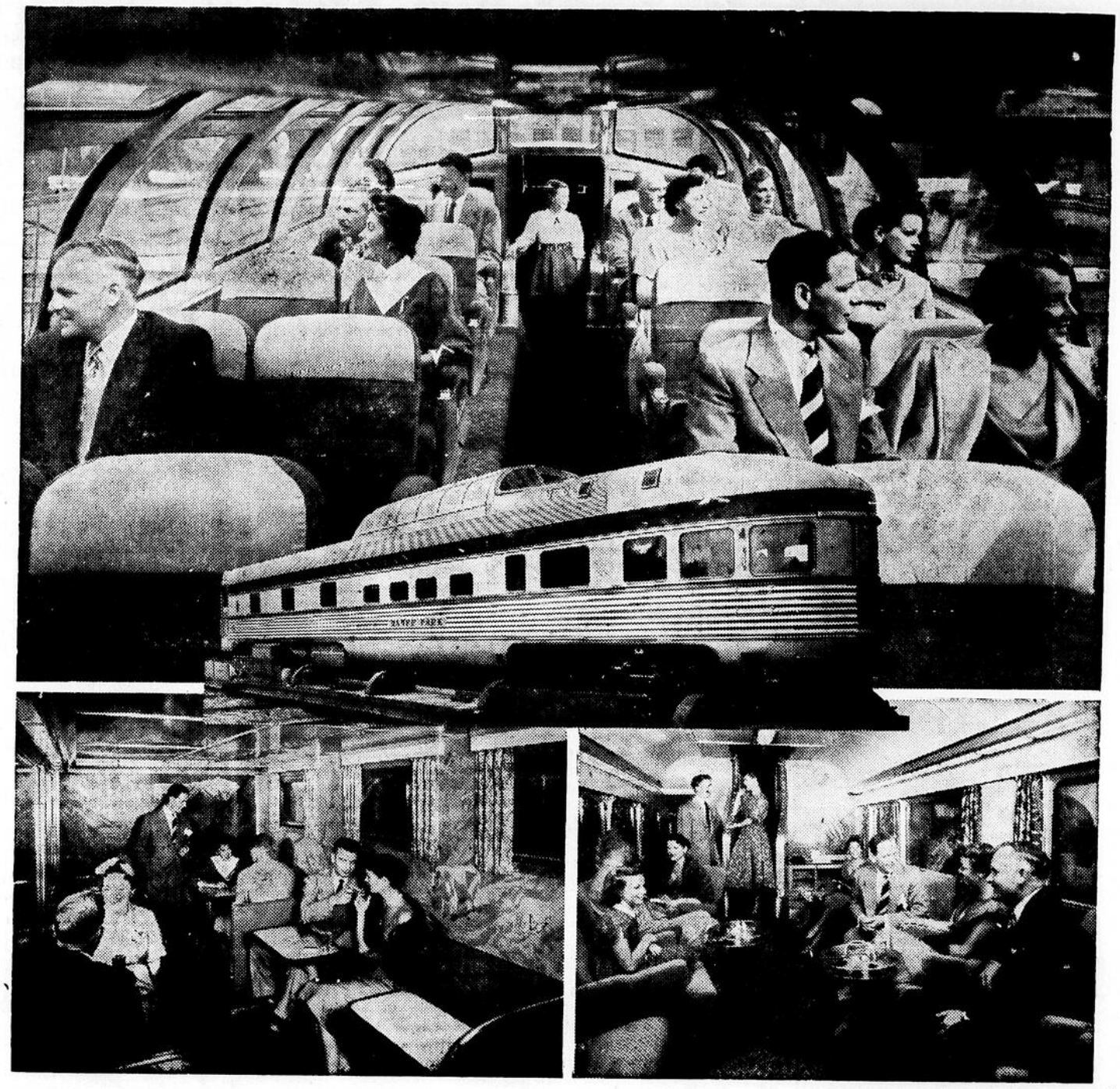
Mais ce qu'il y a de plus intéressant c'est de se rendre compte que cette immigration massive d'après-guerre n'a été qu'un remède qui a empêché notre population de diminuer ou du moins lui a permis de croître normalement.

Si on regarde les statistiques, on apprend que quelque 707,000 immigrants sont entrés au Canada de 1931 à 1951. Toutefois, durant la même période, plus de 642,000 Canadiens ont quitté le Canada pour chercher fortune à l'étranger, particulièrement aux Etats-Unis. Chaque année encore, en 1952, plus de 30,000 personnes ont quitté le Canada pour se rendre en permanence aux Etats-Unis, nous perdons un grand nombre de citoyens. Nous pouvons déduire des chiffres donnés plus haut, que l'immigration massive des huit dernières années a à peine compensé pour le départ des Canadiens au cours des dernières vingt années et l'accroissement naturel de la population qui en serait résulté si ces personnes étaient restées au pays.

Je ne doute pas qu'il y a bien des gens qui aujourd'hui regrettent les discours qu'ils ont faits il y a quelques années et se fient sur le peu de mémoire du public pour faire oublier leur manque de prévoyance. Si les écrits restent, il faut croire que c'est sur les tablettes poussiéreuses des bibliothèques ou dans quelques coins cachés des archives ou des morgues des journaux.

**A. SAUMIER**

### LES WAGONS A DOME-OBSERVATOIRE DU PACIFIQUE CANADIEN



**Le Pacifique Canadien reçoit actuellement livraison, au rythme de trois ou quatre par semaine des 173 wagons aérodynamiques tout acier achetés l'an passé, pour renouveler le matériel des trains transcontinentaux qui relient Montréal à Vancouver. Cette commande de $40,000,000 comprend des wagons-lits, des wagons-restaurants et des voitures ordinaires. Mais les plus sensationnels, les plus nouveaux au Canada, ceux qui attirent les regards et suscitent les commentaires les plus enthousiastes sont les wagons à dôme-observatoire. Sur cette vignette, on voit au centre le wagon à dôme et, en haut, le dôme proprement dit où 24 personnes peuvent prendre place. Ce dôme est en plexiglass anti-éblouissant et rien ne gêne la vue du voyageur qui peut admirer à loisir les panoramas splendides qui se déroulent sous ses yeux, particulièrement dans les Rocheuses. En bas, à gauche, le salon-bar du wagon à dôme et, à droite, le salon arrière doté de fenêtres paysages.**

● Les chemins de fer canadiens ont transporté quelque 156,107,052 tonnes de marchandises en 1953.

● La récolte de miel de 1953 s'est élevée à 26,400,000 livres. millions de plus qu'en 1951.

# Bilan de $768,488.83 à la Commission Scolaire de Rimouski

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité scolaire de la ville de St-Germain de Rimouski

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le 17e jour du mois d'août 1954, à 8 heures p.m., à l'hôtel de ville, il se tiendra une assemblée des contribuables pour donner le résumé des revenus et dépenses, des recettes et déboursés de l'année 1953-54, ainsi que l'actif et le passif de cette Municipalité.

**André-A. Ross,** secrétaire-trésorier.

**Fonds de Capital et d'Emprunt :**

**ACTIF :**

| | |
|---|---|
| Immeubles, maisons d'écoles | $668,063.93 |
| Ameublement | 37,822.57 |
| Dû par Fonds Amortissement | 2,278.60 |
| | $708,165.10 |

**PASSIF :**

| | |
|---|---|
| Obligations (3%, 20 ans) | $ 19,500.00 |
| Obligations (4%, 20 ans) | 187,000.00 |
| Obligations (3% et 4%, 20 ans) | 135,000.00 |
| Emprunt à long terme, 4% | 13,000.00 |
| Réserve dépréciation | 77,432.00 |
| Capital immobilisé | 276,233.10 |
| | $708,165.10 |

**Fonds d'amortissement budgétaire :**

| | |
|---|---|
| Caisse et banques | $ 43,330.07 |
| Cotisations de l'année | 11,142.02 |
| Rétribution de l'année | 192.00 |
| Arrérages cotisations | 4,524.45 |
| Arrérages rétribution | 319.99 |
| Intérêts sur arrérages | 315.20 |
| | $768,488.83 |
| Comptes à payer | $ 3.03 |
| Comptes à payer (dépôt entrepreneur) | 13,400.00 |
| Comptes à payer (ret. 10% entrepreneur) | 11,500.00 |
| Fonds pension du gouvernement | 1,613.90 |
| Réserve générale | 193.99 |
| Dû à Fonds Capt. et Emp. | 2,278.60 |
| Surplus au 30 juin 1954 | 31,334.21 |
| | $768,488.83 |

**REVENUS**

| | |
|---|---|
| Cotisation générale | $131,610.35 |
| Rétribution mensuelle | 643.00 |
| Intérêts sur arrérages | 2,531.86 |
| Taxe de vente | 66,229.80 |
| Subvention traitements | 25,396.25 |
| Subventions constructions | 10,760.00 |
| Intérêts bancaires | 542.02 |
| De Voirie | 4,000.00 |
| Divers | 49.23 |
| | $241,762.51 |

**DEPENSES**

| | |
|---|---|
| Administration | $ 5,833.75 |
| Salaires personnel enseignant | 122,138.05 |
| Loyers, assurance feu, chauffage, etc. | 32,380.76 |
| Fournitures et matériel scolaires | 2,339.69 |
| Réparations et entretien | 10,522.05 |
| Intérêts obligations | 11,313.53 |
| Intérêts emprunts temp. | 320.31 |
| Rachat obligations | 14,500.00 |
| Taxes annulées | 15,728.01 |
| Dépenses capt. sur revenu | 7,581.99 |
| Transport élèves | 1,847.24 |
| Livres de récompense | 1,502.67 |
| Divers | 518.35 |
| Surplus de l'année | 15,236.11 |
| | $241,762.51 |

**RECETTES**

| | |
|---|---|
| Solde caisse 1 juillet 1953 | $ 1,974.72 |
| Cotisations générales 1953-54 | 113,621.13 |
| Rétribution mensuelle 1953-54 | 451.00 |
| Arrérages cotisations | 20,423.32 |
| Arrérages retribution mensuelle | 226.67 |
| Intérêts sur arrérages | 1,937.06 |
| Subventions construction | 10,760.00 |
| Subventions traitements | 24,244.51 |
| Taxe de vente | 66,512.30 |
| Emprunts temporaires const. | 69,584.00 |
| Dépôts entrepreneur const. | 25,400.00 |
| Vente obligations | 123,002.21 |
| Intérêts bancaires | 542.02 |
| De Voirie | 4,000.00 |
| Divers | 49.23 |
| | $462,728.17 |

**DEBOURSES**

| | |
|---|---|
| Administration | $ 5,833.75 |
| Salaire personnel enseignant | 120,524.15 |
| Loyers, assurance feu, chauffage | 32,380.76 |
| Fournitures et matériel scolaires | 2,339.69 |
| Réparations et entretien | 10,522.05 |
| Intérêts obligations | 10,313.53 |
| Intérêts emprunts temp. | 320.31 |
| Rachat d'obligations | 33,332.00 |
| Transport des élèves | 1,847.24 |
| Livres der écompenses | 1,502.67 |
| Achat mobilier scolaire | 7,581.99 |
| Construction Ecole Nazareth | 109,223.61 |
| Dépôt remis (entrepreneur) | 12,000.00 |
| Remboursement emp. temp. | 69,584.00 |
| Déboursés divers | 1,092.35 |
| Solde banques et caisse le 30 juin 1954 | 43,330.07 |
| | $462,728.17 |

**LA PREPARATION A LA RETRAITE**

Avant le temps de la retraite, on devrait systématiquement s'accumuler des réserves sanitaires aussi bien que financières. Plusieurs années avant de cesser de travailler, on se soumettra périodiquement à des examens médicaux. On portera une attention particulière aux yeux, aux oreilles et aux dents. Si un traitement, des réparations ou des aides spéciales s'imposent, on y verra à temps afin d'entrer dans une vie nouvelle, en parfaite santé.


**DOCTEUR**
**Benoît Michaud**
CHIRURGIEN-DENTISTE
154 de l'Evêché Tél. 4320
RIMOUSKI

**J.-M. Guay, D.C.**
CHIROPRATICIEN
14 de la Cathédrale.
Tél. 3655. - Rimouski.

**Fernand Morissette**
ARPENTEUR GEOMETRE
INGENIEUR FORESTIER
LOCAL 215, édifice de la gare
Tél. 1039
MATANE

**Dr J. Bellavance**
CHIRURGIEN-DENTISTE
141, de l'Evêché Tél : 3839
RIMOUSKI

**Dr Chs Angers**
Médecine générale
BUREAU : 298, St-Germain
(Pharmacie Rexall)
HEURES DE BUREAU :
2 à 4 hres p.m.; 7 à 9 hres p.m.
Tél. : bureau, 2451; rés. 4715

**Dr Gilles OUELLET**
Bureau, 49 ave Rouleau
Heures de bureau : 2 à 5 hrs p.m.
Le soir : 7h30 à 8h30
Tél. Bureau
Résidence : 4777

J. Wilfrid Deschênes, C.d'A.A Guy d'Anjou, B.A., LL.L.
**J. W. DESCHENES ENR.**
COURTIERS EN ASSURANCES
Vie — Feu — Automobile — Responsabilité — Vol
— Bijoux — Fourrures, etc.
125 rue Landry Tél : 74
MONT-JOLI, Qué. C. P. 259

**ATLANTIC DRY KILN LIMITED**
Atelier de mécanique ajustage
"MACHINE SHOP"
REPARATIONS GENERALES
53 rue Fiset - RIMOUSKI - Tél : 3779

**Henri-A. Martin**
SYNDIC LICENCIE
152-A de l'Evêché — RIMOUSKI
Tél : Bureau : 2344 — Rés : 3456

**JOSEPH BERUBE**
NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du notaire
Eudore Couture
Edifice Gilbert
144, rue de l'Evêché Tél : 2342
RIMOUSKI

**Henri-A. Martin**
COMPTABLE PUBLIC ENR.
152-A de l'Evêché — RIMOUSKI
Tél : Bureau : 2344 — Rés. : 3456

**J. Adéodat Drapeau**
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
Vie — Feu —Automobile
Accidents — Maladie
BUREAU : 6 rue Lepage
Près du Garage Dionne
Tél : 3775 RIMOUSKI

**ROLAND HEPPELL**
COURTIER D'ASSURANCES AGREE
Tél : bureau : 3570
rés. : 4535
C. P. 246
Bureau : 54 Ave de la Cathédral
Résidence : 48 Ave de la Cathédrale
Feu — Automobile — Vie
Accidents — Maladie
Tous services d'assurance en général

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CASGRAIN & CASGRAIN**
Perrault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
EDIFICE BANQUE CANADIENNE NATIONALE
Tél : 3303 et 3304 Rimouski

**GAGNON & GAGNON**
AVOCATS
P.-E. Gagnon, C.R.
Gilles Gagnon
J.-Claude Gagnon
Bureau :
EDIFICE CIE DE POUVOIR
Tél : 3179 RIMOUSKI

**GENDREAU & BEAULIEU**
AVOCATS ET PROCUREURS
Bureau à 160, de l'Evêché
RIMOUSKI
BUREAU A TROIS-PISTOLES
les 1er et 3e samedi de chaque mois
à l'HOTEL DESBIENS

**ALPHONSE CHASSE, C.R.**
AVOCAT
Téléphone : 2354
178, Blvd de l'Evêché
RIMOUSKI, Qué.

**ARTHUR ST-ONGE**
AVOCAT
152-A rue de l'Evêché
RIMOUSKI
Case postale 720 Téléphone : 4276

**MAURICE TESSIER, B.A., LL.L.**
AVOCAT
76 de la Cathédrale Tél : 5225
RIMOUSKI

**CHARLES H. D'ANJOU**
AVOCAT
54 de la Cathédrale Tél : 2080
RIMOUSKI

**YVES BELZILE et RONALDO RABOIN**
NOTAIRES
EDIFICE BANQUE CANADIENNE NATIONALE
RIMOUSKI — Qué.

**LOUIS-LEO DOYON**
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER-CONSEIL
6, rue St-Jean RIMOUSKI
Tél : Bur. : 4324 — Rés. : 2640

**GUY LEBLANC**
ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEURS FORESTIERS
CONSEILS
Guy LEBLANC, a.g.i.f.
Marcel LEBLANC, i.f.
66-A rue Ste-Marie Tél. 3836
Rimouski

**Chartré, Samson, Beauvais, Belair & Cie**
COMPTABLES AGREES
Montréal — Québec — Rouyn — Rimouski — Val d'Or
54, ave. de la Cathédrale — Edifice Michaud — RIMOUSKI

**PAUL H. SIMARD & CIE**
Comptables agréés
Paul H. Simard, B. Com., L.A., C.A.
Syndic Licencié
Robert LeBoeuf, M.S.C., C.A.
Camille Godin, M.S.C., C.A.
315, Boul. Charest — Tél. 2-7913—3-7367
QUEBEC

Henri-A. Martin, C.d'A.A. — Emmanuel D'Anjou
Paul Martin, C.D'A.A.
**Martin & d'Anjou Inc.**
COURTIERS EN ASSURANCE
Téléphone. 2344 — Case postale 129
BUREAU: 152-A de l'Evêché
RIMOUSKI
Spécialité: Assurance automobile
à des prix défiant toute compétition
AUSSI: Assurance Feu, Vie, Accident et Maladie.

**Maurice de Champlain**
COURTIER EN ASSURANCES
Case Postale 429 — Téléphone : 4841 et 4842
Edifice Caisse Populaire
Bureau: 135, Ave. de l'Evêché
Rimouski, Qué.
Assurances Feu, Vie, Vol, Marine, Fidélité, Garantie, Accidents, Attelages, Ascenseurs, Plate-Glass, Automobiles, Bouilloires, Cautionnement, Responsabilité Publique, Responsabilité des Patrons, Garantie d'Exécution de contrats, etc.
Avant de confier votre risque, faites une visite à mon bureau ou appelez 3654

# VOL DE $6,700. A UNE BANQUE DE CAP-CHAT

## Détenus à la prison de Rimouski en attendant leur comparution

Le sergent Valère Boulet, de la Sûreté provinciale de Rimouski, a ramené, la semaine dernière, de Montréal, les présumés auteurs d'un vol avec effraction commis dans la nuit du 16 au 17 juillet dernier, à l'agence de la Banque Canadienne Nationale, à Cap-Chat. Le coffre-fort avait été éventré et une somme de $6,700 en avait été soustraite. Des bombonnes avaient aussi été volées, dans la même nuit, au garage Gaspé Automobiles, de la même localité. Une partie de l'argent fut retrouvée lors de l'arrestation des suspects par le lieutenant Albert Bizaillon, avec la coopération du sergent Boulet, à Montréal.

Les prévenus, de Montréal, sont des jeunes gens de 20 et 22 ans, le premier originaire de Bagotville et l'autre, de St-Pascal de Kamouraska. Ils ont déjà purgé des sentences en rapport avec des vols commis antérieurement à Rouyn et à St-Jérôme. Ils sont présentement détenus à la prison de Rimouski en attendant leur comparution à Ste-Anne-des-Monts, le 12 août.

## 40e anniversaire du Royal 22e

**L'Amicale du 22e Incorporée fêtera le 40e anniversaire de la fondation du glorieux 22e Régiment à Québec les 16 et 17 octobre prochain.**

Lors d'une réunion du bureau de direction de l'Amicale du 22e Inc., tenue à Québec, le 5 juillet, il fut décidé de célébrer dignement le 40e anniversaire de la formation du Royal 22e Régiment.

Des comités ont été formés pour ces fêtes. L'assemblée annuelle aura lieu le samedi 16 octobre, suivie de l'élection du nouveau bureau de direction pour 1954-55.

Un banquet sera, par la suite, offert à tous les anciens qui assisteront à ces réunions, ce dernier sera suivi d'une danse dans les magnifiques quartiers de "l'Army, Navy and Air Force Veterans in Canada", Succ. 33, 12 St-Joachim, Québec.

On s'attend à ce que les 1er et 3e bataillons et le Dépôt régimentaire participent à des grandes célébrations le lendemain, dimanche, 17 octobre, pour commémorer ce 40e anniversaire. Notre Amicale se joindra à eux à cette occasion.

L'Amicale profitera de ces réunions pour offrir aux 1er et 3e bataillons deux tableaux d'honneur pour commémorer le souvenir de ceux qui sont morts en Corée.

On se souviendra qu'un tableau semblable a été présenté par l'Amicale du 22e Inc. de Québec, au second bataillon, lors de son retour de Corée, il y a deux ans.

On compte sur une assistance nombreuse à ces fêtes.

## Réunion des anciens du Sana de Mont-Joli

**dimanche, le 15 août**

Pour une troisième année consécutive, les autorités du Sanatorium St-Georges de Mont-Joli sont heureuses d'inviter tous les anciens de cette institution à une réunion de leur Amicale qui aura lieu dimanche, le 15 août prochain.

Nous n'avons pu vous inviter tous et chacun personnellement. Que ceux d'entre vous qui n'ont pas eu d'invitation personnelle se rendent quand même à cette Amicale. Nous vous souhaitons d'avance la plus cordiale bienvenue.

La messe aura lieu à 9h30 a.m. et les agapes se continueront toute la journée.

Pour plus amples informations, adressez-vous au Comité d'organisation de l'Amicale des Anciens du St-Georges, Sanatorium St-Georges, Mont-Joli.

## Nouveaux wagons entre Lévis et Campbellton

Deux nouveaux wagons-lits tout acier ont été mis en service, entre Lévis et Campbellton. Ils entreront dans la composition du "Scotian" du Canadien National.

Ces wagons, l'"Anticosti Island" et le "Peele Island", comprennent chacun huit sections et quatre chambres doubles. Les chambres sont placées de telle façon qu'elles peuvent être converties en deux chambres doubles offrant toutes les commodités les plus modernes, y compris un w.c. et une table de toilette privée.

Les sofas et les matelas sont tous en catoutchouc-mousse. Les fenêtres sont larges et chaque chambre ou section est munie de lampe individuelle et d'un système de climatisation mécanique.

L'extérieur des wagons porte les nouvelles couleurs du Canadien National soit vert, noir et or avec l'écusson de la compagnie et la feuille d'érable sur chaque côté.

### GESTE D'HONNETETE

Un train paquebot du Canadien National transportant des passagers du "Franconia" a dû être retardé de quelques minutes récemment.

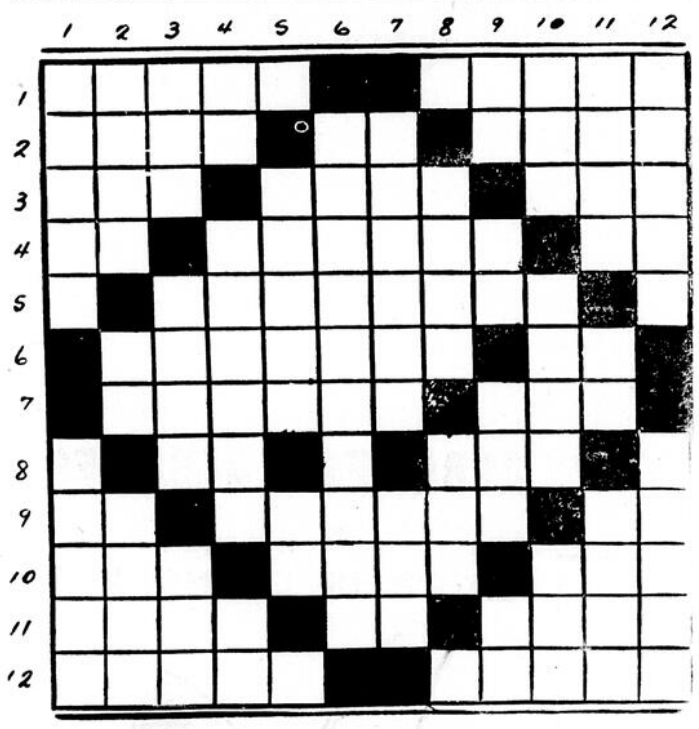
A 11 heures du matin, un train spécial à destination de Québec se préparait à quitter la Gare Centrale lorsqu'un chauffeur de taxi de la Compagnie Diamond, M. Joseph Drock, se précipita dans la gare agitant un sac à main. Il rapporta aux employés de la gare qu'une dame, ayant avec elle des bagages pour outre-mer venait de quitter sa voiture y oubliant son sac à main.

Le trains spécial fut retardé pour permettre aux empolyés de parcourir le train afin de localiser la voyageuse. On lui remit alors son sac à main qui contenait tous ses billets et son argent.

Après ce bref retard le train quitta la métropole pour la vieille capitale.

● Quelque 61,018 jeunes gens ont fréquenté les institutions canadiennes d'enseignement universitaire durant l'année académique 1953-54.

## MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



### VINGTIEME PROBLEME

**Horizontalement**

1 — Ligne que l'on trace d'un seul coup de crayon — Souillés.
2 — La Ville Eternelle — Pronom personnel — Amas d'eau dormante.
3 — Petit poème lyrique — Restitue — Titre anglais.
4 — Négation — Petit fort — Terminaison d'infinitif.
5 — Répetèrent.
6 — Substances préparées pour guérir — Symbole chimique de l'or.
7 — Instrument agricole — Application des connaissances à la réalisation d'un concept.
8 — Article simple — Colère
9 — Note de la gamme — Pièce de musique instrumentale composée de trois ou quatre morceaux différents — Note de la gamme.
10 — Petit rongeur — Souillé — Adjectif possessif.
11 — Unités de mesure pour les surfaces agraires — Article simple — Construction au dessus d'une rivière pour la franchir.
12 — Agile dans ses mouvements — S'avance en s'élevant.

**Verticalement**

1 — Siège d'un roi — Qui croit le long d'un mur.
2 — Tourne autour en épiant — Deux consonnes qui se suivent dans l'alphabet — Tache.
3 — Principe de vie — Qui existe réellement — Adjectif possessif.
4 — Deux voyelles — Epouses — Saint.
5 — Amusement sportif des "cow-boys" — Partie dure du corps humain
6 — Qui est du midi.
7 — Passer du dehors au dedans — Bière anglaise
8 — Jour en latin — Prière du prêtre à la fin de la messe
9 — Avant-midi — Deux consonnes semblables — Unité de mesure pour les surfaces agraires — Fleuve d'Italie
10 — Coupé près de la peau — Souillé — Adjectif possessif.
11 — Un des grands lacs — Note de la gamme — Pronom relatif.
12 — Local vitré pour protéger les végétaux contre le froid — Trouble de l'âme causé par la crainte du déshonneur

## NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

**Va-et-vient.**— MM. Jean-Paul Patry et Lionel Roy ont passé la fin de semaine à Montréal.

— M. et Mme Dorval Pelletier, de Matane, sont les invités de M. et Mme Laurier Dorval.

— M. Gérard Perron est en promenade chez M. et Mme Camille Tremblay.

—Mlle Alex. Pineau était à Trois-Pistoles, en fin de semaine.

— Mlles Annette et Yvette Langis sont de retour d'un voyage à Montréal et Toronto.

— M. et Mme Philippe McNicoll, de Jonquière, et leurs fillettes Pierrette, Francine et Lise, sont en vacances chez Mlles Maria et Bernadette Bélanger.

— M. et Mme Philippe Parent, de Montréal, passent la semaine chez M. et Mme Louis XVI Parent.

— Mlle Antoinette Parent, de Roxton-Falls, est en vacances chez ses parents et amis.

— M. et Mme Georges Souillères, de Détroit, sont les hôtes de Mme Jos. Roy.

— M. et Mme Napoléon Dubé recevaient récemment M. et Mme Hervé Dubé, de Longueuil.

— Mlles Françoise Lafond, Violette Brouillet et Marthe Roy passent leur vacances à l'hôtel Bellevue.

— Etaient de passage à l'occasion du mariage Lafrenaye-Boucher, Mlle Elmire Lafrenaye, Mlles Suzanne et Denise Lafrenaye, MM. Origène et Léonard Lafrenaye, M. et Mme Jean Lapointe, tous de Montréal.

— Mme Alice Lapointe et Mlle Dorilla Massicotte, de Montréal, ont rendu visite à Mme Jos. Roy.

— M. et Mme Léo Biron, de Drummondville, visitaient leurs parents et amis récemment.

— M. et Mme Jean-Marie St-Jean ont reçu Mme Chs-Eugène Chamberland, de Mont-Joli.

— M. David Langis s'est rendu à Matane, pour affaire.

— Mlle Claire Landry, de Québec, a visité sa soeur, Mlle Jeannine Landry.

— M. et Mme Edmond Pineau ont actuellement la visite de M. et Mme Harold Morris, de Franquelin.

— Mlle Lucille Pineau est de passage dans sa famille à Montréal.

## St-Eugène de Ladrière

**Naissance.**— Joseph-Martin, enfant de M. et Mme Benoît Michaud (Yolande Berger). Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Michaud, grands-parents de l'enfant.

**Mariage.**— Le 31 juillet, M. Marc Berger, fils de M. et Mme Joseph Berger, conduisait à l'autel Mlle Marthe Jean, de St-Fabien, fille de Mme Vve Narcisse Jean.

— Le même jour, M. Bertrand Rioux, fils de M. et Mme Philippe Rioux, de St-Fabien, épousait Mlle Aline Berger, fille de M. et Mme Joseph Berger.

**Va-et-vient.**— Mme Benoît Michaud est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à Rimouski.

— Mme Chs-Eugène Gagnon est actuellement sous traitement, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski.

— M. et Mme Georges Blackburn, de Jonquière ,sont actuellement en visite chez M. Napoléon Dastous et autres parents.

— M. et Mme Ovide Therriault et leurs enfants se sont rendus à Rimouski, dimanche, pour visiter leur fils, Bertrand, au juvénat des FF. du Sacré-Coeur.

## Infractions aux lois de chasse et pêche

Un résident de St-Anaclet a comparu devant le juge de paix, en l'occurrence le garde-chasse Lagacé, qui l'arrêtait sous l'accusation d'avoir tendu un coffre dans le lac de l'Aqueduc, de St-Anaclet, dans le but de capturer de la truite. Le délinquant a été condamné à $10 d'amende et le coffre saisi a été détruit.

D'autre part, un résident de Baie-des-Sables, trouvé en possession d'une carabine chargée, dans son camion, a été condamné à $10 d'amende, après une enquête instituée par le garde-chasse Gauthier, de Matane.


# Nouveautés d'Aout

Le MAGASIN Verreault LIMITÉE RIMOUSKI

## VELOURS DE SOIE

Présentés dans une collection sans pareille. Vous admirerez les formes les plus nouvelles dans une variété de styles qui vous émerveilleras. Les prix les plus raisonnables vous attendent à partir de

**$4.95 $24.50**

## Votre garçon sera chic en tout temps

VESTON D'ETUDIANTS
Confectionné de serge ou flanelle tout laine. Bleu marine, double croisures. Le vêtement idéal pour l'étudiant.

PANTALON GRIS :

Worsted 100% laine ou flanelle. Qualité très duarble, avec fermeture éclair et plis.

Le centre de la Jeunesse vous offre une mercerie complète pour vos jeunes.

BAS, CHEMISES, CRAVATES, SOULIERS.

## AUBAINES - AUBAINES

A notre SALON DE CHAUSSURES

Tous nos SOULIERS de toilette, pour Dames, sont réduits à $5.95. Toutes des valeurs de $9.95 à $12.50. En cuir ou en suède noir, rouge, brun, tan et bleu. Talon haut ou cubain-haut.

Grandeur : 3 1/2 à 9 Larg. AA et B.
Aussi tous nos SOULIERS BLANCS, de toilette, pour Dames, sont offerts à seulement

**$5.99**

CHEZ Verreault
Service... Qualité